

## **Kan Mpôl Kôranh Oh Mon Nau bôk ăn bu gít lor**

Sambüt dja Luka nchih, päng đöng i năk nchih sambüt 'Nau mhe mhan ueh i Luka nchih'. Dăn uánh ta nau bôk ăn bu gít ta sambüt i này ma nau khlay ta päng. Päng máp ma Pôl i kôranh oh mon nôk Pôl ta ðon Trôas, jêh ri n'ho ma hăn ndrel Pôl, yorlah tă bôh sambüt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon 16:11 jât năp jât päng ngơi ma 'Hên'.

Sambüt dja thoi tă bôh nau mhe mhan ueh Luka nchih, ntôm bôh Brah Yêsu hao ta kalơ trôk. Jêh bôh này ngơi ma Brah Huêng Ueh văch gũ ta mpôl kôranh oh mon, jêh ri ngơi ma bu mbôh nkoch nau mhe mhan ueh lơ ma ngai bôh ðon Yêrusalem, ta bri Yuđa, ta bri Samari, lơ ngai lam bri dak n'ho ma tât ta ðon Rôm i ðon düt khlay ta rnôk khân päng này. Bu mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung Israel lor, jêh ri lơ ma ôk ăn ma phung i mâu di phung Israel đöng. Ta sambüt dja, ntôm bôh nkô 1-12 ngơi ôk ma nau Pêtrôs jan kar, ntôm bôh nkô 13 ngơi ma nau Pôl jan kar. Bu abă mân lah di đöng kuăl sambüt dja 'Kar Brah Huêng Ueh', yorlah geh ôk Luka mbôh, ndr i geh jan jêng tă bôh Brah Huêng Ueh.

Bu mân lah Luka nchih sambüt dja ta năm 60-65 ta ðon Rôm, nôk päng gũ ndrel đăh Pôl i geh ndrung ta ðon này (Kar 28:16-31).

Ta rnôk này kôranh kađăch ta ðon Rôm geh nau dơi măt uánh ta bri Israel, ndrel ma geh nau

dơi măt uănh ők ta bri êng êng. Nôk này bu kơp khlay êng bảl phung Rôm, đah ma dăng lể phung êng, bu moh i phung Rôm, mâu ôh di rphăt ê lor ma phat dôi (Kar 16:22-39; 22:24-29), lah kôranh kuống phat dôi ma du huê phung Rôm, di ma păng i này hao ôp nau păng nơm tăt ma kôranh kađach ta ðon Rôm (Kar 25:11).

### **Mbơh nau khlay ta nķố ta sambũt dja**

- Nau ndrăp hăn mbơh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist (1:1-26)
  - Nau Brah Yêsu n'tinh n'glě dũt, ndrel ma nau Brah Yêsu ton (1:1-14)
  - Nau kơih du huê kôranh oh mon ma ntrỗ Yuđas-Isakariyôt (1:15-26)
- Phung nsing ma Brah Krist mbơh nkoch nau mhe mhan ueh ta ðon Yêrusalem (2:1-8:3)
- Phung nsing ma Brah Krist mbơh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Yuđa, ndrel ma ta bri Samari (8:4-12:25)
- Pôl hăn mbơh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri êng êng (13:1-28:31)
  - Pôl hăn mbơh nkoch nau mhe mhan ueh tồl nguai (13:1-14:28)
  - Rbũn kuống ta ðon Yêrusalem (15:1-35)
  - Pôl hăn mbơh nkoch nau mhe mhan ueh tồl bar (15:36-18:22)
  - Pôl hăn mbơh nkoch nau mhe mhan ueh tồl pe (18:23-21:26)
  - Pôl geh ndrung ta ðon Yêrusalem, ta ðon Sêsara, ndrel ma ta ðon Rôm (21:27-28:31)

*Nau ton Brah Huêng Ueh*

1 Dăn kôh mbah lah ueh ma Thêôphil\* ăn gít! Ta sambüt gáp nchih bôh koi nơh† nkoch dăng lẽ nđơ Brah Yêsu jan, ndrel ma dăng lẽ nau Păng ntũm nti, bôh Păng ntôm ntũm nti bunuyh,\*  
 2 n'ho ma tât nar Kôranh Brah sô n'hao Păng ta trôk ta ntũk Păng nôm ta kalơ. Jêh dâk rêh ê lor Păng hao ta nây, Păng ntĩnh nau ma mpôl kôranh oh mon i Păng nôm lẽ jêh kôih nơh, Păng ntĩnh khân păng tâng Brah Huêng Ueh i kloh ueh mboh ma Păng.\*  
 3 Lôch jêh Păng đơn nau jêr jôt n'ho ma khât nây, geh 40 năng 40 nar Păng nhơ săk Păng nôm ăn ma mpôl kôranh oh mon say ôk ngăn, gay ma ăn khân păng gít n'hêl lah Păng lẽ dâk rêh ngăn, Păng jan ôk ntil nđơ đổng. Nôk nây Păng nkre ma mboh nkoch nau Kôranh Brah mât uănh đổng.  
 4 Geh du tở dôi Brah Yêsu gũ sông sa ndrel mpôl kôranh oh mon, Păng lah: “Lơi hô ôh du lôh bôh bon Yêrusalem. Gáp lẽ jêh mboh ma khân may, Bở Gáp lẽ ton njũn Brah Huêng Ueh lăp gũ ta khân may. Kôp ta dja hỏ, tât nau ton i nây truyh ngăn.  
 5 Yôhan-Baptem vay jan baptem yũk bu ma dak, yon ma hôm đễ nar jât năp tay Kôranh Brah ũch ăn Brah Huêng Ueh gũ ta săk khân may. Nđơ i nây tâm ban ma khân may yũk ma Brah Huêng Ueh đổng.”\*

### *Brah Yêsu hao ta kalơ trôk*

\* **1:1** 1:1: ‘Thêôphil’ geh nau khlay ‘Bunuyh i rông ma Kôranh Brah’, mâu lah ‘Bunuyh i Kôranh Brah rông’. † **1:1** 1:1: Sambüt i nây jêng nau mhe mhan ueh Luka nchih. \* **1:1** 1:1: Luk 1:1-4

\* **1:2** 1:2-4: Luk 24:36-49; Mat 28:18-20 \* **1:5** 1:5: Luk 3:16; Yôh 15:26

<sup>6</sup> Jêh ri mpôl kôranh oh mon tâm r̄bũn bãl ta yôk tom Olive, khân păng ôp Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, ābaơ dja ãah May jêng Kađăch bri dak Israel?” <sup>7</sup> Păng ơh: “Ta rnôk mong nar nây mâu ôh ăn khân may gĩt, Bở Gập nơm dơm jan nơ i nây nôk Păng nơm ũch. <sup>8</sup> Yơn ma geh du nau Gập ũch ăn khân may gĩt: Tât Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta sãk khân may, khân may geh nau brah. Jêh ri nau khlay i khân may lẽ say lẽ tăng Gập nũm nti Gập jan nơh, khân may jan tom m̄bơh nkoch ta ãon Yêrusalem dja, ta ãon êng ta bri Yuđa, ta bri Samari, jêh ri n'ho ma lam neh ntu dja.”\* <sup>9</sup> Jêh Brah Yêsu ngơi nau nây, dól mpôl kôranh oh mon hóm uảnh Păng, Kôranh Brah số n'hao Păng ta kalơ trôk, jêh ri geh tũk nking lơi Păng, bu mâu hóm ôh say Păng.\* <sup>10</sup> Dól khân păng hóm uảnh n'gơ rơk hơk Brah Yêsu hao kalơ trôk nũk Kôranh Brah nây, dơ ma say bar hê nsoh kho ao nglang dâk ndrel khân păng ta nây, bar hê khân păng i nây tông pãr, <sup>11</sup> jêh ri khân păng lah: “Hơi mpôl bri Galilê! Moh nơ n'gơ uảnh khân mre jât lơ trôk ri? Kôranh Yêsu nây lẽ Kôranh Brah số bơh khân may n'hao kalơ trôk, Păng mâu ôh plở sât tay ta dja ābaơ dja, yơn ma geh du nar Păng mra plở tay tâm ban ma khân may say Păng hao kalơ trôk nây nơh đổng.”\*

<sup>12</sup> Jêh ri mpôl kôranh oh mon plở sât bơh yôk

---

\* **1:8** 1:8: Kar 2:32; 3:15; 5:32; 10:39; 13:31; 22:15; 23:11; Luk 24:48 \* **1:9** 1:9: Luk 24:50-51; Mar 16:19; 1Ti 3:16 \* **1:11** 1:11: Luk 21:27; Mat 26:64

nây, sât jât ðon Yêrusalem. Yôk i nây bu rnha lah yôk tơm Olive, ngai bớh yôk nây ðah Yêrusalem klăp lah du kilômet‡.\* <sup>13</sup> Tât ta ðon nây, khân păng lăp ta jay khân păng gũ, jêh ri hao ta jrô kalơ ri. Ta nây geh Pêtrôs, geh Yôhan, geh Yakơ, geh Ôndrê, geh Philip, geh Thômas, geh Bartôlômê, geh Mathay, geh Yakơ i kon Alphai, geh Simôn i bu kuăl lah ‘Bunuyh gơyh’, ndrel ma Yuđas i kon Yakôp a êng jât.\* <sup>14</sup> Lẽ mpôl nây tâm di du ntôr nau gay ma gũ mớh sơm ndrel nâng. Ta nây geh ðồng mpôl bu ur ăbă êng i vay tâng Brah Yêsu, jêh ri geh Mari i mẽ Brah Yêsu, ndrel ma i oh oh bu klô Păng ðồng.\*

*Mathês, jêng kôranh oh mon ntrô Yuđas-Isakariyôt*

<sup>15</sup> Nôk nar nây geh bunuyh i nsing ma Brah Yêsu gũ r̄bũn klăp lah geh 120 nuyh. Jêh ri Pêtrôs dăk ta nklang n'gul khân păng ri, păng lah kơt nđa: <sup>16-17</sup> “Hơi oh nô, Brah Huêng Ueh i kloh ueh lẽ mớh jêh ma kađăch Đavid kăl e nơh, păng nkoch lor ma du huê bunuyh, bunuyh i nây Yuđas jêng du huê ta mpôl bán, jêng bunuyh jan kar ndrel bán ðồng, tih ma Yuđas nây leo bu hăn nhữp Brah Yêsu chrao. Lẽ nau dja jêng di ngăn ðah nau Đavid lẽ geh nchih ta sambũt Nau

---

‡ **1:12** 1:12: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Ngai hăn trong ta nar Sabăt’, geh nau khlay lah jêng ngai trong nau vay phung Israel ăn bu hăn dứt ngai ta nar Sabăt i nar rlu khân păng. \* **1:12** 1:12: Luk 24:52 \* **1:13** 1:13: Luk 6:13-16; Mat 10:2-4 \* **1:14** 1:14: Luk 8:1-3; 23:49, 55; Mat 13:55; Yôh 7:3-5

Kôranh Brah Ngôi.\* 18 Khân may lě gĩt jêh ndr dja, prăk i Yuđas geh tă bôh nkhôm jan ndr djôh nây nơh, bu sỏ prăk i nây rvăt du lôk neh mir, jêh ri păng chôt nkũp, n'ho ma prih ndũl lôh proch rbôm.\* 19 Nau dja lě bunuyh ta ðon Yêrusalem tâng lư dadê, n'ho ma bu kuăl ntũk nây tâng nau ngôi khân păng nơm lah: 'Hakhêđamas', rblang nau i nây lah: 'Mir mham'. 20 Ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngôi ta sambũt Nau Mpro Ớm lě nchih lah:

'Ăn ntũk păng gũ nây jêng ntũk rngot njăp,  
Mâu ôh geh bunuyh gũ'†.

Jêh ri geh nchih đổng

'Ăn geh du huê bunuyh ntrổ nau jan kar păng'†.

21 Kơt ndrỉ ăn bân sỏ du huê bunuyh ma ntrổ păng. Iăt ma bunuyh i nây i lě gũ ndrel bân ðabơ, dỏl Kôranh Yêsu leo trong ma bân,\* 22 ntơm bôh Yôhan-Baptem jan bắptem yũk Păng ma dak, n'ho ma tăt Kôranh Brah sỏ Păng lôh bôh bân gũ ntũk Kôranh Brah nơm. Ndrỉ ăn bân kơih du huê bunuyh gay ma jan tơm nkoch ndrel bân ma nau khlay Kôranh Yêsu dăk rêh." 23 Jêh ri khân păng ũch sỏ bar hê oh mon, du huê ri rnha Yôsep, bu vay kuăl păng Barsăbas, mâu lah kuăl Yustus đổng, i du huê jăt rnha Mathês. 24 Jêh ri khân păng leo băl mbơh sỏm kơt nđa: "Hơi Kôranh! May gĩt nuh n'hâm dăng lě bunuyh, lah ndrỉ đăn May mbơh ma hên, ah tă May ũch kơih ta bar hê

---

\* 1:16-17 1:16-17: NMO 41:9; Yôh 13:18-19 \* 1:18 1:18-19: Luk 22:3-6; Mat 26:14-16; 27:3-10 † 1:20 1:20: NMO 69:25 † 1:20 1:20: NMO 109:8 \* 1:21 1:21-22: Kar 10:37-43; Yôh 15:27

khân păng dja, <sup>25</sup> gay ma jan kar jêng kôranh oh mon ntrô Yudaş, yorlah Yudaş lê ntloi nau kar dja lě khât hăn gũ a ntük păng nôm ri.” <sup>26</sup> Jêh ri khân păng nhũp ndr nchroh này di ta plăng Mathês, sô păng gũ ndrel 11 kôranh oh mon này.

## 2

### *Brah Huêng Ueh jũr*

<sup>1</sup> Tât nar nhêt bũn 50 nar phung Israel\*, lě mpôl kôranh oh mon, khân păng gũ ndrel ta du mlôm jay ta bon Yêrusalem.\* <sup>2</sup> Du ndôm ta này, dô ma tăng nteh n'gär tă bôh kalơ trôk, tâm ban ma sial khôm mprat dũt hô ta trôm jay khân păng gũ r̄bũn ri. <sup>3</sup> Dôl này mpôl kôranh oh mon say tâm ban ma mpiät ùnh hit, jêh ri mpiät ùnh i này tâm nkah gũ ta ăp bôk khân păng du huê du huê ri. <sup>4</sup> Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta săk mpôl kôranh oh mon du huê du huê này ngăn, ăn khân păng dơi mboh ngơi nau ngơi êng êng, jêng nau ngơi i khân păng mâu ôh vay blaơ ngơi a lor nơh.\* <sup>5</sup> Nôk này geh mpôl Israel jêng mpôl i iăt nau Kôranh Brah ôk ngăn ta Yêrusalem, gay ma nhêt bũn 50 nar i này. Khân păng tă bôh ăp n'gor bri lam neh ntu dja. <sup>6</sup> Khân păng i này nchuăt ran uănh ta ri dadê, yor ma tăng nteh sial i này. Tât ta này khân păng say mpôl kôranh oh mon du huê du huê blaơ nau ngơi bu, jêng nau

---

\* **2:1** 2:1: 'Bũn 50 nar', jêng du nau bũn ta phung Israel. Bũn i này khân păng jan lôch jêh bũn n'hot tât 50 nar. Bũn dja rnha 'Bũn jêh rek Ba Prăng' đổng. \* **2:1** 2:1: Kar 1:13-15 \* **2:4** 2:4: Kar 4:31; 10:44-46; 19:2-6; Yôh 15:26; 1Kô 14

ngôi di ma mpôl êng êng khân păng nôm. Khân păng say kot nây ndrôt nhieh dadê ngăn. <sup>7</sup> Khân păng mầu vât ôh, khân păng tâm lah: “Lẽ mpôl i ngôi nây, ơm mầu di lah mpôl bri Galilê hiah? Mpôl i nây mầu ôh blao ngôi ma bri êng.\* <sup>8</sup> Lah ndrì mơm dâng bân tăng khân păng blao ngôi dâng lẽ nau ngôi bri bân? <sup>9</sup> Phung bân ta dja geh bunuyh tă bôh bri Phathus, bri Mêđi, bri Êlăm, jêh ri geh abă tă bôh bri Mêsôpôtamia, bri Yuda, bri Kapadôkia, bri Püntus, bri Asi, <sup>10</sup> ndrel ma bri Prikia, bri Pamphilia, bri Êsip, bri Liбі i dăch ma ãon kuông Kiren, jêh ri geh đống bunuyh i tă bôh ãon kuông Rôm hăn khôl ta dja. <sup>11</sup> Ta mpôl i nây geh mpôl Israel, geh mpôl bu êng i mhe lăp jêng phung Israel geh koh ntô, yor ma nsing ma Kôranh Brah đống, geh bunuyh tă bôh gôl dak Kret, ndrel ma bunuyh tă bôh bri Arăp. Bân tăng khân păng mboh nkoch nau khlay Kôranh Brah dũt nau ngăn tăng nau ngôi bân nôm du huê du huê ngăn.” <sup>12</sup> Lẽ mpôl i nây mầu vât hô ngăn, mầu hóm ôh blao mân đống, khân păng tâm ôp ndrăng khân păng nôm: “Moh nau khlay i nây hiah?” <sup>13</sup> Yon ma geh bunuyh abă mưch lah: “Mpôl i nây nhũl ndrănh đơm.”

### *Nau ngôi Pêtrô*

<sup>14</sup> Jêh ri Pêtrô dăk ndrel 11 mpôl kôranh oh mon nây, păng ngôi dăng ma phung bunuyh ôk nây: “Hoi oh nô kônkh va phung Israel, ndrel ma oh nô kônkh va dâng lẽ i gũ ta ãon Yêrusalem dja, dăn iăt hóm nau gáp gay ma gít n'hêl nau

---

\* 2:7 2:7: Luk 23:49



dja, <sup>15</sup> yorlah dâng lě khân păng dja mâu geh ôh  
nhũl ndrănh kơt nau khân may mân nây, ābao  
dja nchô ma mong sân ôi đơm! <sup>16</sup> Nau dja jêng  
đi ngăn đah nau Yôel i bunuyh ntơyh nau ngơi  
Kôranh Brah kăl e nơh, păng lě nchih lah:

<sup>17</sup> 'Kôranh Brah lah: 'Nar n'glě dũt jăt năp tay  
Gâp nkhũt Brah Huêng Ueh Gâp ăn gũ ta dâng lě  
bunuyh.

Jêh ri huêng Gâp ăn kon bu ur bu klô khân  
may ntơyh nau ngơi Gâp, ndrel ma nkoch  
lor.

Mpôl drôh ndăm khân may gĩt say n'hêl ma măt  
ndơ i Gâp ăn say,

Jêh ri mpôl bu bũnh bu ranh khân may gĩt  
say ndơ tã bơh Gâp ta nau mboi.

<sup>18</sup> Bol lah dâk bu ur dâk bu klô i nsing ma Gâp,  
Gâp hơm nkhũt Brah Huêng Ueh Gâp ăn gũ  
ta khân păng đơng ta nôk nây,

Jêh ri khân păng ntơyh nau ngơi Gâp,  
ndrel ma nkoch lor.

<sup>19</sup> Gâp nhơ nau khlay i bu mâu vay say ta kalơ  
trôk,

Ndrel ma nau mbên êng êng ta neh ntu dja,  
Geh mham, geh ũnh hit, ndrel ma geh  
nhhuk ũnh.\*

<sup>20</sup> Nar plăch riễ jêng ngo,

Khay jêng chăng tâm ban ma mham

Ê lor ma tăt nar Kôranh Brah, jêng nar  
chrêk lơp dũt kuông i nar Gâp phat  
dôiđ dâng lě bunuyh.

---

\* **2:19** 2:19-20: Luk 21:25

21 Ê lor ma nar i này bu moh i kuăl vớl Kôranh  
Brah gay ma rklaih sắk pắng nờm, bunuyh  
i này geh klaih ro''†.

22 Hơi oh nô phung Israel, ăn khân ay may iăt  
hỡm nau dja, Kôranh Yêsu i tắ bớh ãon Nasaret  
nây, lể Kôranh Brah nhhỡ ăn ma khân ay may  
Pắng tắ bớh Kôranh Brah ngắn. Kôranh Brah ăn  
Pắng dời jan ndr kuống, jan ndr nau ngắn, ndr  
ma nau mbên êng êng jắt ta phung khân ay may.  
Khân ay may lể gít jềh ma ndr i này,\* 23 tih ma  
khân ay may nhựp njũn Pắng ăn a ti phung i mâu  
iăt nau Kôranh Brah, gay ma nkhắt pống Ồbắl ta  
si tâm rkắng. Yờn ma Kôranh Brah lể gít lor ndr  
i này, n'ho ma ứch geh kớt này đống.\* 24 Jềh ri  
Kôranh Brah ăn Pắng dắk rềh, rklaih Pắng bớh  
nau jềr jốt ta nau khắt. Nau khắt mâu ôh dời kớn  
Pắng.\* 25 Kắl e nớh kắđắch Đạvid lể ngới lah ndr  
i này ma Kôranh Yêsu, pắng lah:

'Gáp lể gít jềh Kôranh Brah gử dắch ma Gáp  
bắbớ,  
Pắng gử bớh ma ti Gáp gay ma kớl Gáp, kớt  
ndri dắng Gáp mâu ôh klach rvê ma dắng  
lể ntil ndr.

26 Nuih n'hâm Gáp n'ho ma rắm maak, bớ  
mbung Gáp ngới rnê ma Pắng,  
Sắk jắn Gáp gử ta nau rớm đống,

27 Yorlah May mâu ôh ăn huềng Gáp khan nkre  
ta bri phan ntủk bunuyh khắt.

---

† 2:21 2:21: Yôe 2:28-32 \* 2:22 2:22: Luk 24:19 \* 2:23 2:23:  
Luk 22:47-53; 23:32-38 \* 2:24 2:24: Luk 24:1-7; Hêb 2:14; NTM  
1:18

Ơ Kôranh Brah, Gập i bunuyh kloh ueh, May  
mâu đống ăn sắk jăn Gập ôm.

28 May nhơ ăn Gập gít năl trong hăn tât ta nau  
rêh n'ho ro,  
May ăn Gập gũ ueh răm maak, yor May gũ  
ndrel Gập'†.

29 Hơi oh nô! Gập mboh ăn ma khân ay may  
gít n'hêl, kađăch Đavid nây i che bân kăl e nơh  
păng lẽ khât jêh, bu tốp păng ta môch, jêh ri i  
môch păng hôm e ta ðon dja tât ađao dja đống.

30 Nđri dăng bân gít n'hêl Đavid mâu ôh ngơi ma  
sắk păng nơm ta trong i nây, yơn ma păng nơh  
jêng bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah. Kót  
ndri dăng păng gít Kôranh Brah ton ma păng, ăn  
geh du huê Bunuyh ta rnoi deh păng hao jêng  
Kađăch, jêng Brah Krist i nơm rklaih i Kôranh  
Brah de njuăl đống. 31 Yorlah lẽ kađăch Đavid  
say nau i nây lor nđơ i Kôranh Brah ứch jan, dăng  
păng ngơi ma Brah Krist dắc rêh lah:

'Huêng Păng mâu ôh khan nkre ta bri phan ntũk  
bunuyh khât,

Sắk jăn Păng mâu ôm đống'.†

32 Kôranh Yêsu i nây Kôranh Brah rdők ăn Păng  
dắc rêh, lẽ hên dja lẽ say Păng dadê.\* 33 Kôranh  
Brah n'hao Kôranh Yêsu ăn jêng kôranh măt  
uánh ndrel Păng boh ma Păng nơm. Kôranh  
Yêsu đơn Brah Huêng Ueh i kloh ueh tă boh i Bở,  
tâng nau Păng lẽ ton, jêh ri Kôranh Yêsu nkhăt  
Brah Huêng Ueh ăn gũ ta dăng lẽ phung hên.  
Nđơ i nây jêng nđơ i khân ay may say khân ay

† 2:28 2:28: NMO 16:8-11 † 2:31 2:31: NMO 16:10 \* 2:32  
2:32: Kar 1:22; 3:15; 4:33

may tăng ta dja.\* 34 Kađăch Đavid mâu geh ôh hao kalo' trôk ta ntũk Kôranh Brah, păng lah ma Brah Krist kọt nđă:

'Kôranh Brah mboh ma Kôranh gáp lah:

'Ăn May Kôranh mât uánh ndrel Gáp, gũ boh ma ti Gáp dja

35 N'ho ma tât Gáp nhũp kât phung rlänge May, ăn mre ma rkol jông bốt'†.

36 Lah ndri dăng lẽ phung bon lan Israel ăn gít nau dja n'hêl nanẽ ngăn, yorlah Kôranh Yêsu i khân mre nkhât lơi Păng ta si tâm rkăng nơh, lẽ Kôranh Brah de ăn Păng jêng Kôranh mât uánh, ndrel ma jêng Brah Krist đống."\*

37 Tât ma khân păng tăng nau i nây, ta nuih n'hâm khân păng ri nũm bu ntról ngăn, jêh ri ôp Pêtrôs, ndrel ma mpôl kôranh oh mon: "Hơi ôh nô! Lah ndri hên dja mơm jan hă, gay ma Kôranh Brah yỗ nđach nau tih hên?"\* 38 Pêtrôs ôh ma khân păng: "Ăn khân ay may rgâl hõm nuih n'hâm djơh, jêh ri yũk bắptem ma dak ta rnha Kôranh Yêsu Krist, ndri dăng Kôranh Brah yỗ nđach mâu hôm kọt nau tih khân ay may, jêh ri Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân ay may.\* 39 Kôranh Brah lẽ ton kọt nđă, Păng ton ăn ma khân ay may, ăn ma kon ma sau khân ay may, ndrel ma dăng lẽ bunuyh i gũ ngai ngai đống, dah ôk bunuyh i Kôranh Brah kuăl ma nsing Păng nơm, Păng i bân yók mbah

\* 2:33 2:33: Luk 22:69-70 † 2:35 2:35: NMO' 110:1 \* 2:36

2:36: Kar 5:31; Luk 2:11 \* 2:37 2:37: Kar 16:30; Luk 3:10

\* 2:38 2:38: Luk 24:47, 49

nây.” <sup>40</sup> Jêh ri Pêtrôh rblang mboh nkoch nau ôk jât, păng ntrôl khân păng lah: “Ăn khân ay may klaih du lôh tă boh bunuyh djôh mhīk ta rnôk dja hõm, gay ma loi ôh ăn Kôranh Brah tễ dôih khân ay may ndrel khân păng.” <sup>41</sup> Kot ndri bunuyh i iât nau păng ngoi nây, khân păng nkre ma đơn nau baptem yũk ma dak ro, geh klăp lah 3000 nuyh, bunuyh i mhe sât nsing.

<sup>42</sup> Lẽ phung i nây nsrôyh iât nau mpôl kôranh oh mon nti, khân păng gũ tâm rnglăp băi jêng oh nô, gũ sông sa† ndrel, ndrel ma gũ mboh sơm nâng đong.\* <sup>43</sup> Dâng lẽ bunuyh ta Yêrusalem geh klach nsôr dadê, yor ma say nau đơi mpôl kôranh oh mon jan nây lẽ nau ngăn ôk đong, ndrel ma nau mbên êng êng khân păng jan ôk jât.\* <sup>44</sup> Dâng lẽ bunuyh i nsing ma Kôranh Yêsu, khân păng tâm di du ntôh nau đơn. Khân păng sô lẽ đrăp ndr khân păng geh, rgum ăn ndrel dadê. <sup>45</sup> Khân păng tách đrăp ndr khân păng geh, sô prăk tâm pă băi moh ndr băi khân păng mâu tống. <sup>46</sup> Ập nar khân păng tâm di du ntôh nau nsrôyh mboh sơm ta jông gung nhih jan brah. Dôl gũ ta jay khân păng gũ nhêt sa nka h kloh ueh, n'ho ma sông sa ndrel, khân păng maak ngăn, ndrel ma geh nuih n'hâm lũng đong. <sup>47</sup> Khân păng leo băi mprō rnê ma Kôranh Brah. Dâng lẽ phung bon lan gīt khân păng jêng bunuyh ueh. Kôranh Yêsu‡ de ntop tay bunuyh ta mpôl i nây ăp nar

† **2:42** 2:42: Mâu lah ‘Gũ nhêt sa nka h kloh ueh’. \* **2:42** 2:42:

Luk 22:14-20; 1Kô 11:23-27 \* **2:43** 2:43: Kar 4:16; 5:12 ‡ **2:47**

2:47: Mâu lah ‘Kôranh Brah’, ta nau ngoi Grek geh lah ‘Kôranh’ đơn.

jât, i Păng lě rklaih.

### 3

#### *Pêtrôs ndrel Yôhan jan bah bunuyh rven*

<sup>1</sup> Geh du nar ta mong pe kêng măng i di mong bu vay hăn mboh sơm nây, Pêtrôs ndrel Yôhan hăn ta jông gung nhih jan brah, gay ma mboh sơm đōng.\* <sup>2</sup> Ta bôk mpông n'gar jông gung nhih jan brah ri, ta mpông nây bu rnha lah 'Mpông ueh', ta nây geh du huê bunuyh rven. Păng rven ntôm boh oh bê ngăn, ăp nar bu tung păng ăn gũ ta ntũk nây, gay ma kôp dăn ndơ bu i hăn ta jông gung nhih jan brah ma Kôranh Brah nây. <sup>3</sup> Tât ma păng say Pêtrôs ndrel Yôhan hăn lăp ta jông gung nhih jan brah nây, păng dăn ndơ ro. <sup>4</sup> Pêtrôs ndrel Yôhan nây, khân păng uănh jât păng ri, jêh ri Pêtrôs lah: "Uănh jât hên dja!" <sup>5</sup> Jêh ri păng uănh blik jât khân păng ri ro, păng ndôn lah khân păng ăn prăk ma păng. <sup>6</sup> Yon ma Pêtrôs lah ma păng kơt nđa: "Prăk mayh gáp mầu geh ôh, yon ma ndơ i gáp geh ăn ma may nây: Yor ma nau dơi\* Kôranh Yêsu Krist i tă boh bon Nasaret, may dâk hăn hăm!" <sup>7</sup> Jêh ri păng nhũp ti boh ma bunuyh rven nây, têk ăn păng dâk. Dô ma mpang jông, ndrel ma rpăk jông păng ri năp rkăk ro, <sup>8</sup> jêh ri păng dâk ntlồ đưp n'ho ma ntôm brồ ro. Păng lăp ta jông gung nhih jan brah ri, ndrel ma bar hê kôranh oh mon nây. Păng hăn brồ, hăn ntlồ ntlang ro, mbung păng

\* **3:1** 3:1: Luk 24:53

\* **3:6** 3:6: Ta nau ngoi Grek lah: 'Ta rnha Kôranh Yêsu Krist'.

n'ho ma rnê Kôranh Brah đống. <sup>9</sup> Lẽ phung bon lan say păng brồ, ndrel ma tăng păng rnê ma Kôranh Brah đống. <sup>10</sup> Bu ndrốt hih rhôi, mâu vât ôh moh nau geh ma păng i nây, yorlah bu năi păng ngăi ro, bunuyh i vay gũ dăi ndr bu ta bôk mpông ueh nây nơh.

*Pêtrôs ngoi ta jông gung nhiih jan brah*

<sup>11</sup> Dôi bunuyh i nây hôm gũ dăch Pêtrôs, ndrel ma Yôhan, lể bunuyh ta nây ndrốt nhiih ngăi, jêh ri nchuăt ran ta khân păng ri dadê ta ndrinh ri, i bu rnha lah 'Ndrinh Salômôn' ri. <sup>12</sup> Tăt ma Pêtrôs say kốt nây, păng lah ma phung bon lan nây: "Hơi oh nô bắi mpôl Israel! Moh nau khân ay may ndrốt ma nau dja? Moh nau khân ay may uănh phông jăt hên? Khân ay may đôn lah hên jan bah bunuyh dja tã bớh nau dơi hên nơi bớh, mâu lah tã bớh hên blao iăt nau Kôranh Brah? Mâu ôh. <sup>13</sup> Kôranh Brah i Abraham, Isăk, ndrel ma Yakôp vay yôk mbah, jêng Brah i u che bân kăi e nơh, Păng n'hao Kôranh Yêsu ma jan bah bunuyh rven i nây yor ma nau dơi Kôranh Yêsu i bunuyh jan kar ma Păng nâng. Tih ma phung kôranh khân ay may nhũp njũn Păng ta kôranh kuông Pilat nơh, gay ma nkhăt Păng. Pilat ếch ma bớk Ôbăi, yon ma phung kôranh khân ay may rlăch bớh năp Pilat lah mắi lơi Păng.\* <sup>14</sup> Khân păng rlăch mâu gĩt năi Păng i kloh ueh i sổng. Tih ma geh du huê bunuyh dôi i vay nkhăt bu nây, khân păng dăi mắi chrao.\* <sup>15</sup> Kôranh Brah kốt

\* **3:13** 3:13-14: Luk 23:14-25      \* **3:14** 3:14: Luk 23:41, 47

khân ay may jêng bunuyh nkhat loi Kôranh Yêsu, i tom nau rêh†, yon ma Kôranh Brah rklaih Păng ăn dâk rêh. Hên dja bunuyh tom mboh nau i này.\* <sup>16</sup> Yor ma hên nsing ma Kôranh Yêsu, Păng jan ăn bunuyh i khân ay may say dja dâng geh ma geh suan dâng. Bunuyh i này khân ay may lể gít năl jêh, yor nau nsing ma Kôranh Yêsu, dâng bah păng i lể khân ay may say dja.\* <sup>17</sup> Hoi oh nô, gáp lể gít khân ay may, ndrel ma phung kôranh khân ay may nkhat Kôranh Yêsu nơh mâu ôh gít sâk. <sup>18</sup> Lể nau i khân ay may jan này jêng Kôranh Brah nơh ăn hoch ngăn, jêng di đah nau Păng lể jêh nkoch ăn ma lể bunuyh ntøyh nau ngoi Păng kăl e nơh, khân păng nchih: Brah Krist i Păng lể ton njũn nơh, iăt ma dơn nau jêr jôt, ndrel ma nau khât ro.\* <sup>19</sup> Lah ndri ăn khân ay may rgâl hõm nuh n'hâm djoh, plở sât ma Kôranh Brah hõm, gay ma Păng yỏ ndach mâu hõm kơp nau tih khân ay may.\* <sup>20</sup> Lah khân ay may rgâl loi nuh n'hâm djoh, Kôranh Brah ăn nau dâng mhe ta nuh n'hâm khân ay may. Kôranh Brah njuăl Brah Krist ta neh ntu dja, Kôranh Brah lể koih jêh Păng, Păng i này Kôranh Yêsu. <sup>21</sup> Abo đja iăt ma Kôranh Yêsu hõm gũ ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trók, n'ho ma tât Kôranh Brah nkra tay dâng lể ndơ Păng lể jêh njêng nơh, kot nau Păng lể đả ma bunuyh ntøyh nau ngoi Păng kăl e nơh

---

† **3:15** 3:15: Mâu lah 'I geh nau dơi ăn nau rêh n'ho ro'. \* **3:15**

3:15: Kar 1:8; 2:32; 4:33; Luk 24:1-7 \* **3:16** 3:16: Mar 5:34

\* **3:18** 3:18: Luk 24:25-27, 44-47; Êsa 53:5 \* **3:19** 3:19: Kar

2:38



mboh ma phung u che khân ay may.\* 22 Môsê kăi e nơh, lể nchih ma Brah Krist kơt nđa: ‘Kôranh Brah i Brah khân ay may yơk mbah, jăt năp tay Păng ăn geh du huê jăt Bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah tâm ban ma gáp, Păng oh nô khân ay may. Ăn khân ay may iăt lể nau Păng mboh. 23 Bu moh i mâu iăt nau Păng i nây, Păng n'groh lơi bunuyh i nây boh phung Israel i bon lan Păng nơm'†. 24 Dâng lể bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kăi e nơh, ntơm boh Samuel, khân păng nkoch lor lể ndơ i lể geh ta rnôk abao' dja. 25 Dâng lể nau i bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kăi e nơh ton, ndơ i nây ton ma khân ay may đống. Jêh ri nau tâm rnglăp Kôranh Brah ndrel u che khân ay may nơh, Păng hơm tâm rnglăp ndrel khân ay may đống nôk Păng mboh ma Abrahăm nơh: ‘Dâng lể rnăk vâl ta neh ntu dja, Gáp ăn geh jêng tă boh rnoi deh may'†.\* 26 Kơt ndri Kôranh Brah njuăl Kôranh Yêsu ta neh ntu dja, gay ma ăn nau geh jêng ma khân ay may, ếch kơl khân ay may bah jan ndơ djơh, ăn khân ay may blao jan ndơ i Păng ếch chrao. Păng njuăl Kôranh Yêsu i Kon Păng nơm ăn ma khân ay may i phung Israel lor.” Ndri nau Pêtrôs mboh ma khân păng ta nây.

## 4

*Pêtrôs ndrel Yôhan, gữ boh năp mpôl kôranh bri Yuđa*

---

\* **3:21** 3:21: Kar 1:11; Kôl 3:1 † **3:23** 3:23: NVa 18:15, 18, 19  
 † **3:25** 3:25: NNt 22:18; 26:4 \* **3:25** 3:25: Luk 1:72-73

<sup>1</sup> Dôl Pêtrôs ndrel Yôhan hôm e ngoi ma phung ðon lan, jêh ri geh mpôl kôranh jan brah, mpôl Sadôsi\*, ndrel ma i kôranh taken nhieh jan brah hăn tât ta nây. <sup>2</sup> Khân păng ji nuh hô ngăn ma bar hê kôranh oh mon nây, say khân păng ntüm nti phung ðon lan ma Brah Yêsu mboh ma bu lah: Bunuyh khât hôm dâk rêh ðong yor ma lě geh Brah Yêsu khât dâk rêh.\* <sup>3</sup> Jêh ri khân păng nhũp bar hê kôranh oh mon nây krũng ta trôm ndrung du năng raang, yorlah nôk nây bri lě ũch ngo mâu hôm ôh blao phat dôih. <sup>4</sup> Yon ma ôk ngăn bu sât nsing ma Brah Yêsu, bunuyh i tăng nau kôranh oh mon ngoi nây. Bunuyh i nsing ma Brah Yêsu abao dja, dâng lě bu klô klăp lah geh 5000 nuyh, jêh ri geh bu ur kon se ðong.

<sup>5</sup> Tât ôi tay ri, geh mpôl kôranh jan brah, phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh abă êng jât, khân păng văch r̄bũn du ntũk ta ðon Yêrusalem.\* <sup>6</sup> Ta nây geh kôranh jan brah rnha Anas, rnha Kaiphas, rnha Yôhan, rnha Alêksântrus†, ndrel ma lě rnăk vâl mpôl kôranh jan brah lăp r̄bũn ndrel ta ri ðong. <sup>7</sup> Khân păng ðă bu leo bar hê kôranh oh mon nây gũ ta nklang n'gul ri, jêh ri ôp khân păng: “Bơh tă nau dơi

---

\* **4:1** 4:1: Mpôl Sadôsi jêng phung Israel ðong, khân păng ndjôt nau vay êng boh phung Pharisi abă. Geh ôk khân păng jêng phung kôranh ta bri Yuđa ðong. \* **4:2** 4:2: Kar 23:6-8; Luk 20:27

\* **4:5** 4:5-6: Luk 3:2; Yôh 18:12-13 † **4:6** 4:6: Anas i bunuyh mhe bah jan kôranh jan brah dũt kuông, Kaiphas i bunuyh mhe lăp jan kôranh jan brah dũt kuông, Yôhan, ndrel ma Alêksântrus khân păng jêng bunuyh jan kôranh jan brah dũt kuông a lor nơh.

khân may jan kar i nây mêh? Bu moh ăn khân may jan kar i nây?”\*

<sup>8</sup> Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta Pêtrôs, ăn păng ngoi kot nđã: “Dăn kôh mbah ma kôranh bri Yuda, ndrel ma dâng lẽ mpôl kôranh êng jât.\* <sup>9</sup> Nar dja khân may ôp hên ma ndơ ueh hên jan ma du huê bunuyh rven dja bơh tả nau doi. <sup>10</sup> Dăn ma khân may, ndrel ma dâng lẽ ðon lan phung Israel ăn gĩt ma nau dja: Bu klô i dâk bơh nấp khân may dja păng geh ueh sãk jăn, nau doi i nây tả bơh Kôranh Yêsu Krist ðon Nasaret, i khân may lẽ nkhât ta si tâm rkăng nơh, yơn ma Kôranh Brah rkлайh ăn Păng dâk rêh ðong.\* <sup>11</sup> Ta Nau Kôranh Brah Ngoi lẽ geh nchih kot nđã:

‘Lũ blon nguai ở i khân may i bunuyh blao jan jay lẽ m̄bãr loi,

Yơn ma lũ blon i nây jêng lũ blon dũt nập khlay rlau bu chrao ma jan jay’†. Kôranh Yêsu jêng lũ blon i nây, jêh ri khân may jêng bunuyh blao jan jay i nây.

<sup>12</sup> Mâu hôm ôh geh bunuyh êng jât ma doi rklaih bunuyh ta neh ntu dja, mâu hôm ôh geh bunuyh êng jât Kôranh Brah ăn ma bunuyh gay ma rklaih bân.”\*

<sup>13</sup> Say Pêtrôs ndrel Yôhan geh nuh n’hâm bãnh ngoi kot nây, khân păng mâu vât ôh ndrôt hih rhõl ta nuh n’hâm ngãn, yorlah bu gĩt bar hê khân păng nây jêng bunuyh ðon lan ðom, mâu

---

\* **4:7** 4:7: Luk 20:2      \* **4:8** 4:8: Luk 21:14-15      \* **4:10** 4:10: Kar 3:6      † **4:11** 4:11: NMO 118:22      \* **4:12** 4:12: Kar 15:11; Mat 1:21; 1Kô 3:11; 6:11; 1Ti 2:5

ôh prot lăp nti. Yơn ma bu gít khân păng nơh vay gũ ndrel Brah Yêsu. <sup>14</sup> Bu joi nau ma ơh mầu hơm geh ôh, yorlah say bunuyh rven i lă bah ri nơh dâk ndrel ta ri đống.\* <sup>15</sup> Jêh ri bu đă khân păng pe nuyh nây lôh bớh ntũk phat dôih nây du ndôm, gay ma tâm nchră nau. <sup>16</sup> Phung kôranh i nây lah kơt nđă: “Mơm bân jan ma bar hê bunuyh nây? Dâng lă ðon lan ta ðon Yêrusalem dja lă bu gít n'hêl ngăn nau khlay khân păng jan nây lă nau ngăn, bân mầu hơm ôh dơi rlăch đống. <sup>17</sup> Gay ma lơi ăn nau dja tăng tât ma bunuyh a êng đống, lah ndri ăn bân buay mbram lơi hơm ăn khân păng mớh ma Yêsu nây jât.” <sup>18</sup> Jêh ri kuăl bar hê khân păng nây lăp, buay mầu ăn khân păng mớh nkoch, ntũm nti bu ma Brah Yêsu, buay dũt hô ro. <sup>19</sup> Jêh ri Pêtrôs ndrel Yôhan ơh ma khân păng: “Lõng khân may mân heh, moh nau i di ta năp măt Kôranh Brah: Ăn hên iătt tăng nau khân may, mầu lah iătt tăng nau Kôranh Brah?\*” <sup>20</sup> Hên mầu blao ôh gũ iătt săk hỏ nau i hên say hên tăng nây.”\* <sup>21</sup> Bu joi nau ma tễ dôih mầu say ôh, yorlah lă ðon lan i gũ ta ri rnê Kôranh Brah dadê yor ma say nau i nây. Bu klach phung ðon lan jan nau uh ah, kơt ndri bu de buay mbram khân păng du tở jât đơm, jêh ri bớk ăn săt. <sup>22</sup> Bunuyh i bah yor ma nau dơi lă nau nây, păng lă rlau 40 năm.

*Phung nsing mớh sơm ma nau bảnh*

\* 4:14 4:14: Kar 3:7-8 \* 4:19 4:19: Kar 5:29-32 \* 4:20 4:20: 1Kô 9:16; 2Kô 4:13

23 Jêh bu bôk khân păng nây, Pêtrôs ndrel Yôhan, hăn máp ta mpôl khân păng nôm, mboh nkoch i nau mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung kôranh êng jât i buay khân păng ri nơh.

24 Jêh mpôl khân păng tăng kot nây, khân păng mboh sôm kuăl Kôranh Brah drou du ntôr nau: “Hơi Kôranh Brah, May nôm njêng trôk, njêng neh ntu, njêng dak văch dak vă, ndrel ma dăng lě ndơ i gũ ta nây đống. 25 Lě May ngơi ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh ta kađăch Đavid hên kăl e nơh jêng bunuyh jan kar ma May, May lah ăn păng nchih kot nđă:

‘Mơm dăng phung i mâu di phung Israel, bu ji nuh dũt hô?

Mơm dăng phung i nây ũch tâm lơh ma ndơ Kôranh Brah lě ũch? Khân păng mâu ôh blao jan ma ndơ i nây.

26 Mpôl kađăch ta neh ntu dja,

Ndrel ma mpôl kôranh,

Bu tâm di nau tâm rdâng đah Kôranh Brah, ndrel ma đah Brah Krist i lě Kôranh Brah nôm kơih ma jêng kôranh’†.

27 N'hêl nanê ngăn ta bon dja, kađăch Hêrôt, ndrel ma kôranh kuông Püntês-Pilat, ndâp ma mpôl mâu di phung Israel, ndrel ma mpôl bon lan phung Israel, nôk nây nơh khân păng tâm di nau, gay ma nkhât Kôranh Yêsu, i bunuyh kloh ueh jan kar ma May, i May lě kơih ăn jêng Brah Krist.\* 28 May geh nau dơi ma khân păng dăng lě, ndri khân păng i nây leo băl jan kot lě ndơ i

† 4:26 4:26: NMO 2:1-2 \* 4:27 4:27: Luk 23:1-12

May lě ũch khân păng jan bớh kăl e nớh dờm.  
<sup>29</sup> Ābaơ dja, hớh Kôranh Brah, dăn May uảnh lě nau bu mbram nây, jêh ri dăn May ăn ma hên i bunuyh jan kar ma May, ăn hên nuih n'hâm bảnh mớh nkoch nau May ngời.\* <sup>30</sup> Dăn May nhhơ nau dờh May ăn hên jan bah nau ji bu, ndrel ma ăn hên jan nđơ lě nau êng êng. Dăn May jan nđơ i nây yor ma Kôranh Yêsu i bunuyh kloh ueh jan kar ma May bảơ.” <sup>31</sup> Lôch jêh nau khân păng mớh sớh ri, ta jay khân păng gũ r̄bũn nây geh n'gờ, n'ho ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng dadê ngăn. Jêh ri khân păng geh nuih n'hâm bảnh ngăn, gay ma mớh nkoch nau Kôranh Brah.\*

*Phung nsing tâm pã đrăp nđơ khân păng nờm*

<sup>32</sup> Jêh ri dăng lě phung nsing, khân păng geh nuih n'hâm nau măn du ntôh nau dờm, mầu geh ôh du huê bunuyh uảnh đrăp nđơ păng geh, p̄răp đong ma săk păng nờm dờm. Khân păng sớ lě đrăp nđơ geh nây đong ndrel dadê.\* <sup>33</sup> Mpôl kôranh oh mon geh nau brah ngăn, khân păng leo bảl mớh nkoch Brah Yêsu dăk rêh. Kôranh Brah ăn nau ueh lăng ốk ngăn ma khân păng.\* <sup>34</sup> Lě mpôl i nây mầu geh ôh du huê gũ ăt ji ngot, yorlah bu moh i geh neh, geh jay, khân păng tách lơi, jêh ri leo p̄răk i nây <sup>35</sup> ăn ta mpôl kôranh oh mon ri. Phung nsing sớ p̄răk i nây tâm pã moh nđơ khân păng mầu geh mầu tống. <sup>36</sup> Geh

\* **4:29** 4:29: Êph 6:19-20; Kôl 4:3-4

\* **4:31** 4:31: Kar 2:4

\* **4:32** 4:32: Kar 2:44-45; 2Kô 8:12-15

\* **4:33** 4:33: Kar 1:22;

2:32; 3:15

du huê bu klô rnha Yôsep, mpôl Lêvi, tă bôh gôl dak Kipros, mpôl kôranh oh mon rnha păng Barnabas, rnha i nây geh nau khlay lah 'Bunuyh kôl bonh leng bu'.\* <sup>37</sup> Păng i nây geh neh đổng, jêh ri păng tách neh păng nôm, sô prak ăn ta mpôl kôranh oh mon ri.

## 5

### *Ananês, ndrel ur păng Saphira*

<sup>1</sup> Jêh ri geh du huê bu klô rnha Ananês, i ur păng rnha Saphira, bar hê khân păng nây tách neh khân păng nôm đổng.\* <sup>2</sup> Jêh tâm nchră ndrel ur păng nôm, khân păng sô prak rnoh khlay neh nây prăp ăn ma khân păng nôm bả, prak i hôm ri Ananês hăn ăn ta mpôl kôranh oh mon. <sup>3</sup> Păng tât ta nây, Pêtrôh lah păng: "Hoi Ananês! Mơh dâng Satăng i kôranh mpôl brah djôh nsük nuh n'hâm may hô ngăn, dâng may mbrôh Brah Huêng Ueh i kloh ueh? May lah may ăn prak tách neh i nây dâng lể, tih ma may lể sô prak i nây prăp ma may nôm bả. <sup>4</sup> Bôh ntôm neh i nây jêng neh may nôm ngăn bah? Tât ma lể jêh tách, prak i geh nây hôm dah may nôm ma ếch đổng đổng. Tih ma mơh dâng may geh nau mân ếch mbrôh kôl nây chrao? Dja mâu geh ôh mbrôh ma bunuyh đôm, jêng mbrôh ma Kôranh Brah đổng."\* <sup>5</sup> Tât Ananês tăng nau nây, păng chôt khât ndal ro. Lể bunuyh i tăng nau dja, bu

---

\* **4:36** 4:36: Kar 9:27; 11:22-25; 13:1-3; 14:23; 15:36-40; 1Kô 9:6; Gal 2:9, 13 \* **5:1** 5:1: Kar 4:32-37 \* **5:4** 5:4: 2Kô 8:8-9, 12-15

klach hô ngãn. <sup>6</sup> Jêh ri mpôl bu klô ndãm put nJOR bunuyh khât nây, tung leo tốp a môch ri. <sup>7</sup> Klăp lah geh pe mong bôh kơi nây, i ur Ananês hãn tât ta nây đơng, păng mâu gĩt ôh nônao i lể geh nây. <sup>8</sup> Jêh ri Pêtrôs ôp păng: “Lõng ay mboh ma gập, sai ay ndrel ay, tăch neh nơh geh du dja ngãn bահ?” Păng ơh: “O! Geh du dja ngãn.” <sup>9</sup> Pêtrôs lah ma păng: “Mơm dăng khân ay tâm di du ntôr nau, rlong Brah Huêng Ueh Kôranh Brah kơt nây? Uảnh nây! Bunuyh i tốp sai ay lể sât tât ta bôk mpông nây, jât nây bu tung ay leo tốp a ri đơng\*.” <sup>10</sup> Jêh ri păng chôt khât kêng jõng Pêtrôs ri ro. Tât mpôl bu klô ndãm bơh ri lăp say bu ur nây khât ta ri, khân păng leo bảl tung tốp kêng môch i sai ri đơng. <sup>11</sup> Dăng lể bunuyh i nsing ma Brah Yêsu, ndrel ma lể bunuyh i tâng lư nau i nây, klach dứt hô ngãn.

*Mpôl kôranh oh mon nhơ nau dơi êng êng*

<sup>12</sup> Ta nôk nây mpôl kôranh oh mon jan nau mbên lể nau ngãn ốk ăn ma phung bơn lan. Dăng lể phung nsing, khân păng tâm di du ntôr nau gũ rữn ta ndrìng Salômôn ri.\* <sup>13</sup> Phung i mâu nsing mâu ôh bảnh dah ma hãn lăp ndrel ta khân păng ri, yơn ma phung i nây rnê ma khân păng dadê ngãn. <sup>14</sup> Lõng bunuyh sât nsing ma Brah Yêsu lơ ma ốk lơ ma ốk, ndâp ma bu ur ndâp ma bu klô ngãn. <sup>15</sup> Jêh say jêh tâng lể nau mpôl kôranh oh mon jan nơh, kơt ndrì dăng bu tung bunuyh geh

\* **5:9** 5:9: Mâu ôh di Pêtrôs ăn Saphira khât, păng nkoeh lor tâng Brah Huêng Ueh ăn păng nkoeh đơm. \* **5:12** 5:12: Kar 3:11; 6:8



nau ji êng êng ăn bêch ta gre, ta mbêl rồ meng trong ri. Lah Pêtrôs hăn glăt rồ nây, sơm ma geh gui păng eng ma n'hâm ta mpôl bunuyh ji ri, gay ma bah nau ji khân păng ri.\* <sup>16</sup> Geh ők đồng bunuyh hăn ta nây, khân păng hăn tã bớh bon jê jê i dăch ma bon Yêrusalem nây, khân păng tung bunuyh geh nau ji kuet, leo bunuyh geh nau jêr jôt yor ma brah djôh, lể mpôl i nây bah dadê.

*Bu jan jêr ma mpôl kôranh oh mon*

<sup>17</sup> Nôk nây kôranh jan brah dứt kuống, ndrel ma dăng lể mpôl i gũ ndrel păng nây jêng mpôl Sadôsi, khân păng tâm mâu nach hô ngán, yor ma geh phung bon lan ők tâng mpôl kôranh oh mon,\* <sup>18</sup> jêh ri nhũp mpôl i nây krũng ta trôm ndrung. <sup>19</sup> Nôk măng ri, geh du huê tông pãr tã bớh Kôranh Brah, hăn pók mpông ndrung nây, ăn mpôl kôranh oh mon lờh n'ho ma lah ma khân păng:\* <sup>20</sup> “Hăn khân may bở ta jống gung nhih jan brah ma Kôranh Brah ri, jêh ri nkoch ma phung bon lan, dăng lể nau mớh dăng Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro ma khân păng.” <sup>21</sup> Jêh tăng nau tông pãr lah kớh nây, khân păng leo bắ hăn ta jống gung nhih jan brah ơm ôi, nti phung bon lan ta nây.

Jêh ri kôranh jan brah dứt kuống, ndrel ma dăng lể mpôl i gũ ndrel păng nây, kuăl rgum mpôl kôranh jan kar ta bri Yuđa dăng lể vắch gum dadê, jêh ri đă bu leo mpôl kôranh oh mon

---

\* **5:15** 5:15-16: Kar 19:12; Mat 14:35-36      \* **5:17** 5:17-18: Kar 4:1-3      \* **5:19** 5:19: Kar 12:7-8

bơh trôm ndrung ri hăn ta nây. <sup>22</sup> Bu hăn tât ta trôm ndrung ri, uãnh kôranh oh mon ta ri mâu hôm say ôh, jêh ri plở bơh ri mboh ma dâng lể mpôl kôranh jan kar bri Yuda ri lah: <sup>23</sup> “Tât ta ndrung ri, hên say mpông hôm e ntâl kốt ơm, mpôl taken hôm gũ uãnh bơh dih ri đống, tih ma tât pơk mpông uãnh mâu hôm ôh say du huê bunuyh ta trôm ndrung ri.” <sup>24</sup> Tât ma tăng nau nây, kôranh taken nhieh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh jan brah, khân păng mâu hôm blao măn ôh ma mpôl kôranh oh mon, ndrel ma nau i nây. <sup>25</sup> Jêh ri geh du huê bunuyh tât ta ri, păng mboh: “Bunuyh i khân may krúng nơh gũ ta ri, khân păng gũ nti bu ta jông gung nhieh jan brah ri.” <sup>26</sup> Jêh ri kôranh taken i nây, leo taken† nhieh jan brah hăn nhữp mpôl kôranh oh mon bơh a ri, yơn ma khân păng mâu ôh pũ mbang mpôl kôranh oh mon nây, yorlah klach phung bon lan ntũp khân păng ma lũ.\*

<sup>27</sup> Tât ta ntũk rgum mpôl kôranh jan kar ta bri Yuda ri, khân păng ăn mpôl kôranh oh mon nây dâk bơh năp mpôl kôranh i nây. Jêh ri kôranh jan brah dũt kuông ôp mpôl kôranh oh mon nây: <sup>28</sup> “Mơm khân may jan kốt nđã? Hên lể buay khân may dũt hô mâu ăn nti nau nây ma bu, yơn ma ăbơ ri khân may lơ ma nti nau Yêsu bon Nasaret lam bon Yêrusalem dja ngăn! Ndrel ma ũch tê dôih hên đống yor ma nau khât bunuyh i nây nơh.”\* <sup>29</sup> Pêtrôs, ndrel ma kôranh oh mon

† **5:26** 5:26: Mâu lah ‘Leo bunuyh kơl jan kar’. \* **5:26** 5:26:

Luk 20:19 \* **5:28** 5:28: Kar 4:18

dâng lě ơh dơu: “Iăt ma hên iăt nau Kôranh Brah, đah ma iăt nau bunuyh.\* <sup>30</sup> Kôranh Brah i u che bân yơk mbah nơh, lě Păng rklaih Kôranh Yêsu ăn dâk rêh, i khân mre nkhât Păng ta si tâm rkăng nơh.\* <sup>31</sup> Kôranh Brah n'hao Kôranh Yêsu ăn Păng gũ bơh ma Kôranh Brah nơm, ăn Păng jêng kôranh, ndrel ma nơm rklaih, gay ma ăn phung ðon lan Israel rgâl nuh n'hâm djơh, jêh ri Kôranh Brah yỗ nđach mâu hôm kơp nau tih khân păng.\* <sup>32</sup> Hên dja jêng bunuyh tơm mbơh ma nau i hên lě say nây nơh, ndrel ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh i Kôranh Brah de ăn ma dâng lě bunuyh i gũ iăt ma Păng, Păng jêng tơm mbơh nau dja đống.”\* <sup>33</sup> Tăt ma mpôl kôranh jan kar ta bri Yuda tăng nau i nây, khân păng ji nuh dũt hô, ếch ma nhũp nkhât mpôl kôranh oh mon ro.\* <sup>34</sup> Yơn ma geh du huê bunuyh phung Pharis, păng rnha Gamaliel, păng jêng nơm nti nau vay phung Israel, dâng lě ðon lan yơk ma păng dadê. Jêh ri păng dâk bơh năp mpôl kôranh nây, đă bu nglôh mpôl kôranh oh mon a dih ri bốt, <sup>35</sup> jêh ri păng lah: “Hơi oh nô phung Israel, ăn khân may njrăng ma nau khân may ếch lơh ma mpôl i nây. <sup>36</sup> A lor nơh geh du huê rnha Thơđas, păng kơp êng săk păng nơm jêng kôranh, geh bunuyh 400 nuyh tâng păng. Yơn ma bu de nkhât păng, jêh ri lě bunuyh i tâng păng nây du chah chrai lě phiao. <sup>37</sup> Jêh ma nây, nôk bu jan nchih săk ðon lan, geh

\* **5:29** 5:29: Kar 4:19-20 \* **5:30** 5:30: Kar 3:15; 13:28-31; Rôm 4:25; 1Kô 15:3-4 \* **5:31** 5:31: Kar 2:36; Luk 2:11; 22:69 \* **5:32** 5:32: Kar 1:8 \* **5:33** 5:33: Luk 19:47

du huê rnha Yuđas, tă bôh bri Galilê, păng leo bunuyh tâm lơh, geh bunuyh tâng păng đống. Jêh ri Yuđas bu de nkhât đống, jêh ri lể bunuyh i tâng păng nây du chah chrai lể phiao. <sup>38</sup> Lah ndri gâp dân mboh ma khân may: Lơi hôm joi nau ma mpôl i nây, bôk ăn khân păng sât a ri. Lah nau khân păng ũch jan lôh tă bôh bunuyh, lah ndri nau i nây mra roh hêng ro, <sup>39</sup> yơn ma lah lôh tă bôh Kôranh Brah, khân may mâu ôh dơi jan khân păng. Gâp dân mboh ma khân may, ăn khân may njrăng yở, klach lah khân may jêng bunuyh tâm rdâng đah Kôranh Brah chrao, lah tâm rdâng đah Păng dơi Păng ro.” Lể bunuyh i gũ r̄bũn ta nây iăt nau păng dadê, <sup>40</sup> jêh ri kuăl mpôl kôranh oh mon lăp ta ri jăt, đă bu rpăt khân păng ma rse, jêh ri buay mâu hôm ôh ăn nkoch ma Brah Yêsu jăt, jêh ri bôk ăn khân păng sât.\* <sup>41</sup> Mpôl kôranh oh mon du sât bôh ntũk nây ndâp ma nuh n'hâm răm maak ngăn, say nau bu mưch bu rpăt khân păng nơh yor ma nau nsing ma Brah Yêsu. Khân păng răm maak yor ma nau bu mưch rpăt i nây ăn khân păng gít ngăn Kôranh Brah kọp khân păng geh nau khlay ma Păng nơm, ndri dâng Păng ăn bu jan jêr ma khân păng, kọt bu lể jan jêr ma Brah Yêsu nơh đống.\* <sup>42</sup> Jêh ri ăp nar ăp nar ro khân păng ntũm nti phung bôn lan, ta jông gung nhih jan brah, rỗ jay, ndrel ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh i Brah Yêsu jêng Brah Krist i nơm rklaih phung Israel.

\* **5:40** 5:40: Kar 4:18      \* **5:41** 5:41: Mat 5:10-12; Phi 1:29; 2Ti 3:12

## 6

*Nau kơih pơh nuyh ma kơl jan kar*

<sup>1</sup> Nôk nây phung oh mon lơ ma ők lơ ma ők. Ta phung i nây geh mpôl phung Israel i ngơi nau ngơi Grek đơm\*, yorlah khân păng deh ta bri êng. Khân păng tâm rlăch ma mpôl phung Israel i ngơi nau ngơi Hêbrơ ri, yorlah dól bu tâm pã ndrơ sông sa ma bu ur ndrô khât sai ăp nar, bu chuêl ma bu ur ndrô khât sai mpôl ngơi nau ngơi Grek nây.\* <sup>2</sup> Jêh ri geh du nar 12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây, kuăl rgum phung nsing dăng lể, lah ma khân păng kơt nđa: “Mâu di ôh lah ăn hên m̄băr lơi m̄bơh nkoch nau Kôranh Brah, gay ma jan kar tâm pã ndrơ sông sa dja. <sup>3</sup> Hơi oh nô, ăn khân ay may kơih bunuyh bu klô pơh nuyh tă bơh phung khân ay may nây, jêng bunuyh i lư nau ueh ta săk khân păng, geh Brah Huêng Ueh gũ ta khân păng, ndrel ma geh nau mân gít blao. Hên ũch đă khân păng jan kar nau dja.\* <sup>4</sup> Hên dja, ăn ma gũ mân ma nau m̄bơh sơm, ndrel ma m̄bơh nkoch nau Kôranh Brah hỏ.” <sup>5</sup> Lể nau nây phung nsing răm ngăn, jêh ri khân păng kơih Satêphan†, păng jêng bunuyh geh nau nsing hô ngăn, bêng ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng, geh Philip, geh Prôkhôrus, geh Nikanor,

---

\* **6:1** 6:1: Jêng phung Israel i deh ta bri êng mâu ôh ta bri Yuđa. Khân păng blao nau ngơi Grek, yơn ma mâu ôh blao nau ngơi Hêbrơ i phung Israel ngơi ta bri Yuđa. Nau vay khân păng tâm tih bảl ăbă đơng (Kar 9:29). \* **6:1** 6:1: Kar 9:29; 1Ti 5:3 \* **6:3** 6:3: 1Ti 3:7-12 † **6:5** 6:5: Rnha ‘Satêphan’ jêng tâng nau ngơi Grek. Nau rblang ăbă geh rnha ‘Êtiên’ jêng tâng nau ngơi Prăng.

geh Timôn, geh Parmênas, ndrel ma geh Nikūlah. Nikūlah tă bôh ðon kuông Öntiyôk. Ê lor ma păng nsing ma Brah Yêsu, păng lể lăp nsing ma Kôranh Brah tâng nau vay phung Israel. <sup>6</sup> Jêh ri khân păng leo pơh nuyh nây hăn dâk bôh năp mpôl kôranh oh mon ri, mpôl kôranh oh mon mbôh sơm tể ti ta khân păng nây,\* <sup>7</sup> jêh ri mbôh nkoch nau Kôranh Brah lơ ma lư n'găr lam ntūk. Phung oh mon ta ðon Yêrusalem ntop lơ ma ôk, ndâp ma phung bunuyh jan brah ôk ðông nsing ma Brah Yêsu.

*Satêphan bu de nhữp*

<sup>8</sup> Du huê Satêphan Kôranh Brah kôl ngăn, ndrel ma ăn nau dơi ma păng jan nau mbên êng êng lể nau ngăn ăn ma phung ðon lan.\* <sup>9</sup> Nôk nây geh bunuyh abă tâm rlăch ðah Satêphan ri, khân păng jêng mpôl vay rgum ta du ntūk ta nhih r̄bũn phung Israel, i bu kuăl lah 'Nhih r̄bũn phung tă jan dâk bu'. Khân păng phung Israel tă bôh ðon kuông Kiren, tă bôh ðon kuông Aleksantri, geh abă jât tă bôh bri Kilikia, ndrel ma tă bôh bri Asi. <sup>10</sup> Tih ma phung i nây mâu hóm ôh blaô tâm rlăch ma păng, yorlah geh Brah Huêng Ueh kôl ăn păng ngơi geh nau mân gít blaô. <sup>11</sup> Jêh ri phung i nây nsôch ma bunuyh abă, ðă bu ngơi nchôt kôt nđa: "Hên lể tâng nau păng ngơi mưch rmot ma Môsê i ăn nau vay tă bôh Kôranh Brah ma bân, ndrel ma mưch rmot Kôranh Brah." <sup>12</sup> Phung i nây ngơi nkri ma phung ðon lan, ngơi nkri ma mpôl kôranh bri

\* **6:6** 6:6: Kar 13:3; 14:23

\* **6:8** 6:8: Kar 5:12

Yuđa, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel. Bu nhữp Satêphan njũn ôbãl ta mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa. <sup>13</sup> Jêh ri khân pãng đã bunuyh abã ngơi nchot lah kot nda: “Bunuyh dja ngơi mưch rmot ma nhieh jan brah ma Kôranh Brah, ndrel ma nau vay phung Israel, mâu rlu ôh.\* <sup>14</sup> Hên lể tãng pãng lah: Yêsu i tă bớh ãon Nasaret nây, ứch rớih lơi nhieh jan brah dja, ndrel ma ứch rgãl lơi nau vay phung Israel i Môsê lể ẫn jêh ma bãn kãl e nớh.” <sup>15</sup> Jêh ri lể phung i gũ rbũn ta nhieh kôranh jan kar phung bri Yuđa nây, uẫnh phỡng jãt Satêphan ri dadê, say muh măt pãng tâm ban ma muh măt tồng pãr Kôranh Brah ngãn.

## 7

### *Nau Satêphan ngơi*

<sup>1</sup> Jêh ri i kôranh jan brah dũt kuỡng ôp Satêphan: “Di kot nây ngãn đống ãah?”  
<sup>2</sup> Satêphan ớh lah: “Hơi phung kôranh, hơi phung oh nô kỡnh va, dãn khãn may iẫt gập hỡm! Kôranh Brah ta nau chrêk lợp Pãng nôm, Pãng lể tâm mpôl ma che Abrahãm bãn kãl e nớh, dól pãng hỡm gũ ta bri Mêsôpôtamia, ê lor ma pãng gũ ta ãon Charan.\* <sup>3</sup> Kôranh Brah lah kot nda: ‘May dắc hỡm lôh bớh bri dak may nôm, bớh ndũl mpôl may, jêh ri hãn ta ntũk bri dak i Gáp nchỡng ma may’†. <sup>4</sup> Jêh ri Abrahãm du bớh bri Khalđê, hãn gũ ta ãon Charan. Jêh khât bớ

\* **6:13** 6:13: Mat 26:59-61 \* **7:2** 7:2-4: NNt 11:31 † **7:3** 7:3: NNt 12:1

păng ta nây, Kôranh Brah leo păng du bôh bri nây, hăn ta bri i khân may gũ abao' dja. <sup>5</sup> Ta bri dja, Kôranh Brah mâu ôh ăn neh mir ma păng, neh dâng mpang jöng Kôranh Brah mâu ăn đöng. Yon ma Kôranh Brah ton bri dja jêng bri păng, n'ho ma tât kon tât sau păng nôm a koi tay, bol lah nôk nây Abrahãm mâu hô ôh geh kon.\* <sup>6</sup> Kôranh Brah lah ma păng kot nđa: 'Kon sau may mra gũ jêng bu năch ta bri dak bu êng. Bunuyh ta bri i nây sô khân păng jan dâk, ndrel ma tũn jot khân păng jô 400 năm'. <sup>7</sup> Kôranh Brah lah đöng: 'Yon lah Gáp tể dôih ma bri dak i sô kon sau may nây jan dâk. Jêh ri kon sau may du lôh bôh ntũk nây, gũ yok mbah Gáp ta bri dja'†. <sup>8</sup> Jêh ri Kôranh Brah tâm rnglăp ma Abrahãm đã păng koh ntô dâng lể phung bu klô i gũ ta nhiih păng. Nđơ i nây jêng nau mbên nau tâm rnglăp i nây. Nđri dâng dôl Isăk i kon păng nôm deh geh pham nar, Abrahãm i bở ri koh ntô ma păng. Jêh ri Isăk koh ntô ăn ma Yakôp i kon păng, Yakôp koh ntô ăn ma 12 nuyh i kon bu klô păng đöng, ndri dâng lể phung bân jêng i kon sau 12 nuyh khân păng nây.\* <sup>9</sup> Khân păng i nây geh nuhih n'hâm mâu nach ma Yôsep i oh khân păng, ndri dâng tách loi ôbăl ăn gũ jan dâk ta bri Êsip. Yon ma Kôranh Brah gũ ndrel păng,\* <sup>10</sup> rklaih lể nau jêh jôt ta păng, ăn păng geh nau mân gĩt blao ngăn, ndrel ma ăn Pharaon i kađăch bri Êsip\*

\* 7:5 7:5: NNt 11:29-30; 12:7 † 7:7 7:7: NNt 15:13-14 \* 7:8

7:8: NNt 17:9-14 \* 7:9 7:9: NNt 37:4, 11-28; 39:2 \* 7:10 7:10: Dâng lể kađăch ta bri Êsip bu kuăl lah: 'Pharaon'.



nây di nuh n'hâm ma păng đống. Pharaon ăn păng jêng kôranh mât uánh ta bri Êsip, ndrel ma ăn mât uánh dâng lě dráp nđơ păng nơm đống.\*

<sup>11</sup> Bơh kơi nây geh nau ji sốt ji ngọt kuống ta bri Êsip, ndrel ma ta bri Kanaan, geh rêh rnhăl lam ntũk. Phung u che bán kăl e nơh joi nđơ sông sa mầu geh ôh.\* <sup>12</sup> Dôl Yakôp tăng lư lah hôm geh ba ta bri Êsip ri, păng đă i kon kon păng hăn ta bri nây bôk dak.\* <sup>13</sup> Tăt ma hăn bār tở, ri mớ Yôsep ăn oh nô păng gĩt năl păng, n'ho ma Pharaon gĩt ndũl mpôl Yôsep ri đống.\*

<sup>14</sup> Jêh ri Yôsep đă bu hăn sỏ Yakôp i bở păng bơh ri, ndrel ma bắl mpôl păng, dâng lě nây geh 75 nuyh. <sup>15</sup> Nđri Yakôp hăn ta bri Êsip, gũ n'ho ma khăt ta bri nây, nđập ma kon bu klô păng† khăt ta bri nây đống. <sup>16</sup> Jêh ri bu rdeng sắk jăn Yakôp, ndrel ma Yôsep leo tốp ta ãon Sikem ta bri bán nơm dja, ntũk môch Abrahăm de rvăt bơh kon sau Hêmor, ta ntũk ãon Sikem nây nơh.”\*

<sup>17</sup> “Phung bán lơ ma bắk lơ ma ốk ta bri Êsip ri, tăt bơi di năm Kôranh Brah de ton ma Abrahăm nây nơh.\* <sup>18</sup> Jêh ri geh kađăch mhe ntrở jan kađăch ta bri Êsip ri, kađăch i nây mầu ôh gĩt nđơ Yôsep vay jan ma phung Êsip nơh. <sup>19</sup> Kađăch i nây geh nau mân djơh mħik ngăn ma phung bán, păng tũn jot phung u che bán, n'ho ma tăt đă khăt păng mắbả lơi kon mhe deh, mầu ăn ôh

\* **7:10** 7:10: NNt 39:21-23; 41:14-46 \* **7:11** 7:11: NNt 41:53-57

\* **7:12** 7:12: NNt 42:1-5 \* **7:13** 7:13-14: NNt 45:1-16; 46:26-27

† **7:15** 7:15: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Phung che bán’. \* **7:16**

7:16: NNt 33:19; 50:5, 24-25; Yôs 24:32 \* **7:17** 7:17-19: NNg 1:7-16, 22

rong rêh. <sup>20</sup> Môsê deh nôk nây đống, păng jêng oh bê ueh reh‡ ngăñ. Mễ bở mát păng ta jay geh pe khay.\* <sup>21</sup> Dôl ri iăt ma i mễ bở m̄băř păng, geh kon bu ur Pharaon i kađăch bri Êsip sô mát, jêng tâm ban ma kon păng nơm ngăñ. <sup>22</sup> Ndri dăng Môsê lăp nti dăng lể nau gít blao phung Êsip, jêh ri păng mboh̄ ngoi blao ngăñ, ndrel ma blao jan kar ôk ntil đống. <sup>23</sup> Tăt păng geh 40 năm, păng ữch hăn khỗ phung Israel i oh nô bảl mpôl păng nơm.\* <sup>24</sup> Tăt ta nây păng say du huê mpôl Êsip jan djơh lơh bảl păng du huê, păng kơl nking bảl păng ri, jêh ri pơng mbang mpôl Êsip i nây tăt khăt ro. <sup>25</sup> Môsê mân êng săk păng nơm, phung oh nô mân ma păng ro Kôranh Brah de ăñ gay ma rklaih khân păng, tih ma bu mầu geh ôh mân kot nây. <sup>26</sup> Tăt nar ôi tay, Môsê say mpôl Israel ăbả tâm lơh ndrăng khân păng nơm, păng buay, ăñ khân păng tâm rnglăp bảl, păng lah: ‘Hơi oh nô, moh jan tâm lơh djơh ndrăng nơm, ơm bu êng lah khân may nây heh?’ <sup>27</sup> Păng i jan djơh ma oh nô chiaio meng ri, nklỗ Môsê n’ho ma lah păng: ‘Bu moh ăñ may jan kôranh, ndrel ma jan kôranh phat dôihi ma hên? Mầu geh ôh. <sup>28</sup> May ữch nkhăt gáp, kot may lể nkhăt du huê mpôl Êsip ntri nơh boh?’ <sup>29</sup> Jêh Môsê tăng nau kot nây păng klach phung Êsip pơng nkhăt păng đống, jêh ri păng nchuăt du gũ jêng bu năch ta bri Mađên jô năm ngăñ. Ta ntúk bri nây păng

‡ **7:20** 7:20: Mầu lah ‘Ueh reh ta boh̄ năp Kôranh Brah’. \* **7:20**

7:20-21: NNg 2:1-10; Hêb 11:23 \* **7:23** 7:23-29: NNg 2:11-22; 18:3-4; Hêb 11:24-27 † **7:28** 7:28: NNg 2:14

geh kon bu klô bar hê.”

<sup>30</sup> “Tât geh 40 năm, geh du huê tông pãr Kôranh Brah tâm mpo̤l sãk ăn ma Môsê say ta bri rdah yôk Sinai ri. Ta bri rdah này geh du pũm lok, jêh ri tông pãr i này tâm mpo̤l ma pãng jêng mpiãt ùnh ta pũm lok i này.\* <sup>31</sup> Dôl Môsê say kot này, pãng geh nau ndrôt hih rhôl ngãn mâu vât ôh ma ndrôt tâm mpo̤l i này, yor ma pũm lok i này mâu geh ôh ùnh sa ngãn. Jêh ri pãng hãn dăch gay ma uãnh n'hêl ndrôt này, pãng tăng Kôranh Brah lah ma pãng: <sup>32</sup> ‘Gáp jêng brah Abrahãm yôk mbah, jêng brah Isãk yôk mbah, jêng brah Yakôp yôk mbah’†. Môsê nsôr ngãn, pãng klach mâu hôm ôh bãnh uãnh. <sup>33</sup> Kôranh Brah lah ma pãng: ‘Droh lơi ntô jot may này, yorlah ntúk may dâk này jêng ntúk kloh ueh. <sup>34</sup> Lẽ Gáp say ngãn nau bu tún jot ma ðon lan Gáp ta bri Êsip, lẽ Gáp tăng ngãn nau khân pãng rdêng đong, jũr Gáp dja gay ma rklaih khân pãng i này. Dâk hỏm! Gáp đã may hãn ta bri Êsip abao̤ dja ro’†. <sup>35</sup> A lor nơh Môsê dja ðon lan Israel lẽ rlăch mâu ôh gĩt năl pãng, bu de lah pãng: ‘Bu moh ăn may jan kôranh, ndrêl ma jan kôranh phat dôih hên?’, yor ma Kôranh Brah de đã pãng hãn jan kôranh, ndrêl ma rklaih khân pãng. Tông pãr Kôranh Brah i lẽ tâm mpo̤l jêh ma pãng ta pũm lok này nơh kơl pãng jan kar i này.\* <sup>36</sup> Môsê dja leo phung ðon lan Israel du lôh bớh bri Êsip, pãng jan nau khlay, ndrêl ma nau mbên lẽ nau ngãn

\* **7:30** 7:30-34: NNg 2:23-25; 3:1-10 † **7:32** 7:32: NNg 3:6

† **7:34** 7:34: NNg 3:5-10 \* **7:35** 7:35: NNg 2:14

ta bri Êsip, ta dak vǎch dak vǎr chǎng, ta bri rdah dôi 40 năm khân pǎng gũ ta nây.\* <sup>37</sup> Môsê i dja lah ma phung Israel: 'Jât nǎp tay Kôranh Brah ǎn geh du huê Bunuyh ntøyh nau ngơi Kôranh Brah tǎ bớh oh nô khân ay may, tâm ban ma gáp [, ǎn khân ay may iǎt nau Pǎng dôi]†. <sup>38</sup> Môsê i dja gũ ndrel phung bon lan i rgum ta bri rdah nớh, tông pǎr i nây mớh nkoch ma pǎng ta yôk Sinai, jêh ri pǎng ntøyh nau i nây ǎn ma phung u che bán. Pǎng sô đơn nau ngơi Kôranh Brah i ǎn nau rêh, ǎn tât ma phung bán.\* <sup>39</sup> Tih ma phung u che bán mâu iǎt ôh nau pǎng, khân pǎng mâu hóm ếch pǎng jan kôranh, geh nuih n'hâm ếch plớ tay ta bri Êsip jât chrao.\* <sup>40</sup> Khân pǎng lah ma Arôn i nô Môsê kot nđã: 'Đã may jan mon rup brah êng êng ma leo phung hên, yorlah Môsê i leo hên lôh tǎ bớh bri Êsip nớh, hên mâu gít ôh moh nau geh ma pǎng†. <sup>41</sup> Jêh ri khân pǎng jan mon du mlôm kon ndrôk, khân pǎng jan brah yôk mbah ma rup i nây, khân pǎng rǎm maak ma ndơ ti khân pǎng nờm jan.\* <sup>42</sup> Kot ndri Kôranh Brah mâu hóm ôh mât uǎnh khân pǎng, bok gor khân pǎng ǎn yôk mbah ma lê ndơ ta kalơ trók, jêng tâm di đah nau geh nchih ta sambũt bunuyh ntøyh nau ngơi Kôranh Brah kot nđã:

'Hơi phung Israel, dôi khân ay may gũ ta bri rdah  
40 năm nớh,  
Dǎng lê mpômpa (siũm) i khân ay may

\* **7:36** 7:36: NNg 7:9-12:30; 14:21-22; NKơ 14:33-34; NVa 4:34

† **7:37** 7:37: NVa 18:15 \* **7:38** 7:38: NNg 20:18-21; 31:18

\* **7:39** 7:39: NNg 16:2-3 † **7:40** 7:40: NNg 32:1-2 \* **7:41** 7:41: NNg 32:4-6

nkhât, ndrel ma ndr jan brah i khân ay may vay jan, khân ay may mâu geh ôh jan ma Gáp.

<sup>43</sup> Khân ay may tung chun bok jan brah ma brah Mólũk,

Ndrel ma rup mǎnh brah Rêmphǎn i brah phung êng yók mbah đống,

Dǎng lè rup brah khân ay may jan mon nây, gay ma yók mbah ma pǎng!

Yor ma khân ay may jan kót nây dǎng Gáp veng khân ay may ǎn du lôh bôh bri dak khân ay may nơm hǎn ngai rlau ma bri Đabilôn jǎt nǎp tay'†."

<sup>44</sup> "Ta bri rdah, phung u che bân nôk nây nơh geh jêh chun bok jan brah ma Kôranh Brah, khân pǎng jan chun i nây kót nau Kôranh Brah đǎ ma Môsê, kót pre i say ri nơh.\* <sup>45</sup> Phung u che bân ndjôt đơn chun i nây, n'ho ma tât Yôsuê leo lǎp ta ntũk bri dak i khân pǎng đơi pit bôh bu, bri dak i Kôranh Brah de ntrút bu du lôh ta nǎp mǎt khân pǎng nây nơh. Chun i nây hôm tât ma kađǎch David đống."\*

<sup>46</sup> "Kôranh Brah rǒng ngǎn ma kađǎch David, David ũch jan du mlôm nhieh ma yók mbah Kôranh Brah, Brah i che Yakôp bân kǎl e nơh yók mbah.\* <sup>47</sup> Yơn ma Kôranh Brah mâu ôh ǎn pǎng jan nhieh i nây, kađǎch Salômôn i kon pǎng dǎng hoch jan nhieh jan brah i nây. <sup>48</sup> Yơn ma Kôranh Brah dứt prêh, mâu gũ ôh ta nhieh ti bunuyh jan.

---

† **7:43** 7:43: Amô 5:25-27 \* **7:44** 7:44: NNg 25:9 \* **7:45** 7:45: Yôh 18:1; 1NR 21:29 \* **7:46** 7:46-47: 2Sa 7:2-13; 1KK 6:1-38

Bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh  
lễ geh nchih đōng:

49 ‘Kôranh Brah lah: ‘Trôk hôm jễ tâm ban ma  
rnoł Kađăch ntũk Găp gũ,

Jêh ri neh ntu hôm jễ tâm ban ma rnoł ntũk  
rkoł jōng Găp.

Lah ndrì mơm nhìh khân may dơi jan ăn ma Găp  
hă?

Mâu lah ah ntũk ăn Găp be ma gũ?

50 Yorlah trôk, ndrêl ma neh ntu, dăng lễ ndrì i  
nây nơh, ti Găp nơm dadê njêng”†.”

51 “Hơi bunuyh dăng ko! Khân may tâm ban  
ma bunuyh i mâu di phung Israel, geh tôr mâu  
ũch iătt Kôranh Brah. Khân may tâm rdâng đah  
Brah Huêng Ueh i kloh ueh nâng neng dơm, tâm  
ban ma phung u che khân may kăl e ri nơh  
đōng!\*

52 Yorlah lễ mpôl bunuyh ntøyh nau ngoi  
Kôranh Brah kăl e nơh, phung u che khân may  
jan jêr ma khân păng dadê. Khân păng nkhăt lơi  
lễ phiao mpôl bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh  
Brah i nkoch lơr ma nau văch Brah Krist i đư  
huê Bunuyh sōng. Abao dja khân may lễ nhữp  
Brah Krist i nây njũn ma bu, jêh ri nkhăt lơi Obăł  
đōng.\* 53 Khân may lễ sô đơn jêh nau vay Kôranh  
Brah i tông păr lễ ăn ma Môsê, ndrêl ma phung  
u che bân, tih ma khân may mâu ôh jan tâng nau  
Păng đă nây!”

### *Bu nkhăt Satêphan*

† 7:50 7:50: Esa 66:1-2 \* 7:51 7:51: NNg 32:9; Esa 63:10

\* 7:52 7:52: Luk 11:47-51; 13:34

54 Jêh bu tăng nau Satêphan ngơi nây, bu jì nuih dứt hô, kăp rchiăt sêk neng ma păng ngă. \*

55 Lông Satêphan ri, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ngă, ăn păng n'gơ uănh jăt trôk ti, say nau chrêk lợp Kôranh Brah, ndrel ma say Brah Yêsu dăk bớh ma Kôranh Brah ri đống. \*

56 Păng lah: “Uănh ri! Găp say trôk pợk lahữ, ndrel ma say Kôranh Yêsu i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah dăk bớh ma Kôranh Brah ri đống.”

57 Dôi nây bu nter dứt hô, n'ho ma sỡ lau ti nsết tôr khân păng nờm gay ma mâu hôm tăng nau păng đống, dăng lể bu rdôh ta păng ri dadê. 58 Bu mpợk têk păng du lôh bớh dih bon Yêrusalem nây, gay ma klựp păng ma lữ tăt khăt. Mpôl i gũ uănh nây, drih ao kuông khân păng nờm ăn ta jống du huê bu klô ndăm, rnhă Sôl. \* 59 Dôi bu ntựp Satêphan ma lữ ri, păng mbớh sỡm: “Hỡi Kôranh Yêsu, dăn May sỡ đờn huêng găp.” \* 60 Jêh ri păng chon kômợk, nter dứt nteh ngă: “Hỡi Kôranh! Lỡi ôh kợp nau tih dja tăt ma khân păng.” Jêh păng lah kợt nây, n'ho ma roh n'hâm klợk. \*

## 8

1-2 Sôl tâm di du ntờ nau ứch nkhăt Satêphan đống. Geh phung ăbă i iăt nau Kôranh Brah, leo tợp Satêphan nây, nhữm vớl ma păng dứt hô.

### *Sôl jan jêr ma phung nsing ma Brah Yêsu*

\* 7:54 7:54: Kar 5:33 \* 7:55 7:55-56: Luk 22:69; Rôm 8:34

\* 7:58 7:58: Kar 22:20; NVa 17:7 \* 7:59 7:59: Luk 23:46

\* 7:60 7:60: Mat 5:44; Luk 23:34

Ta nar nây bu ntôm jan jêr dũt hô ma phung nsing ma Brah Yêsu ta ðon Yêrusalem. Ndiri dâng khân pãng nchuăt du nhing nhhang lam bri Yuđa, ndrel ma bri Samari, đơn hôm e mpôl kôranh oh mon đơn.\* <sup>3</sup> Lỗng Sôl ri ũch n'groh lơi phung nsing ma Brah Yêsu, pãng lăp ăp nhih rông mpông jay bu, nhũp têk bu tể ndrung, bu ur mâu lah bu klô, nhũp dâng lể ro.\*

*Philip mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Samari*

<sup>4</sup> Lể mpôl i nchuăt nhing nhhang ri nơh, khân pãng hăn ăp ntũk, ndrel ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu.\* <sup>5</sup> Philip i bu lể koih ndrel Satêphan nơh, pãng hăn ta du ðon ta bri Samari. Ta ðon nây pãng mboh nkoch nau Brah Yêsu jêng Brah Krist i nơm rkalah Kôranh Brah de njuăl.\* <sup>6</sup> Lể phung ðon lan ta nây nđơr ũch iăt ngăn nau Philip ngơi, yorlah lể nau khân pãng tâng khân pãng say Philip jan nau khlay nơh lể nau ngăn. <sup>7</sup> Geh ốk bunuyh geh brah đjơh lăp, khân pãng nter dũt dăng ngăn, n'ho ma brah đjơh du lôh boh khân pãng i nây. Geh bunuyh kuet rven, ndrel ma bunuyh khăt jông khăt ti ốk đđong bah.\* <sup>8</sup> Yor ri bunuyh ta ðon nây geh nau răm maak hô ngăn.

<sup>9</sup> Ta ðon nây, geh đđong du huê bunuyh rnha pãng Simôn, pãng gũ ta nây lể jở năm jêh. Pãng

---

\* **8:1-2** 8:1: Kar 7:58; 11:19; Mat 10:23 \* **8:3** 8:3: Kar 9:1-2, 13-14, 21, 26; 22:4-5; 26:9-11; 1Kô 15:9; Gal 1:13-14; Phi 3:6 \* **8:4** 8:4: Kar 11:19 \* **8:5** 8:5: Kar 6:5 \* **8:7** 8:7: Luk 9:1-2



jêng bunuyh mât n'ang jan ndr̄ ma nau dơi brah djơh, păng nkoch êng sắk păng nơm jêng bunuyh khlay. Dâng lể phung Samari ta ðon i này, khân păng ndr̄ốt nhhih ngăn ma ndr̄ păng jan. <sup>10</sup> Dâng lể bunuyh, nơm bớh bu jể tấ ma bu kuống, iấ păng ueh ngăn, bu lah: “Păng dja ro geh nau brah Kôranh Brah, i bu kuấ lah ‘Nau brah kuống ngăn’.” <sup>11</sup> Dâng bu iấ ma păng kot này, yorlah lể jồ nẳm ngăn bu ndr̄ốt hih rhồ ma ndr̄ i păng jan này. <sup>12</sup> Yờn ma dồl Philip mớh nkoch nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah ứch mât uấnh ma bunuyh, ndr̄el ma mớh nkoch Brah Yêsu Krist, bu tấng iấ nau păng ngơi i này ro, jêh ri khân păng ấ Philip jan bắptem yủk khân păng ma dak ndr̄áp ma bu ur bu klồ. <sup>13</sup> Lồng i Simôn ri iấ nau Philip ngơi đống, n'ho ma đơn jan bắptem yủk ma dak ro, jêh ri păng gủ ndr̄el Philip mro. Nồk này păng ndr̄ốt hih rhồ ngăn say nau mbên, ndr̄el ma nau khlay i Philip jan này.

<sup>14</sup> Mpồl kôranh oh mon hòm gủ ta ðon Yêrusalem ri. Tấ khân păng tấng lự ta bri Samari ri geh bunuyh sỏ đơn nau Kôranh Brah, khân păng đả Pêtrôs, ndr̄el ma Yồhan hẳn ta bri này. <sup>15</sup> Tấ ta này, bar hê kôranh oh mon ri mớh sỏm đản ma Kôranh Brah, gay ma Kôranh Brah ấ Brah Huềng Ueh i kloh ueh jử gủ ta mpồl lể nsing này, <sup>16</sup> yorlah bar hê khân păng này ê ôh say Brah Huềng Ueh jử gủ ta du huề ta mpồl lể nsing này. Man ma geh jan bắptem yủk ma dak ta rnha Kôranh Yêsu. <sup>17</sup> Ndr̄i dầng Pêtrôs,

ndrel ma Yôhan tể ti ta khân păng, jêh ri mớ Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng.\* <sup>18</sup> Dôl Simôn say Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh gũ ta khân păng ri, yor ma mpôl kôranh oh mon tể ti này, păng sớ prăk gay ma ăn bar hê kôranh oh mon này <sup>19</sup> n'ho ma lah: “Ăn gáp bả nau dơi này ơ, gay ma bu moh gáp tể ti, Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng đổng.” <sup>20</sup> Pêtrôs lah păng: “Ăn may, ndrel ma prăk may hăn gũ ta ndrung ỳnh, yorlah may mân prăk dơi rvăt ndr Kôranh Brah ăn!” <sup>21</sup> May mâu ôh dơi lăp ndrel ta nau kar dja, du ntil mâu dơi đổng, yorlah nuh n'hâm may mâu sồng ôh ta năp Kôranh Brah. <sup>22</sup> Ăn may m̄băr hóm nuh n'hâm djơh này, jêh ri mboh sóm dẫn ma Kôranh Brah. Nkhêp lah Păng ma yố ndach mâu hóm kơp nau tih may mân kơt nđay. <sup>23</sup> Gáp lể say may geh nuh n'hâm tâm mâu nach hô ngăn, ndrel ma hóm khan jan tih nâng mâu blao bah jan djơh, tâm ban ma nau tih kăt may ma rse rvăk.” <sup>24</sup> Simôn ơh: “Lah ndrì đă may sóm dẫn ma Kôranh Brah, gay ma lơi ăn gáp gũ ta ndrung ỳnh, nau i may lah này nơh.”

<sup>25</sup> Pêtrôs, ndrel ma Yôhan, khân păng mboh nkoch nau Kôranh Yêsu ma bu, ndrel ma lể ndr i khân păng say khân păng tấng ta Păng nơh, jêh ri khân păng plồ săt tay ta ðon Yêrusalem, n'ho ma mboh nau mhe mhan ueh ôk ðon đổng rồ trong bri Samari này.

\* **8:17** 8:17: Kar 19:6      \* **8:20** 8:20: Mat 10:8

*Philip mboh nau mhe mhan ueh ma bunuyh bri  
Ethiôpi*

<sup>26</sup> Jêh ri du huê tông pãr Kôranh Brah lah ma Philip: “Hơi Philip, may dâk hõm, hãn mpeh jât đõng ri, hãn rỏ trong i jũr boh ãn Yêrusalem hãn jât ãn Kasa, ta trong i bu mâu hõm ôh vay hãn.” <sup>27</sup> Jêh ri Philip dâk hãn ro, tát a trong ri mập ma du huê mpôl bri Êthiôpi, bunuyh bu char. Pãng jêng kôranh kuõng ta bri Êthiôpi, pãng mập uảnh lể đrăp ndr khlay, lể pưk kăđăch ta bri i này. Bri i này bu ur jan kăđăch, rnha kăđăch i này ‘Kăđêđê’. Kôranh kuõng i này pãng hãn ta ãn Yêrusalem ri nớh, gay ma yỏk mbah ma Kôranh Brah. <sup>28</sup> Tát ma sât, dỏl pãng ncho ta rdeh seh, pãng rỏ nteh Nau Kôranh Brah Ngơi ta sambũt Êsai i bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah. <sup>29</sup> Nỏk này Brah Huêng Ueh lah ma Philip: “Hãn hõm, ăn đăch ma rdeh seh này.” <sup>30</sup> Jêh ri Philip nchuăt tâng rdeh này ro, tát ta này pãng tâng kôranh i này rỏ sambũt Êsai i bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, pãng ôp: “Hơi kôranh, may vậ đõng nau may rỏ i này?” <sup>31</sup> Kôranh i này ớh lah: “Mớm blaovậ êng, lah mập geh bunuyh ma rblang?” Jêh ri pãng jã Philip ncho ndrrel kalớ ri gũ đăch pãng. <sup>32</sup> Trong ntũk pãng uảnh này lah kớ đă:

‘Bu têk Pãng, tâm ban ma bu têk be biăp ma nkhât, Pãng mập ôh mpăt rdâng.

Tâm ban ma kon be biăp mlo mập blaovậ  
nhhiăng nỏk bu koh rsau

Pãng mập ôh nteh ngơi du tong.

33 Bu mưch Păng bǎch boch, bu mâu ôh phat  
dôi di ma Obǎl.

Păng mâu ôh geh yao ma nkoch,

Yorlah bu nkhât păng mâu geh kon, nau  
rêh Păng lě bu sô rhuât lơi bôh neh  
ntu dja'†.

34 Jêh ri kôranh nây ôp Philip: “Lông may  
mboh ma gáp, nau bunuyh ntôyh nau ngoi  
Kôranh Brah lah kôt nđa, bu moh păng ứch lah?  
Lah ma sǎk păng nôm, mâu lah ứch lah ma du  
huê bunuyh êng?” 35 Philip mboh nkoch nau  
mhe mhan ueh Brah Yêsu ǎn păng gĩt, ntôm bôh  
trong Nau Kôranh Brah Ngoi nây.\* 36 Bar hê khân  
păng i nây hôm ncho ndrel ta rdeh ri dadê. Tât  
a nǎp ri say geh dak, kôranh nây lah: “Dak ta  
dja geh, moh hôm geh nau ma buay gáp, mâu ôh  
ǎn gáp yũk bǎptem ma dak?” 37 [Philip lah ma  
păng: “Lah may nsing ma lě nuih n'hâm ngǎn,  
may mâu chrao ôh, bǎptem dơi.” Păng ôh: “Lě  
gáp nsing Kôranh Yêsu Păng Brah Krist Păng Kon  
Kôranh Brah ngǎn ro.”] 38 Păng đǎ bu nsrũng  
rdeh seh. Jêh ri bar hê khân păng jũr a dak su,  
Philip jan bǎptem yũk păng ma dak. 39 Dôl khân  
păng hao a kôh dja, Brah Huêng Ueh sô Philip roh  
klôk, uǎnh păng mâu hôm ôh say. Jêh ri kôranh  
bri Êthiôpi i nây ntôm hǎn tay jât, nuih n'hâm  
păng rǎm maak ngǎn, yor ma Kôranh Brah lě  
rklaih păng. 40 Lông Philip, say Brah Huêng Ueh  
sô păng gũ ta ðon Asôt ri. Jêh bôh nây, păng bở  
mboh nkoch nau mhe mhan ueh rỏ ðon, n'ho ma

† 8:33 8:33: Êsa 53:7-8

\* 8:35 8:35: Luk 24:44-46

tât bon Sêsara.

## 9

### *Nau rgâl nuh n'hâm Sôl*

<sup>1</sup> Nôk này, Sôl hôm thăm oh mon Kôranh Yêsu, ndrel ma ngòi ếch nkhât khân păng. Păng hăn mập ma kôranh jan brah dứt kuông ta Yêrusalem,\* <sup>2</sup> dẫn sambüt bớh kôranh này ma nhieh rỗn phung Israel êng êng ta ÷on kuông Đamas, gay ma lắp rỏ nhieh rỗn êng êng i ri, nkhêp lah say geh bunuyh abã ta nhieh rỗn này hăn tâng trong Brah Yêsu, bu ur, mâu lah bu klô. Sambüt i này ăn păng dơi nhũp leo khân păng ta ÷on Yêrusalem ro, gay ma phat dôih khân păng.\* <sup>3</sup> Dôl păng hăn rỏ trong bới tât ta ÷on Đamas ri, dô ma geh ndr ang tă kalơ trôk ti chrat jũm păng ro. <sup>4</sup> Păng n'ho ma chôt ta neh ri ro, jêh ri tăng nteh ngòi lah ma păng: “Hơi Sôl! Hơi Sôl! Moh nau may jan jêr ma Gáp kot này mêh?” <sup>5</sup> Sôl ôp ma Păng: “Hơi Kôranh, bu moh May ri mêh?” Păng ôh: “Gáp dja Yêsu, i may jan jêr này. Dâng lể nau jêr i may jan ma phung nsing ma Gáp, jan jêr ma Gáp đổng. [May nsrôyh tâm rdâng ma Gáp, tâm ban ma ndrôk tâm tỗm\* ma loyh mplôn, kot này mâu di vắ].”\* <sup>6</sup> [Păng ndrôt nsõr ngãn, păng lah: “Hơi Kôranh, lah ndrì mớm May ếch ăn gáp jan mêh?” Brah Yêsu ôh:] “May dák hăn lắp ta ÷on này hõm, ta ri tay bu mớh ndr ma may jan.” <sup>7</sup> Lóng bu i hăn ndrel Sôl ri mâu

\* **9:1** 9:1: Kar 8:3 \* **9:2** 9:2-19: Kar 22:5-16; 26:12-18 \* **9:5**

9:5: Ta nau ngòi Grek lah: ‘Tâm thắk’. \* **9:5** 9:5: 1Kô 15:8

hôm blao ôh ngời, dâk nsrũng rogo đơ, yorlah nteh ngời khân pãng tăng, tih ma i sãk bunuyh ri mâu say ôh. <sup>8</sup> Jêh ri Sôl ri dâk, mắt pãng ri lin, tih ma uãnh ndơ mâu say ôh. Bu sơm têk pãng leo lăp ta ðon Đamas ri. <sup>9</sup> Jô pe nar ngãn pãng mâu ôh say ndơ, ndrel ma mâu sông sa đổng, dak mâu nhêt đổng.

### *Ananês tâm mập ma Sôl*

<sup>10</sup> Ta ðon Đamas này geh du huê oh mon i nsing ma Brah Yêsu, rnha pãng Ananês. Kôranh Yêsu kuãl pãng ma nau tâm say: “Hơi Ananês!” Pãng ơh: “Moh ndơ, Kôranh?” <sup>11</sup> Kôranh Yêsu lah ma pãng: “Dâk hôm, ăn may hãn rõ trong i bu kuãl lah ‘Trong sông’, lăp ta jay Yudas, jêh ri ôp rnha sãk Sôl, pãng tá bớh ðon Tasos. Abơ dja pãng gũ mớh sơm, <sup>12</sup> pãng tâm say ma du huê bunuyh, rnha Ananês, may hãn lăp mớh sơm tể ti ta pãng, gay ma ăn pãng uãnh say kot ơm.” <sup>13</sup> Ananês ngời ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, ôk bunuyh gập tăng lữ bu nkoch pãng, bu klô i này hô ngãn pãng jan jêr ma phung kloh ueh May ta ðon Yêrusalem ri. <sup>14</sup> Pãng tát ta ntũk dja lể geh jêh sambũt bớh mpôl kôranh jan brah, gay ma dơi nhũp kât bu moh mớh sơm kuãl rnha May.” <sup>15</sup> Yơn ma Kôranh Yêsu lah ma pãng: “Dâk hãn hôm! Yorlah bu klô này lể Gập kơih jêh, gay ma đổng pãng đã mớh nkoch rnha Gập ăn ma bảl mpôl phung bunuyh êng êng i mâu di phung Israel, ndrel ma kađăch khân pãng, jêh ri

ma phung bon lan Israel đống.\* <sup>16</sup> Gáp urch tâm mpôl ăn ma păng gít, geh ők nau jêr jót păng sô đơn yor ma păng jan kar ma Gáp jât nập tay.” <sup>17</sup> Jêh ri Ananês dâk hăn ro. Tât ta jay ri, păng tể ti ta Sôl, n'ho ma lah: “Hơi nô Sôl! Kôranh Yêsu i tâm mpôl ma may rỏ trong dôi may hăn này nơh, Păng đã gáp brổ a may dja, gay ma ăn trôm mắt may dơi say ang, ndrel ma ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta may ngãn.” <sup>18</sup> Jêh ri dô ma say geh ndr tâm ban ma rsap ka tũp bớh trôm mắt Sôl ri, mắt păng say ang tay ro, jêh ri păng dâk đơn bắptem yũk ma dak. <sup>19</sup> Jêh păng sông sa, geh tay brăt suan kọt ơm. Sôl gũ ndrel mpôl oh mon ta bon Đamas jô pe puãn nar.

*Sôl mớh nkoch Brah Yêsu ta bon Đamas*

<sup>20</sup> Păng dâk ntôm mớh nkoch ro ma Brah Yêsu jêng Kon Kôranh Brah ta nhieh rỗn phung Israel êng êng.\* <sup>21</sup> Lẽ bunuyh i tăng nau păng lah này, bu ndrốt hih rhỏl ngãn ta nuih n'hâm ri mâu vât ôh, bu lah: “Păng i này ro jan jêr lơh djơh ma mpôl i mớh sớm kuảl rnhà Yêsu ta bon Yêrusalem ri nơh. Hăn păng i này ta dja, gay ma nhữp njũn mpôl i này ma mpôl kôranh jan brah ta Yêrusalem, ndrì păng i này heh!”\* <sup>22</sup> Lỗng Sôl ri lơ ma geh nuih n'hâm nập ngãn păng heh, păng rblang kloh rah vah ngãn Brah Yêsu jêng Brah Krist i nớm rklaih Kôranh Brah de njuảl, ăn ma mpôl phung Israel ta bon Đamas ri.

\* **9:15** 9:15: Kar 22:21; 23:11; 27:24; Rôm 1:5; 11:13; 15:15-21; Gal 1:15-16; 2:7-9; Eph 3:2; 1Ti 2:7 \* **9:20** 9:20: Mar 15:39 \* **9:21** 9:21: Kar 8:1-3; 9:2

Khân păng mâu hôm ôh blao tâm rlăch ma păng jât.\* 23 Jô bôh kơi này, kôranh mpôl phung Israel tâm nchră băl gay ma nkhât lơi păng.\* 24 Yơn ma geh bunuyh mboh ma Sôl ma nau mpôl này ũch nkhât păng, geh bu gũ kôp ta mpông mpêr ðon dăng măng dăng nar, gay ma kôp nhũp nkhât păng.\* 25 Yơn ma geh du măng mpôl oh mon păng tể păng ma bĩ, jêh ri yur păng bôh dih mpêr ri.

### *Sôl gũ ta ðon Yêrusalem*

26 Jêh Sôl lể sât ta ðon Yêrusalem ri, păng ũch lăp ndrel phung oh mon. Yơn ma phung i này klach păng dadê, yorlah bu mâu ôh iăt lah păng jêng bunuyh lể nsing ðông. 27 Jêh ri Barnabas leo Sôl hăn mập ma mpôl kôranh oh mon, Barnabas mboh nkoch nau Kôranh Yêsu tâm mpôl ma păng, ngoi ma păng dôi păng brổ rổ trong ri nêh, ndrel ma mboh nkoch nau păng bảnh mboh nkoch ma Kôranh Yêsu ta ðon Đamas ri.\* 28 Ntơm bôh nôk này, Sôl hăn nâng mập ma mpôl kôranh oh mon, ndrel ma phung i nsing ma Kôranh Yêsu, păng bảnh mboh nkoch ma Kôranh Yêsu lam ðon Yêrusalem ðông. 29 Sôl tâm ngoi, ndrel ma tâm rlăch ðông ma mpôl phung Israel i ngoi nau ngoi Grek ðơm†, yơn ma mpôl i này joi nau, ũch nkhât păng. 30 Dôi phung nsing ma Brah Yêsu gĩt nau ũch nkhât păng này,

---

\* 9:22 9:22: Kar 18:28; Luk 24:25-27, 44-46      \* 9:23 9:23: Kar 20:3; 23:12      \* 9:24 9:24-25: 2Kô 11:32-33      \* 9:27 9:27: Kar 4:36      † 9:29 9:29: Ma nau khlay 'Ngoi nau ngoi Grek ðơm', uảnh ta Kar 6:1.



khân păng njũn păng ta ðon Sêsara, jêh ri ðã păng hãn jât ðon Tasôs.\* <sup>31</sup> Dâng lě phung nsing ma Brah Krist ăp ntũk, ta bri Yuða, ta bri Galilê, ndrel ma ta bri Samari, geh nau ðăp mpăn, mâu geh bu jan jêh, ndrel ma geh nau nsing lơ ma hô. Khân păng gũ ndjôt nau Kôranh Brah ngãn ngên, geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh rthi nuih n'hâm khân păng, jêh ri khân păng lơ hô ők ðồng bunuyh nsing.

*Pêtrôs jan bah bunuyh ji, rnha păng Ênas*

<sup>32</sup> Jêh ri Pêtrôs hãn nsong trong ăp ntũk. Geh du nar păng hãn khõl ma phung nsing ma Brah Yêsu ta ðon Liða bri Sarôn. <sup>33</sup> Tât ta ðon nây, păng say du huê bunuyh ji kuet, rnha păng Ênas, păng ji lě jõ pham nãm ngãn, dâk mâu dơi ôh, bêch rkhuen ta gre ri dơm yor ma păng rven. <sup>34</sup> Jêh ri Pêtrôs lah ma păng: “Hơi Ênas! Kôranh Yêsu Krist jan bah ji may, may dâk hõm, ndjôt nkõ may nây!” Jêh ri păng dâk ðup ro. <sup>35</sup> Ồk ngãn bunuyh gũ ta ðon Liða, ndrel ma gũ rõ bri Sarôn, say păng bah kơt nây, khân păng sât nsing ma Kôranh Yêsu ro.

*Bu ur Têbitha dâk rêh*

<sup>36</sup> Geh ðồng ta ðon Yôppê ri, geh du huê bu ur rnha păng Têbitha, rblang nau ngơi Grek lah ‘Đôrkas‡’, păng jêng phung nsing ma Brah Yêsu ðồng. Păng gơyh jan nau ueh, ndrel ma ăn ndr ma phung o ach ðăbơ. <sup>37</sup> Nôk nây păng geh ji hô,

\* **9:30** 9:30: Kar 11:25 ‡ **9:36** 9:36: Lě bar rnha nây geh nau khlay ‘Nkrõng’. Ta nôk nây bu sữ rnha mpômpa (siũm) i ueh ma tẽ rnha bu ur.

n'ho ma khât. Bu rao sãk jãn pãng tâng nau vay phung Israel, jêh ri bu njoŕ pãng ta jrô kalơ ri. <sup>38</sup> Phung nsing ma Brah Yêsu gĩt Pêtrôs hóm gũ ta ãon Liđa nây, jêh ri ãã bar hê bunuyh hãn joi pãng ta nây, gay ma jã pãng hãn ro, yorlah ãon Liđa ããh ãon Yôppê tâm ããch. <sup>39</sup> Pêtrôs ããk bõh nây hãn ndrel bar hê khãn pãng ri ro. Tãt ta ri bu jã pãng hao ta jrô kalơ ri. Lẽ bu ur ndrô khât sai ããk nhũm ããch Pêtrôs ri ããdê, n'ho ma nhõ bok ao i ããrkas de jãng ăn ma khãn pãng ããl pãng hóm rêh ri nõh. <sup>40</sup> Pêtrôs ãã khãn pãng lôh a ããh ããdê, jêh ri pãng chon kômõk mboh sõm. Jêh mboh sõm ri pãng uãnh jãt bunuyh khât nây, lah ma pãng: “Hõi Têbitha, ay ããk hõm.” Bunuyh khât nây lin mãt say Pêtrôs, pãng ããk gũ ta gre ro. <sup>41</sup> Pêtrôs nhũp ti pãng, rdõk pãng, jêh ri kuãl phung nsing ma Brah Yêsu, ndrel ma phung bu ur ndrô khât sai jã khãn pãng lãp, nhõ pãng ăn bu say nau pãng ããk rêh nây. <sup>42</sup> Lẽ bunuyh ta ããon Yôppê ri, tãng lữ nau nây ããdê, jêh ri õk bunuyh sãt nsing ma Kôranh Yêsu. <sup>43</sup> Pêtrôs ri hóm gũ ta Yôppê nây jõ nar jãt, pãng gũ ta jay ãã huê bu klô rnha pãng Simõn, jêng bunuyh ndrãp ntõ mpõmpa (siũm) gay ma ăn bunuyh êng jan ndr êng êng.

## 10

### *Tõng pãr tâm mãp ããh Kõnelês*

<sup>1</sup> Ta ããon Sêsara\*, geh ãã huê bu klô rnha pãng

---

\* **10:1** 10:1: Bon Sêsara gũ ta meng ããk ããch ããk ããk, klãp lah 60 kilõmet mpeh bõh lữ ããon Yôppê.

Kônelês, păng jêng kôranh taken† Rôm, mpôl kon taken păng bu kuăl lah 'Mpôl bri Italy'. \* 2 Păng lě rnăk vâl păng jêng bunuyh klach iăt nau Kôranh Brah. Păng ăn ôk prăk yô ma phung ðon lan o ach ta phung Israel, ndrel ma mboh sôm kuăl Kôranh Brah mro mrăng. 3 Geh du nar klăp lah mong pe kêng măng, păng tâm say n'hêl ðah du huê tông păr Kôranh Brah lăp ta trôm jay păng ri. Tông păr nây lah ma păng: "Hơi Kônelês!" 4 Kônelês uănh jăt tông păr ri, ôh ma păng ndâp ma klach nsôr: "Hơi kôranh, moh geh nau hă?" Tông păr lah: "Nau may mboh sôm lě Kôranh Brah iăt jêh, ndrel ma prăk i may geh nau yô ăn ma bu nây gít tăt ma Kôranh Brah, Păng hôm kah gít ðong. 5 Lah ndri may ðă bu hăn ta ðon Yôppê ri abao ro, jă du huê bu klô rnhă păng Simôn, bu kuăl păng Pêtrôs ðong văch ta dja. 6 Păng gũ ta jay du huê bunuyh i rnhă Simôn jêng bunuyh ndrăp ntô mpômpa (siũm) gay ma ăn bunuyh êng jan ndrê êng êng. Jay i nây dăch dak văch dak văr." 7 Tăt ma du jêh tông păr i gũ ngoi ðah Kônelês nây, jêh ri păng kuăl bar hê bunuyh jan kar ma păng, ndrel ma du huê taken i gũ dăch ndrel păng nôm ðabơ iăt nau Kôranh Brah ðong, văch ta ri. 8 Jêh păng mboh lě phiao nau i nây ma khân păng, jêh ri ðă khân păng hăn ta ðon Yôppê ri.

---

† 10:1 10:1: Păng geh kon taken klăp lah 100 nuyh. Păng, ndrel ma kon taken păng ta mpôl taken 600 nuyh, dăng lě khân păng i nây bu kuăl lah 'Mpôl bri Italy'. \* 10:1 10:1: Luk 7:1-5

*Pêtrôs mboh sơm ta kalơ chor jay*

<sup>9</sup> Kah ôi tay, khân păng pe nuyh này hăn bơi tât ta bon Yôppê ri, di nar nklang bôk, Pêtrôs hao mboh sơm ta kalơ chor jay ri. Chor jay ta ntũk này lũng gay ma jan kar êng êng. <sup>10</sup> Dól này păng ji ngọt, bu nchô ma ndrăp piăng trao ma ăn păng sông, păng n'ho ma tâm say ro. <sup>11</sup> Păng say trôk pơk bông lahur, jêh ri say ndr tâm ban ma du blah bok laih kuống yur tả bơh kalơ trôk ti tât a dja, geh kât lể puăn njônđ đống.\* <sup>12</sup> Ta kalơ bok i này geh mpômpa (siũm) jông puăn ăp ntil, mpômpa (siũm) hung vơ, ndrel ma siũm mpăr kalơ trôk đống, geh đống mpômpa (siũm) i mâu kloh i mâu ôh di ma sa tâng nau vay phung Israel.\* <sup>13</sup> Jêh ri tâng ngơi lah ma păng: “Hơi Pêtrôs! May nkhât mpômpa (siũm) dja ma gũch sa dô.” <sup>14</sup> Yơn ma Pêtrôs rlăch: “Mâu ôh Kôranh, yorlah mpômpa (siũm) i mâu kloh mâu di ma sa, gâp mâu ôh vay sa ta du njăr nau rêh gâp.” <sup>15</sup> Pêtrôs tâng tay nau ngơi i này du tở jât: “Moh ndr i Kôranh Brah jan lể kloh jêh, lơi hôm may kơp ndr i này bở bớch jât.” <sup>16</sup> Nau i này lah tât ma pe tở ngăn, jêh ri bok i này hao tay kalơ trôk ri ro.

<sup>17</sup> Dól Pêtrôs hôm gũ mân mâu vât ôh ma nau i này, bunuyh pe nuyh Kônêlês de đă hăn ri nơh, jêh joi jay Simôn lể tât ta mpông này. <sup>18</sup> Khân păng ôp kuăl: “Ah Simôn, i bu kuăl Pêtrôs gũ ta dja đống bơh?” <sup>19</sup> Pêtrôs hôm gũ mân ma nau khlay i păng tâm say này nơh, n'ho ma geh Brah

---

\* **10:11** 10:11-16: Kar 15:7-9 \* **10:12** 10:12: KLê 11:20, 25

Huêng Ueh lah ma păng: “Geh bunuyh pe nuyh ôp joi may. <sup>20</sup> Jữ hõm, hãn ndrel khân păng, lơi ôh vĩ vé, yorlah Gáp nờm đã khân păng hãn nây nờh.” <sup>21</sup> Jêh ri Pêtrôh jữ a đõng su, lah ma khân păng ri: “Gáp dja i khân may joi nây, moh nau hã?” <sup>22</sup> Khân păng ơh ma Pêtrôh: “Kôranh Kônêlêh i kôranh taken Rôm đã hên hãn a dja. Păng jêng bunuyh sỡng, klach ma Kôranh Brah, geh ỏk phung Israel rnê păng jêng bunuyh ueh. Jêh ri geh đõng du huê tông pãr kloh ueh đã păng jã may hãn ta jay păng, gay ma iãt nau may nti.” <sup>23</sup> Jêh ri Pêtrôh jã khân păng lãp trôm jay, bêch ta nây du mãng.

Kah ôi tay ri păng dắc hãn ndrel khân păng, geh đõng phung nsing abã ta ðon Yoppê nây hãn ndrel păng đõng. <sup>24</sup> Tắt ôi klak ri khân păng tắt ta ðon Sêlara. Lõng Kônêlêh ri, păng lẽ kuãl bãl mpôl, ndrel ma măt jãng păng, gũ rữn ta jay păng ri dadê, kỏp mpôl Pêtrôh rỏp hỏp. <sup>25</sup> Dỏl Pêtrôh tắt ta ri, Kônêlêh maak ngãn, păng ran pãn yỏk mbah ta jõng Pêtrôh ri ro. <sup>26</sup> Yờn ma Pêtrôh nhữp ti Kônêlêh têk ỏn păng dắc, n'ho ma lah: “Dắc hõm! Lời ôh yỏk mbah gáp, gáp bunuyh đờm tâm ban kỏt bãl đõng.”\*

<sup>27</sup> Jêh ri khân păng lãp ta trôm jay n'ho ma tâm ngoi. Pêtrôh say geh bu gũ rữn ỏk ta ri. <sup>28</sup> Păng lah ma bu: “Khân ay may lẽ gũt jêh nau vay phung Israel mầu ỏn ôh phung Israel tâm mập ðah phung i mầu di phung Israel, mầu lah lãp jay khân păng. Yờn ma Kôranh Brah lẽ tâm

---

\* **10:26** 10:26: NTM 19:10

mpol jêh ma gâp, ăn gâp rom ăp ntil bunuyh, lơi dâng ôh lah du huê bunuyh bở bớch, mâu lah, lah mâu ôh kloh ta năp măt Păng.\* 29 Kôt ndri dâng gâp hăn ro dôi khân ay may đã bu brồ jă gâp. Lah ndri lống khân ay may mboh ma gâp, moh nau khân ay may đã gâp hăn ta dja?”  
 30 Kônêlêš ơh ma păng: “Nôk pe nar bớh kơi nớh, klăp lah mong pe kêng măng kôt ăbơ dja đống, dôi gâp mboh sơm ta jay, geh du huê bu klô nsoh bok ao nglang chrăt, dăk bớh năp gâp ri, 31 jêh ri lah ma gâp: ‘Hoi Kônêlêš, Kôranh Brah lể iăt jêh nau may mboh sơm, ndrel ma ndrơ may ăn yỗ bu nây, Păng mâu chuêl ôh. 32 Ăbơ dja ăn may đã bu hăn ta đon Yôppê ri, mboh ma du huê bu klô rnha păng Simôn, bu kuăl păng Pêtrôš đống, đã păng hăn ta dja. Păng gũ ta jay Simôn bunuyh ndrăp ntô mpômpa (siôm), jay nây dăch đăk văch đăk văr’. 33 Kôt ndri dâng gâp đã bu hăn jă may ro, ueh ngăn may hăn ta dja. Ăbơ dja dâng lể hên ta dja lể gũ bớh năp Kôranh Brah jêh, gay ma iăt lể nau Păng đã may ngơi.”

### *Nau Pêtrôš ngơi ta jay Kônêlêš*

34 Jêh ri Pêtrôš ntơm ngơi: “Ăbơ dja lể gâp gĩt n'hêl nanê ngăn, Kôranh Brah mâu ôh kơih bunuyh du mpôl đơm,\* 35 yơn ma dâng lể ta mpôl bunuyh, bu moh i ndjôt nau Kôranh Brah, ndrel ma jan kar nau sống, lể bunuyh i nây Păng rom ro.\* 36 Khân ay may lể gĩt jêh nau mhe mhan

\* 10:28 10:28: Kar 10:15; 11:3-4 \* 10:34 10:34: NVa 10:17

\* 10:35 10:34-35: Yôh 10:16; Rôm 2:10-11

ueh Păng lě ngoi ma phung Israel hên: Bunuyh doi geh nau đăp mpăn đah Kôranh Brah yor ma nau khât Kôranh Yêsu Krist. Kôranh Yêsu Krist nây jêng kôranh ma dăng lě bunuyh ta neh ntu.\*  
<sup>37</sup> Khân ay may lě gĩt jêh ma nau Yôhan-Baptem đă bon lan rgâl loi nuih n'hâm djơh, jêh ri jan baptem khân păng yũk ma dak nây nơh, khân ay may lě gĩt đơng ndr Kôranh Yêsu lě jan nơm bơh bri Galilê, tât ma lam bri Yuđa nây.\* <sup>38</sup> Khân ay may lě gĩt jêh, Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta Kôranh Yêsu i tã bơh bon Nasaret nây ngăn, ndrel ma ăn nau doi ta Păng. Păng brồ nsong ăp ntũk, jan ndr ueh, ndrel ma jan bah bon lan i geh brah djơh lơh. Dăng lě ndr dja Păng blaon jan yorlah Kôranh Brah gũ ndrel Păng.\* <sup>39</sup> Hên dja i tơm say lě ntil nau khlay Kôranh Yêsu jan ta bri Yuđa, ndrel ma ta bon Yêrusalem. Bu nkhât Păng, pống Păng ta si tâm rkăng,\* <sup>40</sup> yơn ma tât pe nar jêh khât, Kôranh Brah jan ăn Păng dâk rêh, ndrel ma ăn Păng tâm mpơl săk ăn bu say.\* <sup>41</sup> Kôranh Brah mâu ôh ăn dăng lě bunuyh say Păng, yơn ma Kôranh Brah kơih hên dja ê lor ma Păng khât dâk rêh, gay ma jan tơm mboh ma ndr i nây. Hên dja i gũ nhêt sông ndrel Păng, jêh Păng dâk rêh nây nơh. <sup>42</sup> Kôranh Yêsu nting ma hên, đă hên mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma bu, ndrel ma mboh nkoch Păng dja i Kôranh Brah de ăn phat

---

\* **10:36** 10:36: Kar 5:31; Luk 2:14; Eph 2:17 \* **10:37** 10:37: Luk 3:3-17 \* **10:38** 10:38: Luk 3:21-22 \* **10:39** 10:39: Kar 1:8; Luk 24:32-33 \* **10:40** 10:40-41: Luk 24:1-7, 36-43; 1Kô 15:4-8

dôi h dâng lể bunuyh ta neh ntu ta nar jât năp tay, bunuyh hơm rêh, ndrel ma bunuyh lể khât đổng.\* <sup>43</sup> Dâng lể mpôl bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, lể nkoch jêh nau khlay Kôranh Yêsu. Khân păng nkoch Kôranh Brah yô ndach mâu hơm kớp nau tih ma dâng lể bunuyh i nsing ma Brah Krist, yor ma ndr Păng lể jêh jan.”\*

*Mpôl i mâu di phung Israel geh sô dơn Brah Huêng Ueh*

<sup>44</sup> Dôl Pêtrôh hơm e ngơi, Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta khân păng i gũ iătt nau păng ngơi này.\* <sup>45</sup> Lỗng mpôl nsing ma Brah Yêsu i hăn ndrel Pêtrôh này nơh, khân păng phung Israel i geh koh ntô dadê. Khân păng ndrôt hih rhôl ngăn mâu văt ôh, say Kôranh Brah troch ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta mpôl phung i mâu di phung Israel đổng,\* <sup>46</sup> yorlah khân păng tăng mpôl i này ngơi ta nau ngơi êng êng i mpôl i này mâu ôh blao ngơi a lor nơh, tăng mpôl i này rnê ma Kôranh Brah. Jêh ri Pêtrôh lah:\* <sup>47</sup> “Khân păng lể dơn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng tâm ban ma bân đổng, lah ndr bu moh hơm dơi buay ma mpôl dja máu ăn jan bắptem yũk ma dak?”\* <sup>48</sup> Jêh ri Pêtrôh đã bu jan bắptem yũk ma dak ăn ma mpôl i này ta rnha

\* **10:42** 10:42: Kar 1:8; Luk 24:47 \* **10:43** 10:43: Luk 24:44-46; Êsa 53:5-11; Yêr 31:34 \* **10:44** 10:44: Kar 11:15 \* **10:45** 10:45: Kar 2:38-39 \* **10:46** 10:46: Kar 2:4 \* **10:47** 10:47-48: Kar 8:36; 11:16-17



Brah Yêsu Krist. Jêh jan bǎptem ri, bu kǒn Pêtrôš  
 ǎn gũ ndrel ta ri jǒ bar pe nar jât.

## 11

*Pêtrôš mbơh nkoch ǎn ma phung nsing ta bon  
 Yêrusalem*

<sup>1</sup> Jêh ri mpôl kôranh oh mon, ndrel ma phung  
 nsing ma Brah Yêsu i gũ ta bri Yuđa, khân pǎng  
 lě tǎng lư geh phung i mǎu di phung Israel sô  
 đơn nau Kôranh Brah đōng. <sup>2</sup> Dôl Pêtrôš sât tât  
 ta bon Yêrusalem, geh phung nsing ma Brah Yêsu  
 i phung Israel\* nduih ma pǎng kơt nđa:\* <sup>3</sup> “May  
 tih ngǎn lǎp ta jay phung i mǎu di phung Israel, lư  
 ma hô tih jât may lě nhêt sōng ndrel phung i nây  
 đōng.” <sup>4</sup> Jêh ri Pêtrôš mbơh nkoch dǎng lě nau  
 i nây ǎn ma bu gĩt: <sup>5</sup> “Nôk gáp gũ ta bon Yôppê,  
 dôl gáp mbơh sơm, gáp tâm say geh tâm ban ma  
 du blah bok laiھ kuōng, kât puǎn njônھ, yur tǎ  
 bơh kalơ ti tât ta gáp ri. <sup>6</sup> Dôl gáp gũ uǎnh n'hêl  
 ndr i nây, gáp say geh ǎp ntil mpômpa (siũm)  
 jōng puǎn, mpômpa (siũm) bri, mpômpa (siũm)  
 hung vơ, ndrel ma siũm mpǎr kalơ trôk, geh  
 đōng mpômpa (siũm) mǎu kloھ mǎu ôh di ma sa  
 tǎng nau vay phung bân. <sup>7</sup> Jêh ri gáp tǎng ngơi  
 tǎ bơh kalơ trôk ti lah ma gáp: ‘Hơi Pêtrôš! May  
 nkhât mpômpa (siũm) dja ma gũch sa dô!’ <sup>8</sup> Yơn  
 ma gáp rlǎch ma Pǎng kơt nđa: ‘Mǎu ôh Kôranh,  
 yorlah ndr i mǎu kloھ mǎu di ma sa, gáp mǎu  
 ôh vay sa ta du njǎr nau rêh gáp’. <sup>9</sup> Jêh ri ngơi tǎ

\* **11:2** 11:2: Mǎu lah ‘Phung nsing ma Brah Yêsu i geh koh ntô’.

\* **11:2** 11:2-3: Kar 10:28-29

kalơ trôk ti lah tay ma gâp đống, nây jêng ngơi tồ bar, Păng lah kot nđa: ‘Moh nđơ Kôranh Brah jan lể kloh jêh, lơi hôm ôh kop nđơ nây bở’. <sup>10</sup> Nau i nây geh pe tở ngãn, jêh ri dăng lể nđơ i nây n’hao tay kalơ trôk ti lể phiao. <sup>11</sup> Nôk nây dô ma geh bunuyh pe nuyh tât ta jay gâp gũ ri, bu đả hãn joi gâp, khân păng tã bớh ðon Sêsara. <sup>12</sup> Brah Huêng Ueh lah ma gâp, đả gâp hãn ndrel khân păng ro, lơi ôh vĩ vể. Jêh ri geh phung oh nô nsing ma Kôranh Yêsu prao nuyh đja hãn ndrel đống, tât ta nây hên lăp ta jay Kônêlês ri. <sup>13</sup> Jêh ri păng nkoch bri ma hên nau păng tâm say ma tông pãr ta jay păng nơ. Tông pãr ri lah ma păng: ‘May đả bu hãn ta ðon Yôppê, jã rnha Simôn i bu kuãl Pêtrôs đống văch ta đja. <sup>14</sup> Păng i nây mbớh nkoch ma may, ăn may, ndrel ma lể rnăk vâl may geh rklaih đống’. <sup>15</sup> Dôl gâp ntơm ngơi ma khân păng, Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta khân păng ri, tâm ban ma păng jũr gũ ta bân bớh ntơm nơh ta nôk nhêt ðũn 50 nar nơh đống. <sup>16</sup> Dôl nây gâp kah gĩt nau Kôranh Yêsu lah nơh: ‘Yôhan-Baptem jan bắptem ăn bu yũk ma dak, yơn ma jât năp tay Kôranh Brah ũch ăn Brah Huêng Ueh jũr gũ ta săk khân may. Nđơ i nây tâm ban ma khân may yũk ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh’. <sup>17</sup> Lah Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh gũ ta khân păng, tâm ban Păng ăn ma bân nôk bân nsing ma Kôranh Yêsu Krist nơh, lah ndri bu moh gâp đja dăng geh ma dơi buay Kôranh Brah?’” <sup>18</sup> Tât ma tằng nau nây, phung i nây mâu hôm ôh ngơi du tong, jêh ri khân păng rnê ma Kôranh Brah, khân păng lah: “Lah ndri phung i mâu đi

phung Israel, Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro đống, lah khân păng rgâl nuih n'hâm djoh.”\*

*Phung nsing ta ðon kuõng Öntiyôk*

<sup>19</sup> Jêh bu nkhât Satêphan, nôm bôh nây bu jan jêr ma phung nsing ma Brah Yêsu đống, jêh ri geh ôk phung nsing du lôh bôh ðon Yêrusalem nchuăť nhing nhhang. Abă hăn ta bri Phênis, abă hăn ta gôl dak Kipros, abă jât hăn ta ðon kuõng Öntiyôk. Lẽ phung nây mboh nkoch Brah Yêsu, dơn mboh nkoch ăn ma phung Israel dơn.\*

<sup>20</sup> Yôn ma geh bunuyh ta phung nây ơm tă bôh gôl dak Kipros, ndrel ðon kuõng Kiren, hăn ta ðon Öntiyôk. Khân păng mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Yêsu ăn ma phung i mâu di phung Israel đống. <sup>21</sup> Nau dơi Kôranh Brah gũ ndrel khân păng, jêh ri geh ôk bunuyh sât nsing ma Kôranh Yêsu. <sup>22</sup> Phung nsing ma Brah Krist ta ðon Yêrusalem ri tăng lư nau nây, jêh ri khân păng đă Barnabas hăn ta ðon Öntiyôk ri.\* <sup>23</sup> Tăt ta ri, păng say nau yõ kuõng Kôranh Brah ăn ma khân păng, păng rãm maak ngăn. Jêh ri păng ntũm nti ăn ma dăng lẽ khân păng, ăn gũ nập nsing ma Kôranh Yêsu ma lẽ nuih n'hâm. <sup>24</sup> Păng jêng bunuyh geh nuih n'hâm ueh, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ngăn, ndrel ma geh nau nsing nập ngăn. Jêh ri geh ôk bunuyh sât nsing ma Kôranh Yêsu. <sup>25</sup> Jêh ri Barnabas hăn ta ðon Tasos, gay ma joi Sôl ta ðon nây.\* <sup>26</sup> Tăt ma

---

\* **11:18** 11:18: Kar 10:34-35; Rôm 2:10-11 \* **11:19** 11:19: Kar 8:1, 4 \* **11:22** 11:22: Kar 4:36 \* **11:25** 11:25: Kar 9:30

say ri, Barnabas leo păng hăn ta ðon Ôntiyôk. Bar hê khân păng ri gũ ndrel phung nsing ma Brah Krist ta ðon này jô du năm, n'ho ma geh ôk ðon lan i khân păng ntũm nti ðong. Ta ðon Ôntiyôk dja ntôm bôk dak bu kuăl phung oh mon lah 'Phung Brah Krist'.

<sup>27</sup> Nôk này geh mpôl oh mon abă khân păng bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah tă bôh ðon Yêrusalem hăn tât ta ðon Ôntiyôk ri. <sup>28</sup> Ta mpôl i này geh du huê bu klô rnha păng Agabus, păng dăk, jêh ri lah yor ma Brah Huêng Ueh ðă păng, păng lah: "Mâu jô jât geh nau ji sôt ji ngot kuông lam neh ntu dja." Nau này geh ngăn ro ta nôk kôranh kađăch Klôđês ta ðon kuông Rôm măt uănh.\* <sup>29</sup> Tăng nau Agabus ngoi kot này, phung nsing ma Brah Yêsu ta ðon Ôntiyôk lě ũch koi njuăl prăk ăn ma phung nsing gũ ta bri Yuđa tâng khân păng nôm geh du huê du huê.\* <sup>30</sup> Khân păng njuăl prăk i này ta Barnabas, ndrel ma Sôl ăn ma kôranh phung nsing ma Brah Krist ta ðon Yêrusalem.

## 12

*Bu nkhăt Yakô, Pêtrôs bu krũng ta trôm ndrung*

<sup>1</sup> Nôk này, kađăch Hêrôt\* ntôm jan jêr ma bunuyh abă ta phung nsing ma Brah Krist.

---

\* **11:28** 11:28: Kar 21:10 \* **11:29** 11:29-30: Kar 12:25; Gal 6:10 \* **12:1** 12:1: Kađăch Hêrôt dja, bu kuăl ðong Hêrôt-Agripa, păng i sau kađăch Hêrôt kuông (Luk 1:5), jêh ri păng jêng i mon Hêrôt-Ôntipas (Luk 3:1) ðong.

2 Păng đã bu nkhât lơi kôranh oh mon rnha Yako, i nô Yôhan ma đao.\* 3 Jêh ri păng đã bu nhữp Pêtrôs đống, yor ma păng say kôranh bri Yuđa rãm ngăn ma nau nây. Nôk nây bu hôm nhêt bũn nũmpăng mâu geh ndrui. 4 Jêh nhữp ri bu tễ păng ta trôm ndrung, jêh ri kađăch đã phung taken puăn mpôl gũ njrăng Pêtrôs ri, du mpôl geh puăn nuyh. Nau măn kađăch ếch phat dôih Pêtrôs ta nấp phung bon lan jêh nhêt bũn n'hot† ri tay. 5 Pêtrôs bu krũng ta trôm ndrung ri. Lồng phung nsing ma Brah Krist ri leo bảl mboh sơm dẫn ma Kôranh Brah dũt n'hâm ngăn, dẫn k'ol ma păng.\* 6 Dôl kađăch Hêrôt măn ếch leo Pêtrôs ma phat dôih, mǎng nây Pêtrôs bêch geh rse rvăk bar rse kât ta ti păng ri, chiaio ma păng ri geh bar hê taken bêch ndrel ta ri, ta bôk mpông ndrung ri geh taken kôp njrăng đống. 7 Dôl nây dô ma geh tông pǎr Kôranh Brah văch ta ri, chrăt ang lam trôm ndrung ri ngăn. Tông pǎr kleh rlay Pêtrôs boh pũng dak, păng lah: “May dâk ăn ngăch hồm!” Lồng rse rvăk ri rlôt êng pruyh boh ti păng.\* 8 Jêh ri tông pǎr lah ma păng: “Kât rse bũt, ndrel ma ntrũp ntô jot may nây hồm!” Pêtrôs jan boi nau păng đã. Tông pǎr lah jât ma păng: “Nsoh hồm ao kuông may nây, jêh ri hăn tâng gáp.” 9 Jêh ri Pêtrôs lỏh tâng tông pǎr nây ro, păng mâu măn ôh nau tông pǎr jan ma păng

\* **12:2** 12:2: Mat 4:21-22; 10:2; 20:20-23 † **12:4** 12:4: Bũn nũmpăng mâu geh ndrui n'om nar ôi tay jêh bũn n'hot n'ho ma tât pham nar. Yơn ma geh ôk bu ng'oi lẻ bar bũn i nây bu ng'oi 'Bũn n'hot'. \* **12:5** 12:5: Mat 18:19; Luk 18:1-8; Yôh 15:7

\* **12:7** 12:7: Kar 5:19

nây jêng nau ngăn, păng ndôn lah say nau tâm say đơ. <sup>10</sup> Tông pãr, ndrel ma Pêtrôs hăn glăt ntúk bu kốp njrăng du kơn, ndrel ma ntúk bu kốp njrăng bar kơn, jêh ri n'hot tất ta mpông loyh i lôh tất ta bon. Mpông i nây lể ơm pơk êng ro ta nấp khân păng ri, jêh ri khân păng lôh bơn nây. Dôl khân păng hăn rõ trong nguai, Pêtrôs mâu hôm ôh say tông pãr, dô ma roh klăk ro. <sup>11</sup> Jêh ri Pêtrôs gít săk, păng lah: “Abơ dja lể gáp gít jêh nau dja jêng nau ngăn. Kôranh Brah njuăl tông pãr Păng hăn rklaih gáp bơn ti kađăch Hêrôt, ndrel ma bơn nau ữch phung kôranh bri Yuđa ữch lơh ma gáp.”

<sup>12</sup> Jêh măn kọt nây, păng hăn ta jay Mari i mẽ Yôhan i bu kuăl Markôs đống. Jay i nây geh ốk bunuyh gũ rbum mboh sơm tất ta nây. <sup>13</sup> Păng kuăl bơn dih mpông ri, ta nây geh du huê bu ur kơl jan kar rnha Rôđa, hăn ran iăt ta bôk mpông. <sup>14</sup> Tất păng nă lah bở Pêtrôs, păng răm ir, tất ma chuêl pơk mpông ma păng, nchuăt plở mboh ma bu lah: “Hơi khân ay may! Pêtrôs ta bơn dih mpông.” <sup>15</sup> Bu lah ma păng: “Ay ndăt dah ma lah.” Yơn ma bu ur nây hôm jồ ko lah ma khân păng: “Păng ngăn ro.” Bu lah: “Gít ma tông pãr i njrăng păng đơ.” <sup>16</sup> Yơn ma Pêtrôs hôm kuăl bơn dih mpông ri nanao, jêh ri bu pơk mpông. Tất ma say păng ri, bu ndrốt hih rhồl ngăn mâu văt ôh. <sup>17</sup> Pêtrôs jan ma ti gay ma ăn

---

‡ **12:13** 12:13: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Goh mpông’. Nôk nây bu goh mpông lor ê lor ma lăp trôm jay. § **12:15** 12:15: Phung Israel nôk nây gít lah du huê du huê bunuyh geh du huê tông pãr Kôranh Brah njrăng khân păng.

khân păng gũ rklăk, păng mboh nkoch mơm bả Kôranh Brah kôl ma păng, dâng geh ma dơi lôh boh trôm ndrung này nơh. Jêh ri păng ntinh ma khân păng: “Đã khân ay may mboh nkoch nau dja ăn ma Yakơ\*, ndrel ma phung nsing dâng lể ăn khân păng gĩt đổng.” Jêh ri păng hăn n'hot tay ntũk êng jât.\*

<sup>18</sup> Tât bri ang ôi, taken ri geh nau uh ah ngăn, yor ma mâu hôm say Pêtrôs. <sup>19</sup> Kađăch đã bu joi păng, yơn ma joi mâu hôm say ôh, kađăch ôp jek phung taken này, jêh ri đã bu nkhât lơi khân păng i này. Jêh boh này kađăch lôh boh bri Yuđa, hăn gũ ta ãon Sêsara.

*Nau khât kađăch Hêrôt*

<sup>20</sup> Kađăch Hêrôt mâu tâm di ôh ma bunuyh ta ãon kuống Tirus, ndrel ma bunuyh ta ãon kuống Sidôn, păng ji nuih hô ngăn. Yơn ma phung này geh nau mân du ntôr nau đơm gay ma brồ mập kađăch ri. Khân păng tâm rnglăp ndrel Blastus, jêng bunuyh kuống jan kar ma kađăch, gay ma geh nau đăp mpăn ndrel kađăch, yorlah ndr sông sa ta bri khân păng nơh sỡ tã boh bri kađăch này. <sup>21</sup> Tât lể di nar tâm nal, Hêrôt nsoh n'gut ao ueh hao gũ ta rnl kađăch păng ri, jêh ri ngơi ăn ma phung ãon lan gũ iăt. <sup>22</sup> Lể phung ãon lan nter rnê dũt nteh nteh: “Dja jêng nau ngơi brah, mâu ôh di nau ngơi bunuyh!” <sup>23</sup> Du n'hâm ta này, geh du huê tông pãr Kôranh Brah

\* **12:17** 12:17: Yakơ i jêng kôranh phung nsing ma Brah Krist ta Yêrusalem, bu gĩt lah păng i oh Brah Yêsu. \* **12:17** 12:17: Kar 15:13

hăn lơh lơi kađăch nây, yorlah păng đơn nau yok mbah i nây ma păng nơm i di ma ăn Kôranh Brah đơm. Păng khât yor ma rhai sa.

<sup>24</sup> Lồng nau Kôranh Brah lơ ma hô bunuyh tăng, jêh ri bunuyh sât nsing ma Brah Yêsu lơ ma ốk đống. <sup>25</sup> Barnabas, ndrel ma Sôl ri, jêh khân păng njũn prak ta phung nsing ma Brah Krist ta ãon Yêrusalem lể phiao, jêh ri lôh bơh nây plở sât tay ta ãon Ớntiyôk, n'ho ma leo Yôhan i bu kuăl Markôs hăn ndrel khân păng đống.\*

## 13

### *Brah Huêng Ueh koih Barnabas, ndrel ma Sôl*

<sup>1</sup> Phung nsing ma Brah Krist ta ãon Ớntiyôk ri, geh bunuyh abă jêng phung ntôyh nau ngời Kôranh Brah, bunuyh abă jêng phung nơm nti. Ta nây geh Barnabas, geh Simêôn i bu kuăl Niger, geh Lukês tă bơh ãon kuống Kiren, geh Manaên i bu mât bơh jể gũ ndrel Hêrôt-Ớntipas i kôranh mât uảnh bri Galilê, ndrel ma geh Sôl.\* <sup>2</sup> Geh du nar dôi khân păng yok mbah ma Kôranh Brah, ndâp ma ăt sông, Brah Huêng Ueh i kloh ueh lah ma khân păng: “Nkhah ăn êng Barnabas, ndrel ma Sôl ma Gáp, yorlah Gáp ứch ăn bar hê khân păng nây gay ma jan kar êng i Gáp ndrăp ăn khân păng jan.”\* <sup>3</sup> Jêh khân păng ăt sông, ndrel ma mboh sơm, jêh ri khân păng tể ti ta bar hê khân păng nây, n'ho ma ăn khân

\* **12:25** 12:25; Kar 12:12; 13:5, 13; 15:37-39; Kôl 4:10; 2Ti 4:11

\* **13:1** 13:1; Kar 4:36 \* **13:2** 13:2; Kar 9:15



păng hăn ro gay ma jan kar i Brah Huêng Ueh đã khân păng này.\*

*Barnaabas, ndrel ma Pôl hăn ta gôl dak Kipros*

<sup>4</sup> Brah Huêng Ueh i kloh ueh đã bar hê khân păng này hăn ta ðon Sêlôsia, jêh ri khân păng jũr ncho duk tă bôh này hăn ta ðon Salamin ta gôl dak Kipros. <sup>5</sup> Tăt ta ðon này, bar hê khân păng này mboh nkoch nau Kôranh Brah ta nhìh r̄bũn phung Israel, geh ndâp ma Yôhan i bu kuăl Markôs hăn ko' ndrel ðong.\* <sup>6</sup> Jêh ri khân păng hăn ðong r̄ gôl dak này tăt ta ðon Paphôs\*. Ta ðon này khân păng máp ma du huê bunuyh mât n'ang jan ndr̄ ma nau ðơi brah djôh, rnha păng ðar-Yêsu, păng phung Israel, păng bunuyh ntoyh nklă nau ngơi Kôranh Brah ðong. <sup>7</sup> Păng gũ ndrel kôranh mât uănh gôl dak Kipros, rnha Sekês-Pôlus jêng bunuyh geh nau mân gĩt blao. Jêh ri kôranh i này đã bu jă Barnabas, ndrel ma Sôl, yorlah păng ũch iăt nau Kôranh Brah. <sup>8</sup> Bunuyh mât n'ang i này ta nau ngơi Grek bu kuăl păng Êlimas ðong, lũng păng tâm rdâng ðah ma bar hê khân păng ri, păng nkhăng kôranh i này mâu ôh ăn păng nsing ma Brah Yêsu. <sup>9</sup> Dôl này Sôl i bu kuăl Pôl ðong, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ngă, jêh ri păng uănh phông jăt bunuyh mât n'ang i này, n'ho ma lah: <sup>10</sup> "Yê! May i bunuyh jan mỗn ðơ, bunuyh blao nau mbrôh hô ir! May i này kon brah djôh, lể ndr̄ nau sông,

\* **13:3** 13:3: Kar 6:6; 14:23 \* **13:5** 13:5: Kar 12:25 \* **13:6** 13:6: Kipros jêng gôl dak i kuông ngă, hăn tă bôh ðon Salamin tăt ta ðon Paphôs geh 145 kilômet.

may rlăch, ndrì may jêng bu năch rlăng đah ma lě ndr nau sŏng. Mŏm may lah nâng nau sŏng Kôranh Brah jêng nau mbrôh chrao? <sup>11</sup> Abơ dja, nau dơi Kôranh Brah tâm rdâng jan ăn may cheh măt, ăn may uănh mầu say ang jŏ oi.” Du n'hâm ta nây măt păng dô ma ngo ro, uănh mầu say ôh. Brŏ but but, đă bu sŏm têk. <sup>12</sup> Jêh ri kôranh i nây nsing ma Kôranh Yêsu ro, yorlah păng lě say nau i nây, ndâp ma ndrŏt hih rhŏl nau nti ma Kôranh Yêsu nây lě nau ngăn.

*Pôl, ndrel ma Barnabas gũ ta ðon Ôntiyôk bri Phisidïa*

<sup>13</sup> Jêh ri Pôl, ndrel ma băl mpôl păng jŭr ncho duk tă bŏh ðon Paphôs, hăn ta ðon Pŏga bri Pamphilia. Tăt ta ðon Pŏga nây Yôhan ntloì khân păng ta nây hăn plŏ săt ta ðon Yêrusalem.\*

<sup>14</sup> Lŏng Pôl, ndrel ma Barnabas ri, lôh tă bŏh ðon Pŏga, nkre n'hot tăt ta ðon Ôntiyôk bri Phisidïa. Ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel, bar hê khân păng nây lăp gũ ta nhìh rðbŭn phung Israel ri.\* <sup>15</sup> Tăt jêh bu rô ta nau vay Môsê, ndrel ma sambŭt bunuyh ntoyh nau ngŏi Kôranh Brah, kôranh abă ta nhìh rðbŭn nây đă bu mbŏh ma bar hê khân păng ri: “Hŏi oh nô, lah khân may geh nau ũch mbŏh nkoch ma n'hao nuih n'hâm ăn ma phung ðon lan, ngŏi hŏm.”

<sup>16</sup> Jêh ri Pôl dăk, păng yŏr ti ăn khân păng gũ rklăk: “Hŏi oh nô kŏnh va phung Israel, ndrel ma phung i mầu di phung Israel klach

\* **13:13** 13:13: Kar 15:37-39  
17:1-2, 10, 17; 18:4, 19; 19:8

\* **13:14** 13:14: Kar 13:5; 14:1;

iăt nau Kôranh Brah, khân ay may iăt gâp hôm.  
 17 Kôranh Brah i phung Israel bân dja yôk mbah, lě kơih jêh phung u che bân kăl e nơh gay ma jêng ðon lan Păng nơm, ndrel ma Păng ăn bắk rở dôi khân păng gũ ta bri Êsip. Jêh bơh nây, Păng leo khân păng du lôh tã bơh bri nây yor ma nau dơi Kôranh Brah nơm.\* 18 Jêh ri Păng hôm ăt nuh ma nau tih khân păng dôi gũ 40 năm ta bri rdah.\* 19 Jêh Kôranh Brah lơh rai lě phiao pơh bri dak gũ ta bri Kanaan nây, jêh ri Păng ăn bri dak i nây ma phung ðon lan bân gũ.\* 20 Ntơm bơh khân păng hăn lăp ta bri Êsip, tăt ma lăp ta bri Kanaan, geh 450 năm, jêh ri Kôranh Brah ăn geh kôranh phat dôi h dơm măt uănh phung ðon lan Israel, n'ho ma tăt bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah rnha Samuel.\* 21 Jêh bơh nây jăt, khân păng leo bắl dăn ăn geh du huê kađăch ma khân păng, jêh ri Kôranh Brah ăn geh kađăch ma khân păng ro, Păng sữ Sôl i kon bu klô Kis tã bơh rnoi deh mpôl Benjamin† ăn jan kađăch geh 40 năm.\* 22 Jêh ri Kôranh Brah nglôh lơi Sôl nây, Păng sữ David ăn jan kađăch. Kôranh Brah nkoch lah ma David nây: 'Gâp lě say du huê bunuyh, rnha David kon bu klô Yêsê, păng đi nuh n'hâm Gâp ngăn, yorlah păng mra jan dăng lě nau Gâp ứch'.\* 23 Tâng ma nau Păng lě

---

\* **13:17** 13:17: NNg 1:7; 12:51 \* **13:18** 13:18: NKơ 14:33; NVa 29:4-5 \* **13:19** 13:19: NVa 7:1 \* **13:20** 13:20: NNg 12:40-41; 1Sa 7:15-17 † **13:21** 13:21: Phung Israel kơp mpôl kuống tâng 12 nuyh kon bu klô Yakôp, Benjamin jêng du huê kon bu klô ta mpôl dăng lě i nây. \* **13:21** 13:21: 1Sa 10:20-24 \* **13:22** 13:22: NMO 89:20

ton nơh, ta rnoi deh kađăch Đavid i nây, Kôranh Brah ăn Kôranh Yêsu jêng nơm rklaih phung ðon lan Israel.\* <sup>24</sup> Ê lor ma Kôranh Yêsu văch, Yôhan-Baptem lě mbơh jêh ma dâng lě phung ðon lan phung Israel, đă rgâl lơi nuih n'hâm djơh jan ðăptem yũk ma dak.\* <sup>25</sup> Nôk păng jan bơi ma jêh lě phiao kar i Kôranh Brah đă păng jan nây, păng lah ma phung ðon lan: 'Khân ay may mân gáp dja i Brah Krist Kôranh Brah ton ma njuăl bơh? Gáp dja mầu di ôh, yơn ma Păng tăt bơh koi gáp. Ta năp Păng gáp jêng bunuyh jě lě đơm, bol lah gáp sơm droh ntô jot Păng, hôm e mầu hỏ di đăh nau jan kar Păng đổng'."\*

<sup>26</sup> "Hơi khân ay may i phung oh nô kon sau Abrahăm, ndrel ma phung klach iăt nau Kôranh Brah i mầu di phung Israel! Ma bân dâng lě i Kôranh Brah ăn gĩt mơm Păng jan gay ma rklaih bunuyh. <sup>27</sup> Bunuyh ta ðon Yêrusalem, ndrel ma phung kôranh khân păng ta ðon nây, mầu ôh gĩt năl Kôranh Yêsu jêng nơm rklaih khân păng. Ấp nar Sabăt i nar rlu phung Israel khân păng vay rỏ nau mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lě nchih, tih ma khân păng mầu ôh văt nau i nây, ndri khân păng phat dôi h nkhăt lơi Obăl tâm di ma nau i lě nchih ta nây.\* <sup>28</sup> Bol lah khân păng joi nau tih ma nkhăt ta Păng ri mầu say, khân păng hôm e đăn ma Pilat gay ma nkhăt Kôranh Yêsu.\* <sup>29</sup> Jêh khân păng jan lě nđơ

\* **13:23** 13:23: Mat 20:30-31; Luk 2:11 \* **13:24** 13:24-25: Luk 3:3-17 \* **13:25** 13:25: Luk 3:16 \* **13:27** 13:27: Kar 3:17; 15:21; Yôh 16:3 \* **13:28** 13:28-31: 1Kô 15:3-8

i mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lě nchih jêh ma săk Păng, jêh ri bu njữ săk Kôranh Yêsu bơh si tâm rkăng ri, njor Păng ta môch. <sup>30</sup> Yơn ma Kôranh Brah jan ăn Păng dăk rêh tay. <sup>31</sup> Jêh ri Păng tâm mpọl săk Păng ốk nar ăn ma phung brồ ndrel Păng tă bơh bri Galilê, hăn ta ãon Yêrusalem. Ạbaơ dja lě phung i nây, jêng bunuyh tơm nkoch nau khlay Păng ăn ma phung Israel.”

<sup>32</sup> “Ạbaơ dja hên mboh nau mhe mhan ueh dja ma khân ay may, jêng nau Kôranh Brah lě ton jêh ma phung u che bân kăl e nơh. <sup>33</sup> Nau i nây ạbaơ dja Păng lě jan ma bân i kon sau khân păng nây, Păng jan Kôranh Yêsu ăn dăk rêh jêng di ma nau mprọ ơm ta nkố bar Kôranh Brah lah:

‘May dja Kon Gáp nơm.

Nar dja Gáp ăn bu gĩt, Gáp Bở May ngăn’†.

<sup>34</sup> Kôranh Brah ăn Kôranh Yêsu dăk rêh kot nây, mâu ôh ăn săk jăn Păng blao ôm jât, jêng di ma nau Păng lah ma u che bân kăl e nơh kot nđă:

‘Nau geh jêng kloh ueh i Gáp lě ton ăn ma kađăch David kăl e nơh, nau i nây Gáp ăn ma khân ay may ngăn ro’†.

<sup>35</sup> Kot ndri ta du nau mprọ ơm êng jât nau kađăch David mboh sơm geh nchih kot nđă đống:

‘May mâu ôh ăn săk jăn Bunuyh kloh ueh blao ôm’†.

<sup>36</sup> Nôk kađăch David hôm rêh păng jan tâng nau Kôranh Brah ứch, jêh păng khât, bu tốp păng

† 13:33 13:33: NMO 2:7

† 13:34 13:34: Esa 55:3

† 13:35

13:35: NMO 16:10

kot phung u che păng đống, jêh ri sãk jăn păng ôm, ndri păng mâu ôh ngơi ma păng nơm ta nau mpro' i này, <sup>37</sup> yon ma păng ngơi ma Brah Yêsu i Kôranh Brah jan ăn Păng dâk rêh này, kot ndri sãk jăn Păng mâu geh ôh ôm. <sup>38</sup> Hơi oh nô, kot ndri nau hên mboh' nkoch dja ma khân ay may gay ăn khân ay may gĩt n'hêl nanê: Yor ma Kôranh Yêsu dja dâng Kôranh Brah yố ndach mâu hôm kợp nau tih ta khân ay may.\* <sup>39</sup> Iăt tâng nau vay phung Israel mâu ôh dơi rklaih boh' nau tih bunuyh, yon ma dâng lế bunuyh i nsing ma Kôranh Yêsu geh rklaih boh' nau tih i này.\* <sup>40</sup> Kot ndri ăn khân ay may njrăng hõm, klach lah jêng đi ma khân ay may tâng ma nau bunuyh ntõyh nau ngơi Kôranh Brah kãl e nơh lế nchih jêh:

<sup>41</sup> 'Kôranh Brah lah: 'Hơi phung bunuyh mưch rnot Gáp,

    Ăn khân ay may uảnh hõm, jêh ri ndrốt hih  
    rhõl mâu vât ôh, n'ho ma roh hêng ro,  
Yorlah Gáp jan kar du ntil nau ta rnôk khân ay may.

    Kar i này khân ay may mâu iăt ôh, bol lah  
    geh bunuyh mboh' nkoch ma khân ay may  
    kadôi lế"†."

<sup>42</sup> Rbũn lế lôch jêh, dôi Pôl, ndrel ma Barnabás du lôh boh' nhih rbũn này, phung gũ rbũn ta này ntról đả khân păng plố nti tay nau i này ta nar Sabăt jăt nập tay. <sup>43</sup> Jêh nau tâm rbũn này, geh ốk ngãn bunuyh hãn tâng khân păng, ta này geh

---

\* **13:38** 13:38: Kar 10:43; Rôm 5:17; 2Kô 5:18-21   \* **13:39** 13:39: Rôm 3:22; 8:3   † **13:41** 13:41: Hab 1:5

phung Israel, ndrel ma phung i mâu di phung Israel lăp phung Israel. Bar hê khân păng nây nkoch bri ma phung i nây, n'ho ma nti phung i nây ăn gũ nâp ta nau ueh Kôranh Brah.

<sup>44</sup> Jêh ri tât nar Sabăt bôh kơi, phung bon lan ta bon nây hăn r̄bũn iăt nau Kôranh Brah ők ngăn, bôh ma lě du bon nây ro. <sup>45</sup> Yon ma nôk phung Israel say bunuyh ők kơt nây, khân păng mâu nach ngơi tâm rdâng đah nau Pôl nti, n'ho ma rak suai ma ôbăl hô ngăn.\* <sup>46</sup> Jêh ri Pôl, ndrel ma Barnabas, khân păng bảnh ngơi lah ma bu kơt nđă: “Iăt ma hên mboh nkoch nau Kôranh Brah lor ma phung khân ay may i di phung Israel. Tih ma khân ay may rlăch mâu ũch ôh sỏ đơn, kơt ndri khân ay may kơp êng khân ay may mâu di Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro đơng. Kơt ndri dâng hên abao dja mboh nkoch nau dja ăn ma phung i mâu di phung Israel.\* <sup>47</sup> Yorlah Kôranh Brah lě đă hên kơt nđă:

‘Gáp njęng may jềng ndr̄ ang ma phung i mâu di phung Israel,

Gay ma may leo nau rklaih tât lam ntũk jũm bri vữ neh'†.”

<sup>48</sup> Tât phung i mâu di phung Israel tǎng nau nây, khân păng rǎm maak ngăn, khân păng rnê ma Kôranh Brah yor ma nau mboh nkoch i nây. Lõng mpôl i Kôranh Brah lě kơih ma ăn geh nau rêh n'ho ro, khân păng leo bǎl sât nsing ma Brah Yêsu dadê. <sup>49</sup> Nau Kôranh Brah bu tǎng lữ lam bri nây ngăn. <sup>50</sup> Geh phung bu ur i ndrông ta

\* **13:45** 13:45: Kar 5:17; 17:5      \* **13:46** 13:46-47: Kar 3:25-26; Rôm 11:11-12      † **13:47** 13:47: Esa 49:6

bon nây, khân păng yor mbah ma Kôranh Brah. Lông phung Israel i mâu ôh nsing ma Brah Yêsu nsôch phung bu ur i nây, ndrel ma nsôch phung kôranh ta bon nây, leo bǎl jan jêr ma Pôl, ndrel ma Barnabas, ntrüt ôbǎl du lôh bôh bri neh khân păng nây.\* <sup>51</sup> Pôl, ndrel ma Barnabas rtôh neh môĩ bôh jông khân păng nôm, jêh ri hǎn ta bon Ikôniam.\* <sup>52</sup> Jêh khân păng lôh bôh nây, phung nsing ta bon Ôntiyôk ri, khân păng hôm geh nau rǎm maak ngǎn, ndrel ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng đống.

## 14

### *Pôl, ndrel ma Barnabas gũ ta bon Ikôniam*

<sup>1</sup> Tǎt ta bon Ikôniam Pôl, ndrel ma Barnabas, ǎp nar rlu phung Israel khân păng hǎn ta nhĩh rǎbũn phung Israel, n'ho ma nti nau Kôranh Brah. Yor ma nau khân păng blaogơi geh ôk phung Israel sǎt nsing ma Brah Yêsu, ndǎp ma phung i mâu di phung Israel\* đống.\* <sup>2</sup> Tih ma phung Israel i mâu nsing, khân păng nsôch ma phung i mâu di phung Israel i mâu nsing, đǎ tâm rdâng ma phung nsing.\* <sup>3</sup> Ndri dǎng Pôl, ndrel ma Barnabas, khân păng gũ ta bon i nây jô nar. Khân păng bǎnh ngǎn mboh nkoch ma nau ueh

\* **13:50** 13:50: Kar 14:19 † **13:51** 13:51: Khân păng rtôh loi, yorlah khân păng ếch nhơ phung i nây mâu di ma Kôranh Brah, jêh ri khân păng mâu ếch ôh geh nơ tǎ bôh phung i nây, bol lah neh môĩ krêp ta sǎk mâu ếch đống. \* **13:51** 13:51: Kar 18:6; Luk 9:5; 10:11 \* **14:1** 14:1: Ta nau ngơi Grek, geh nchĩh lah: 'Phung Grek'. \* **14:1** 14:1: Kar 13:14 \* **14:2** 14:2: Kar 13:50; 14:19; 1Tê 2:15-16



Brah Yêsu, Păng ăn khân păng jan nau mbên êng êng lě nau ngăn, gay ma nhơ nau khân păng nkoch jêng di ngăn. <sup>4</sup> Yon ma bunuyh ta ðon nây tâm nkah mpôl, abă tâng mpeh ma phung Israel, abă jât tâng mpeh ma mpôl kôranh oh mon†. <sup>5</sup> Kot ndri dâng phung i mâu di phung Israel, ndrel ma phung Israel jêng phung i mâu nsing ma Brah Yêsu, khân păng tâm di du ntôr nau ðah ma kôranh ðon i nây, ũch jan djơh ma bar hê khân păng nây, ũch ntúp nkhat khân păng ma lữ. <sup>6</sup> Tât ma Pôl, ndrel ma Barnabas gĩt nau nây, khân păng du nchuăt ta bri Lôkaonia, gũ ta ðon Lisatra, ta ðon Ðođê, ndrel ma ntũk dăch dăch ta nây.\* <sup>7</sup> Khân păng n'ho ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta ăp ntũk nây.

*Pôl, ndrel ma Barnabas gũ ta ðon Lisatra*

<sup>8</sup> Ta ðon Lisatra, geh du huê bu klô rven jông ntơm boh deh ngăn, păng brồ mâu blao ôh, <sup>9</sup> păng gũ iăt nau Pôl nti. Pôl uănh jât păng ri, say păng geh nau nsing Brah Yêsu dơi jan bah nau ji, <sup>10</sup> jêh ri Pôl lah ma păng: “May dăk ăn sổng hơm!” Bu klô i nây dăk ntlô đưp n'ho ma ntơm brồ ro. <sup>11</sup> Tât ma phung ðon lan nây say Pôl jan lě nau ngăn, dâng lě khân păng nter đơu ma nau ngơi Lôkaonia, lah kot ñđa: ‘Mpôl brah bân nglơp jêng săk jăn bunuyh, lě jũr gũ ndrel bân’. <sup>12</sup> Khân păng kuăl Barnabas rnha:

† **14:4** 14:4: ‘Kôranh oh mon’ ta dja ngơi ma Pôl, ndrel ma Barnabas đơm. \* **14:6** 14:6: Mat 10:23

‘Brah Sũs†’, jêh ri yorlah Pôl này jêng bunuyh ma nkoch nau ôk§ khân păng kuäl đống Pôl rnhà: ‘Brah Hôrmês\*’ i brah ntoyh ta nau nkoch nđơn khân păng. <sup>13</sup> Ta ðon này geh du mlôm nhiih jan brah ma Sũs bôh năp mpông ðon ri, jêh ri bunuyh jan brah Sũs nhiih jan brah i này têk ndrôk nkuông aă, geh nkrở nđâp ma nhong kao si, păng têk ndrôk i này ta mpông ðon này, yorlah păng, ndrel ma phung ðon lan úch jan brah ma kôranh oh mon i này. <sup>14</sup> Dôl Barnabas, ndrel ma Pôl lể gít vât nau i này, khân păng nkhêk ao yor ma khân păng rngot dũt hô†, jêh ri ran rdôh jât phung i này, nđâp ma nter lah: <sup>15</sup> “Hơi oh nô kôngh va, moh nau khân ay may jan kơt này? Hên dja jêng bunuyh đơm tâm ban ma khân ay may đống, hên mbôh nkoch nau mhe mhan ueh dja ma khân ay may, ăn khân ay may du bôh nau yôk mbah ma rup brah‡ mâu khlay mâu geh nau đơi này, jêh ri plở sât ma Kôranh Brah i rêh ngăn, i nơm tơm rhăk njêng trôk, neh ntu, dak văch dak vă, ndrel ma lể ntil mpômpa (siũm) geh ta này.\* <sup>16</sup> Nôk kăl e nơh, ê lor ma tăng nkoch nau mhe mhan ueh, Kôranh Brah ăn bunuyh i mâu di phung Israel yôk mbah ma brah tăng khân păng

‡ **14:12** 14:12: Ta nau rblang aă lah: ‘Yupitê’, tăng nau ngơi Latăng. Rnhà ‘Sũs’ tả bôh nau ngơi Grek. § **14:12** 14:12: Ta nkoch nđơn phung Grek Sũs jêng kôranh mpôl brah, Hôrmês jêng brah ntoyh brah Sũs. \* **14:12** 14:12: Ta nau rblang aă lah: ‘Mêrkuro’, tăng nau ngơi Latăng. † **14:14** 14:14: Nau nkhêk bok ao jêng nau vay ta phung Israel nôk geh nau rngot dũt hô. ‡ **14:15** 14:15: Ta ăp nhiih jan brah Sũs, geh du mlôm rup brah Sũs kuông đống. \* **14:15** 14:15: Kar 10:26; 1Tê 1:9

nơ̄m ư̄ch, <sup>17</sup> bol lah kơt nây kađôi lể, Kôranh Brah hơm tâm mpōl nau Păng rông nanao, gay ma ăn bu gĩt năl Păng. Păng ăn khân ay may geh dak mih tă bơh trôk, Păng ăn geh play ma sa ta di khay, Păng ăn geh ndơ sông sa tống rmeh, ndrel ma nuih n'hâm răm maak đống."\* <sup>18</sup> Bol lah jêh khân păng ngơi kơt nây kađôi lể, hơm e jêr ma buay mâu ăn phung ðon lan nây jan brah ma khân păng đống.

<sup>19</sup> Jêh ri geh phung Israel tă bơh ðon Öntiyôk bri Phisidia, ndrel ma bơh ðon Ikôniam, khân păng jă krêu phung ðon lan i nây ăn tâng nau khân păng, jêh ri khân păng ntúp Pôl ma lữ, uih mbă̄r ôbă̄l bơh dih ðon, ndôn lah lể khăt.\*

<sup>20</sup> Yon ma nôk phung oh mon gũ njôm jũm păng ri, păng dăk bơh nây hăn tay ta ðon. Kah ôi tay ri păng, ndrel ma Barnabas hăn drom ta ðon Đơbê.

<sup>21</sup> Khân păng mbơh nkoch nau mhe mhan ueh ta ðon nây, geh ôk bunuyh sât nsing ma Kôranh Yêsu. Jêh ri khân păng plở sât tay ta ðon Lisatra, ðon Ikôniam, ndrel ma ðon Öntiyôk bri Phisidia.

<sup>22</sup> Khân păng nka h phung oh mon ăn geh nuih n'hâm nập, ndập ma n'hao nuih n'hâm gay ma ndjôt nập nau nsing. Khân păng lah: "Bân geh ôk mập nau jêr, ri mơ dơi lăp ta nau Kôranh Brah măt uănh."\* <sup>23</sup> Jêh khân păng kơih phung kôranh ăp ntũk phung nsing ma Brah Krist, n'ho ma mbơh sơm ăt sông, jêh ri ăn phung nây ma Kôranh Brah măt uănh, i Brah khân pre sât nsing

---

\* **14:17** 14:17: Rôm 1:19-20      \* **14:19** 14:19: Kar 13:50; 14:2;  
2Kô 11:25      \* **14:22** 14:22: 2Ti 3:12

ri nơh.\*

<sup>24</sup> Jêh bôh nây bar hê khân păng ri hăn glăt rồ bri Phisidia, n'ho ma hăn tât ta bri Pamphilia.

<sup>25</sup> Jêh khân păng mboh nkoch nau Kôranh Brah ta ðon Pôga, khân păng hăn ta ðon Atalia ta meng dak văch dak vă, <sup>26</sup> jêh ri khân păng ncho duk kuông plồ sât tay jât ðon Ôntiyôk bri Siri, ntũk ðon i phung nsing dăn Kôranh Brah geh nau ueh kớ gay ma jan kar i khân pre mhe jêh jan nây nơh.\* <sup>27</sup> Tât khân păng ta nây, khân păng rgum phung nsing ma Brah Yêsu, jêh ri mboh nkoch lê nđơ Kôranh Brah de ăn khân păng jan, ndrel ma mboh nkoch nau Kôranh Brah de pớk nuih n'hâm phung i mâu di phung Israel sât nsing ma Brah Yêsu. <sup>28</sup> Jêh ri khân păng gũ jồ ndrel phung oh mon ta nây.

## 15

### *Nau tâm nchră ta ðon Yêrusalem*

<sup>1</sup> Bôh kớ nây geh bunuyh abă tă bôh bri Yuđa, ntũm nti phung nsing ta ðon Ôntiyôk kot nđa: “Lah khân may mâu geh koh ntô tâng nau vay Môsê, khân may mâu ôh đơi geh rklaih.”\* <sup>2</sup> Lõng Pôl, ndrel ma Barnabas ri tâm rlăch, tâm ôp rkhêl đăh phung nây dũt hô. Jêh ri phung nsing đă Pôl, đă Barnabas, ndrel ma bunuyh nsing abă êng jât hăn ta ðon Yêrusalem ri, ũch máp phung kôranh oh mon, ndrel ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist êng jât gay ma nchră nau

---

\* **14:23** 14:23: Kar 6:6; 13:3    \* **14:26** 14:26: Kar 13:2-3    \* **15:1** 15:1-2: Gal 2:12, 21; 5:2

i này. <sup>3</sup> Phung nsing kơl trong ma khân păng. Khân păng brô glăt rỗ bri Phênis, ndrel ma rỗ bri Samari. Ấp ntũk khân păng mấp phung nsing, khân păng mboh nkoch dăng lẽ nau phung i mâu di phung Israel lẽ sật nsing ma Brah Yêsu. Nau i này jan ăn dăng lẽ phung nsing geh nau rãm maak hô ngãn.\* <sup>4</sup> Tât ta ðon Yêrusalem ri, phung i nsing ma Brah Krist, mpôl kôranh oh mon, ndrel ma phung kôranh phung nsing ran vọt đơn khân păng dadê. Jêh ri khân păng mboh nkoch ma phung này dăng lẽ nau Kôranh Brah jan ta ấp ntũk khân păng ri nơh. <sup>5</sup> Ta này geh phung Pharisai abã nsing ma Brah Yêsu, khân păng dắc lah: “Tất ma phung nsing i mâu di phung Israel geh koh ntô, ndrel ma ðã khân păng ndjôt nau vay Môsê đơng.”

<sup>6</sup> Jêh ri mpôl kôranh oh mon, ndrel ma phung kôranh, khân păng rỗn gay ma mêt uãnh nau i này. <sup>7</sup> Dôl này geh nau tâm nchrã bắl dứt hô, jêh ri Pêtrôd dắc, păng lah: “Hơi oh nô, khân may lẽ gĩt jêh Kôranh Brah kơih gáp ta phung khân may lẽ jỗ jêh, gay ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung i mâu di phung Israel, ăn khân păng sật nsing.\* <sup>8</sup> Jêh ri Kôranh Brah i gĩt dăng lẽ nuih n'hâm bunuyh, bân gĩt Păng rom phung i này, yor ma bân lẽ say Păng ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng, kot Păng ăn ma bân nơh đơng.\* <sup>9</sup> Kôranh Brah mâu geh ôh kơp bân ðah ma khân păng jêng êng êng. Kôranh Brah

\* 15:3 15:3-4: Kar 13:48 \* 15:7 15:7: Kar 10:15, 28, 34 \* 15:8 15:8: Kar 10:44-45

jan nuh n'hâm khân păng jêng kloh ueh, yor ma khân păng nsing. <sup>10</sup> Ābāō dja moh nau khân may ũch tâm rdâng ma Kôranh Brah đã khân păng jan ndr̄ rlau ma Kôranh Brah nơ̄m đã? Mơ̄m dâng khân may ũch ăn phung i mâu di phung Israel iă̄t dâng lể tâng nau vay bân? Phung u che bân, ndr̄el ma bân nar dja mâu dơi iă̄t dâng lể nau vay i nây đōng. <sup>11</sup> Mâu di ôh! Bân mâu geh ôh nau rklaih yor ma iă̄t nau vay i nây, bân nsing mơ̄ geh nau rklaih yor ma nau ueh Kôranh Yêsu, jêh ri khân păng kơt ndr̄i đōng.”\*

<sup>12</sup> Jêh Pêtr̄os̄ ngơi lể phung gũ r̄bũn ta ri iă̄t săk răt ng'ăt, jêh ri khân păng kóp iă̄t Pôl, ndr̄el ma Barnabas m̄bơh nkoch nau khlay lể nau ngăn, ndr̄el ma nau mbên dâng lể i Kôranh Brah jan ta nklang phung i mâu di phung Israel nơh. <sup>13</sup> Jêh bar hê khân păng nây ngơi lể phiao, Yako\* lah kơt nđă: “Hơi oh nô, khân may iă̄t nau gáp ngơi bốt.\* <sup>14</sup> Pêtr̄os̄† lể m̄bơh jêh ndr̄oh nơh, mơ̄m dâng Kôranh Brah nhơ nau yỗ ăn ma bunuyh i mâu di phung Israel bôk dak, gay ma kơih bunuyh bơh khân păng ma jêng phung bon lan Păng nơ̄m đōng. <sup>15</sup> Nau dja jêng tâm di đah nau du huê bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kă̄l e nơh lể nchih kơt nđă:

<sup>16</sup> ‘Kôranh Brah lah: ‘Jêh ri tay Gáp plở đōng, Gáp rdők tay bri dak kađăch Đavid i lể rlôm,

\* **15:11** 15:11: Kar 4:12; Gal 2:16; Eph 2:4-9 \* **15:13** 15:13: Yako i jêng kôranh phung nsing ma Brah Krist ta Yêrusalem, bu gĩt lah păng i oh Brah Yêsu. \* **15:13** 15:13: Kar 12:17; 21:18; 1Kô 15:7; Gal 2:12; Yak 1:1 † **15:14** 15:14: Ta nau ngơi Grek geh nchih ‘Simôn’.

Gâp rdõk bri dak i nây tâm ban ma bu nkra  
jay i lể rlõm,

Gâp ăn bri dak i nây jêng ueh tay du tở  
jât,

17 Gay ma ăn phung bunuyh êng joi Gâp đõng,  
Bol lah phung i mâu di phung Israel, dâng lể  
bunuyh i Gâp lể kuãl jêh jêng ðon lan Gâp  
nờm dadê,  
Ndri Gâp lah.

18 Gâp lể ơm ăn bu gít nờ dja bõh kãl e nờh  
ngãn''†.

19 Lah ndri tâng ma nau gâp mân, lơi bán jan ăn  
geh nau jêr ma phung i mâu di phung Israel i  
sât nsing ma Kôranh Brah. Lơi ôh bán ăn khân  
pãng iãt ma dâng lể nau vay bán. 20 Ăn bán nchih  
sambũt mboh ma khân pãng kọt nđã: Lơi sa  
nờ ỏp brah, lơi tâm đõng, lơi sa puãch mpõmpa  
(siũm) i mâu geh lãch ăn lôh mham lể ta sãk,  
ndrel ma lơi sa mham‡.\* 21 Ăn bán đã khân pãng  
iãt nau để dja đờm, yorlah bõh kãl e nờh ngãn,  
bu vay mboh nkoch nau vay MôsêS ta ắp ðon,  
ndrel ma bu rỏ sambũt Môsê\* i geh nchih nau  
vay i nây ăn ma bu tãng ta nhìh rỗn phung

---

† 15:18 15:18: Amô 9:11-12 ‡ 15:20 15:20: Geh ỏk phung nsing  
ta neh ntu ảbã dja mâu jan tâng nau buay i lơi ăn sa puãch i  
nây, ndrel ma lơi ôh sa mham. Phung nsing i nây gít khân pãng  
buay nờ bar ỏ nây, gay ma phung nsing i mâu di phung Israel  
ăn gũ ueh đấp mpãn đah ma phung nsing i tả bõh phung Israel  
đờm. \* 15:20 15:20: Kar 15:29; 21:25; 1Kô 8:1-13 § 15:21  
15:21: Mâu lah 'Nau vay phung Israel'. \* 15:21 15:21: Sambũt  
Môsê jêng sambũt bõh sambũt Nau Ntóm, truyh ma sambũt Nau  
Vay Rkhich ta nau tâm rnglãp ơm.

Israel ta ăp nar Sabăt i nar rlu bân đống.”\*

*Sambăt njuăl ma phung i mâu di phung Israel i lě nsing jêh ma Brah Yêsu*

<sup>22</sup> Jêh ri mpôl kôranh oh mon, phung kôranh phung nsing ma Brah Krist, ndrel ma dâng lě phung nsing, khân păng lě ếch kơih bunuyh ta phung khân păng ri, gay ma đă hăn ndrel Pôl, ndrel ma Barnabas ta bon Ôntiyôk ri. Khân păng kơih Yuđas kuăl Barsabas đống, ndrel ma Silas. Bar hê khân păng nây jêng phung kôranh ta nhih brah ta bon Yêrusalem.\* <sup>23</sup> Jêh ri khân păng ndở du blah sambăt ăn ma bar hê khân păng ri. Ta sambăt nây nchih lah kot nđa: “Hơi oh nô kôngh va, hên dja jêng mpôl kôranh oh mon, jêng phung kôranh phung nsing ta Yêrusalem. Hên jêng oh nô khân ay may i nchih sambăt dja gay ma ếch ôp nau ueh lăng phung i mâu di phung Israel i sât nsing, gũ ta bon Ôntiyôk, bri Siri, ndrel ma bri Kilikia. <sup>24</sup> Hên tăng lự, geh phung nsing ăbă i tă bơh bon Yêrusalem jan ăn phung khân ay may geh nau mân rvê ta nuh n'hâm, yor ma tăng nau khân păng nây lah. Khân păng i nây hên mâu geh ôh đă.\* <sup>25</sup> Kot ndri hên lě tâm di du ntô nau, kơih bunuyh ta phung hên, gay ma đă khân păng hăn máp khân ay may, ndrel ma Pôl, ndrel Barnabas. Pôl, ndrel ma Barnabas dja i hên rống hô ngăn. <sup>26</sup> Bar hê khân păng dja lě bơh ma khât săk, jan kar ma Kôranh Yêsu Krist. <sup>27</sup> Hên njuăl Yuđas, ndrel ma Silas, gay ma khân

\* **15:21** 15:21: Kar 13:15; 21:25 \* **15:22** 15:22: Kar 15:30, 40

\* **15:24** 15:24: Gal 1:7; 2:12



păng mboh nkoch ma mbung khân păng nơ  
 nau i lể geh nchih dja ăn khân ay may ma tăng  
 đống. <sup>28-29</sup> Brah Huêng Ueh i kloh ueh, ndrel ma  
 phung hên mân ếch ăn khân ay may der dăng  
 lể nơ dja đơm: Ver lơi sa puäch ôp brah, ver  
 lơi sa mham, ver lơi sa puäch mpômpa (siũm) i  
 mâu geh lách ăn lôh mham lể ta sắk, ver lơi tâm  
 đống. Mâu di ôh lah hên số đống nau vay êng jât  
 đã khân ay may ndjôt. Lah khân ay may der lể  
 nơ dja jêng ueh ngăn. Dăn nau gũ ngao khân  
 ay may ăn geh nau đăp mpăn, dăn lể dũt dja.”\*

<sup>30</sup> Jêh khân păng tâm ntĩnh bắ, khân păng hăn  
 tât ta ðon Ôntiyôk, jêh ri rgum dăng lể phung  
 nsing, nơ sambũt i nây ma khân păng. <sup>31</sup> Jêh  
 rồ sambũt nây, dăng lể khân păng răm maak  
 dadê, yorlah ta sambũt nây geh ngơi n'hao nuih  
 n'hâm khân păng. <sup>32</sup> Yuđas, ndrel ma Silas jêng  
 bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, khân păng  
 nti ôk ngăn gay ma n'hao nuih n'hâm phung  
 nsing, ndrel ma ăn ndjôt nập nau nsing.\* <sup>33</sup> Tăt  
 jồ bớh kơi nây, phung nsing ăn khân păng plồ  
 sắt tay ta ntũk phung kôranh phung nsing ta ðon  
 Yêrusalem i đã khân păng hăn ri nơh ma nau đăp  
 mpăn. <sup>34</sup> [Yơn ma Silas hôm e ếch gũ tay ta ntũk  
 ðon nây.] <sup>35</sup> Lõng Pôl, ndrel ma Barnabas, khân  
 păng hôm gũ ta ðon Ôntiyôk nây đống, khân  
 păng nti, n'ho ma mboh nkoch nau mhe mhan  
 ueh Kôranh Yêsu, ndrel ma geh bunuyh nti abă  
 ôk đống.

---

\* **15:28-29** 15:28-29: Kar 15:20; 21:25; 1Kô 8:1-13  
 15:32: Kar 11:27; 13:1

\* **15:32**

*Pôl, ndrel ma Barnabas tâm teng bǎl*

<sup>36</sup> Jǒ nar bǒh koi này, Pôl lah ma Barnabas: “Hǒ, bân plǒ Ớp nau ueh lǎng oh nô rǒ bon i bân lǎ jêh mbǒh nkoch nau Kôranh Yêsu nơh, gay ma gĩt mớh khân pǎng abao dja.”\* <sup>37</sup> Barnabas Ớch jǎ Yôhan kuǎl Markôs, hǎn ndrel khân pǎng,\* <sup>38</sup> yon ma Pôl mǎu Ớch ôh rom pǎng, yorlah a lor nơh dól gũ ta bri Pamphilia pǎng ntloĩ khân pǎng, mǎu Ớch ôh hǎn jan kar ndrel khân pǎng jǎt.\* <sup>39</sup> Jêh ri bar hê khân pǎng ri, jêng geh nau mân tâm rdǎng bǎl dũt hô, n'ho ma tǎt tâm teng bǎl. Barnabas jǎ Markôs hǎn ndrel pǎng, jêh ri khân pǎng jũr ncho duk hǎn jǎt gól dak Kipros.\* <sup>40</sup> Lǒng Pôl ri, pǎng kớih Silas hǎn ndrel pǎng. Jêh phung nsing dǎn nau ueh Kôranh Brah ǎn ma khân pǎng, jêh ri khân pǎng lôh bǒh bon này.\* <sup>41</sup> Khân pǎng hǎn glǎt rǒ bri Siri, ndrel ma bri Kilikia, n'ho ma nti ta phung nsing ma Brah Krist rǒ ntũk êng êng ǎn ndjôt nǎp nau nsing.\*

**16***Timôthê hǎn ndrel Pôl, ndrel Silas*

<sup>1</sup> Pôl\* hǎn tǎt ta bon Đơbê, jêh ri pǎng n'hot hǎn ta bon Lisatra. Ta bon này pǎng mǎp du huê oh mon rnha Timôthê, mề pǎng phung Israel,

---

\* **15:36** 15:36: Kar 13:2-3 \* **15:37** 15:37: Kar 12:25 \* **15:38** 15:38: Kar 13:13 \* **15:39** 15:39: Kar 13:4 \* **15:40** 15:40: Kar 15:22 \* **15:41** 15:41: Kar 15:23 \* **16:1** 16:1: Ta sambũt dja nkǒ dja jǎt nǎp geh Ớk ngóĩ ma Pôl đơm hǎn ta ntũk êng êng, yon ma ta này geh bunuyh ǎbǎ êng đống hǎn ndrel pǎng.

jêng phung nsing đống, bở păng phung Grek.\*  
 2 Phung nsing ta ðon Lisatra, ndrel ma phung nsing ta ðon Ikôniam, bu lư păng jêng bunuyh ueh. 3 Pôl jã păng hãn ndrel, jêh ri koh ntô ma păng, yorlah ta bri nây geh phung Israel gũ bu lể gĩt i bở păng nơh phung Grek, klach lah phung Israel mầu ếch rom păng lah păng mầu geh koh ntô†. 4 Moh ðon Pôl hãn glăt, păng nti phung nsing ăn ndjôt nập nau mpôl kôranh oh mon nti, ndrel ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist i lể jêh đã khãn păng ta ðon Yêrusalem ri nơh.\* 5 Kọt ndri dâng, dâng lể phung nsing ma Brah Krist, khãn păng ndjôt lơ ma nập nau nsing ma Kôranh Yêsu, ndrel ma bunuyh sât nsing ăp nar lơ ma ők.

*Pôl tâm say ma du huê bu klô bri Masêdon*

6 Pôl, ndrel ma bảl păng ếch hãn ta bri Asi mboh nkoch ma nau Brah Yêsu, tih ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh buay mầu ôh ăn khãn păng hãn, ndri khãn păng hãn glăt rỏ bri Prikia, ndrel ma rỏ bri Galati chrao. 7 Nôk khãn păng tât ta n'hãr bri Misa, khãn păng ếch n'hot ta bri Bithunia, yon ma Brah Huêng Ueh‡ mầu ôh ăn

---

\* **16:1** 16:1-3: Kar 17:15; 18:5; 19:22; 1Kô 16:10-11; 2Kô 1:1; Phi 1:1; 2:19-23; Kôl 1:1; 2Ti 1:2-6; Hêb 13:23 † **16:3** 16:3: Phung Grek mầu ôh vay koh ntô. Phung Israel khãn păng kọt jêng phung mpeh ma mẽ, ndri dâng phung Israel kọt Timôthê jêng phung Israel đống. \* **16:4** 16:4: Kar 15:28-29 ‡ **16:7** 16:7: Ta trong dja Grek lah: 'Brah Huêng Yêsu', yon ma Brah Huêng Ueh geh du huê đơm. Ta nau ngoi Grek ta nau tâm rnglăp mhe, geh đống lah: 'Brah Huêng' đơm, geh đống lah: 'Brah Huêng Kôranh Brah', geh ők lah: 'Brah Huêng Ueh'.

khân păng hăn. <sup>8</sup> Ndri dâng khân păng hăn glăt rồ bri Misa này, tât ta ðon Trôas. <sup>9</sup> Ta mǎng này Pôl tâm say ma du huê bu klô, bu klô i này tã bôh bri Masêđôn, dǎn păng hô ngǎn: “Đã may hăn ta bri Masêđôn dja, kơl hên ơ.”\* <sup>10</sup> Jêh păng tâm say kơt này, hên§ dâk ndrăp hăn ta bri Masêđôn ro, yorlah hên gĩt Kôranh Brah đǎ hên hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma bunuyh ta bri này.

*Du huê bu ur rnha Liđa sât nsing*

<sup>11</sup> Jêh ri hên ncho duk tǎ bôh ðon Trôas, hăn ta gôl dak Samôtras, nar ôi tay hên tât ta ðon Néapôl. <sup>12</sup> Jêh bôh này hên hăn ta ðon Philip, jêng ðon i geh nau khlay ngǎn ta bri Masêđôn ri. Ta ðon i này geh ôk phung Rôm gũ, jêh ri kơp ðon i này jêng ntũk phung Rôm đổng. Hên gũ ta ðon này geh bar pe nar. <sup>13</sup> Ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel, hên lôh bôh dih ðon này, hăn rồ păt meng n'hong dak. Hên mân lah geh ntũk ma mboh sơm phung Israel\*. Tât ma lě say ntũk i này, hên gũ nkoch bri ndrêl phung bu ur gũ r̃bũn ta này. <sup>14</sup> Ta này geh du huê bu ur rnha Liđa, păng jêng bunuyh i mǎu di phung Israel, yon ma yók mbah ma Kôranh Brah, păng tǎ bôh ðon Thiathira, jêng bunuyh tách bok lai h chǎng i geh khlay ngǎn. Păng tǎng nau Pôl mboh nkoch, jêh ri Kôranh Brah pơk bôk tôr păng, gay ma iǎt naně nau Pôl nti này, jêh ri nsing ma Brah Yêsu.

\* **16:9** 16:9: Kar 9:12; 18:9    § **16:10** 16:10: Ta trong dja jêng bôk dak Luka đổng ngơi ‘Hên’, yorlah nôk này păng ntơm hăn ndrêl.    \* **16:13** 16:13: Ta ðon dja mǎu geh ôh nih r̃bũn phung Israel.

<sup>15</sup> Jêh păng đon nau bắptem yũk ma dak, ndrel ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay păng đong, păng jă hên gũ a jay păng, păng lah ma hên: “Lah khân may gít gáp nsing ma Kôranh Yêsu răp jăp, hô khân may hăn gũ a jay gáp.” Păng jôl ko ngăn jă hên, jêh ri hên hăn gũ a jay păng.

*Bu krũng Pôl, ndrel ma Silas ta bon Philip*

<sup>16</sup> Geh du nar, dôi hên hăn ntũk mboh sơm ri, geh du huê dăk bu ur hăn tâm máp ma hên. Brah djơh gũ ta săk păng. Brah djơh i nây ăn păng blaon chroh nau. Bu nkhôm păng ma nchroh nau, kot ndri dăng păng geh joi prăk ők ăn ma phung kôranh păng. <sup>17</sup> Păng brồ tâng bơh kơi Pôl, ndrel ma bơh kơi hên, ndăp ma nter lah: “Khân păng dja jêng phung dăk Kôranh Brah i dũt prêh, khân păng mboh nkoch nau rklaih ăn ma phung khân ay may.” <sup>18</sup> Păng jan kot nây băbơ lể jô nar ngăn, jan ăn Pôl geh nau rkhuak. Jêh ri Pôl n'gâl lah brah djơh i nây: “Ta rnha Kôranh Yêsu Krist, gáp đă may ăn du lôh bơh bu ur nây hóm!” Jêh ri brah djơh i nây lôh bơh păng ro.\* <sup>19</sup> Jêh phung kôranh păng mân lah păng mầu hóm blaon chroh nau, mầu hóm ôh rơm geh prăk nkhôm jăt, jêh ri khân păng nhũp Pôl, ndrel ma Silas têt khân păng ta ntũk phung kôranh phat dôi ta ntũk băl phung ők. <sup>20</sup> Khân păng njũn Pôl, ndrel ma Silas ma phung kôranh phat dôi n'ho ma lah: “Bunuyh dja jêng phung Israel, khân păng jan nau uh ah ta bon bân. <sup>21</sup> Khân păng mboh nkoch nau vay êng êng ma phung bân, nau vay

\* **16:18** 16:18: Kar 19:13-16

i nây tih ma nau vay phung Rôm, mâu ôh di ăn ma phung bân sỏ đơn, mâu ôh di ma bân ndjôt, yorlah bân jêng phung Rôm.” <sup>22</sup> Lẽ phung bon lan tâm rdâng đah bar hê khân păng nây đống, jêh ri phung kôranh phat dôih i nây đã bu nkhêk bok ao khân păng, jêh ri đã bu rpăt khân păng ma mống.\* <sup>23</sup> Jêh rpăt bar hê khân păng ri lẽ hô ngấn, bu leo khân păng tẻ ta trôm ndrung, jêh ri lah ma kôranh ndrung đã njrăng ăn rập jập. <sup>24</sup> Jêh tăng nau đã nây, nơm kôranh ndrung leo khân păng tẻ ta trôm jrô i dứt ngai bớh mpông kuống, n'ho ma nkông jống khân păng ri ma tơm si đống.

<sup>25</sup> Kláp lah n'gul măng, Pôl, ndrel ma Silas hôm mớh sớm, n'ho ma mprơ rnê ma Kôranh Brah. Dâng lẽ bunuyh dôih ta trôm ndrung nây gủ iăt khân păng dadê. <sup>26</sup> Jêh ri dô ma geh n'gãr neh dứt hô ta ntúk nây, mpir lủ blon nhih ndrung i nây n'gớ ngấn, kớ nđri mpông ndrung pớk êng dadê, rse rvak bu kăt bunuyh dôih dâng lẽ rlốt lẽ phiao đống. <sup>27</sup> Tăt ma kôranh ndrung nây kah rngăl, păng say mpông ndrung lẽ pớk dadê, păng ndôn lah bunuyh dôih ta nây lẽ klaih lẽ phiao. Jêh ri păng tắk đao păng nơm gay ma nkhăt sắk păng nơm. <sup>28</sup> Yon ma Pôl nter dứt nteh nteh lah: “Lời ôh lớh sắk may nơm kớ nây, dâng lẽ phung hên hôm ta dja dadê.” <sup>29</sup> Jêh ri kôranh ndrung nây đã bu sỏ ũnh, păng ran lắp jăt trôm ndrung to, nđáp ma klach nsớ păn ta jống Pôl, ndrel ma ta jống Silas ri. <sup>30</sup> Jêh ri păng leo khân păng lỏh a dih

---

\* 16:22 16:22: 2Kô 11:25

dja, păng ôp khân păng ri: “Hơi kôranh, mớ m gáp jan mêh, gay ma đơi rklaih, bah Kôranh Brah tể dôih ma gáp?”\* 31 Pôl ơh ma păng: “Nsing ma Kôranh Yêsu, ri mớ may geh nau rklaih, may, ndrel ma rnăk vâl may geh nau rklaih đong.”\*

32 Khân păng mboh nkoch nau Kôranh Yêsu ăn ma păng, ndrel ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay păng ri. 33 Jêh ri nớ m kôranh ndrung nây leo khân păng sớ m rao sôt rmanh dăng măng, n'ho ma păng đơn nau bắptem yũk ma dak ro, ndrel ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay păng ri. 34 Jêh ri păng leo khân păng nây hao ta jay păng ri, ndrăp ndrớ sớng sa ăn khân păng sớng. Păng, ndrel ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay păng ri geh nau răm maak ngăn, yor ma lể sât nsing ma Kôranh Brah.

35 Tăt bri lể ang, phung kôranh phat dôih đã taken hăn mboh ma kôranh ndrung nây, lah ma păng kớ t nđa: “Mboh lơi bar hê khân păng nây.”

36 Jêh ri kôranh ndrung nây mboh ma Pôl, boi nau bu mboh ma păng, păng lah: “Phung kôranh phat dôih đã bu hăn mboh, đã mboh khân may. Lah ndrị khân may hăn dô, ăn ueh đăp mpăn.”

37 Yon lah Pôl ơh ma phung i nây kớ t nđa: “Hên dja jêng phung bon lan Rôm† heh. Khân păng ê hớ phat dôih hên ôh, lể rpăt hên ta năp bắ phung ốk, jêh ri tể hên ta trôm ndrung đong. Aba đơ dja khân păng ứch mboh ntũng hên mầu ăn bu gít. Jan kớ t nđa ma phung Rôm mầu di

---

\* **16:30** 16:30: Kar 2:37 \* **16:31** 16:31: Eph 2:8 † **16:37** 16:37: Khân păng phung Israel, yon ma khân păng jêng phung bon lan Rôm đong.

ôh, ăn khân păng nôm i này bở m̄b̄ok hên, ri m̄ ư̄ch.”\* 38 Jêh ri phung i này hăn m̄b̄oh nau này ma phung kôranh phat dôih. Phung kôranh phat dôih này klach ngăn, tât ma ḡit lah bar hê khân păng này jêng phung ðon lan Rôm. 39 Khân păng bở dẫn dôih Pôl, ndrel ma Silas ri, n'ho ma m̄b̄ok khân păng lôh b̄oh ndrung, bonh khân păng ăn du lôh b̄oh ðon i này. 40 Jêh lôh b̄oh ndrung này, bar hê khân păng này hăn ta jay Liđa, m̄p phung nsing ma Brah Krist n'hao nuh n'hâm phung này, ri m̄ khân păng hăn jât ðon êng.\*

## 17

### *Pôl, ndrel ma Silas hăn ta ðon Têsalônik*

1 Jêh ri Pôl, ndrel ma Silas hăn glăt r̄ ðon Amphipôli, ndrel ma glăt r̄ ðon Apulôni, khân păng hăn tât ta ðon Têsalônik. Ta ðon này geh du mlôm nhih r̄b̄un phung Israel.\* 2 Tâng ma nau vay Pôl n̄oh, păng lăp ta nhih r̄b̄un ri, ndrel ma tât rlăch tât n̄ch̄ră ūanh Nau Kôranh Brah Ngôi đah bu pe p̄oh, ăp nar Sabăt i nar rlu phung Israel. 3 Păng đong Nau Kôranh Brah Ngôi i này m̄b̄oh nkoch ăn bu n'hêl nanê, Brah Krist i nôm r̄klaih i Kôranh Brah l̄e ton ma phung Israel iăt ma geh nau rêh rnhăl, n'ho ma tât khăt, jêh ri dăk rêh tay. Păng lah: “Brah Krist i này, Păng Kôranh Yêsu i gâp m̄b̄oh ma khân ay may n̄oh.”\* 4 Geh

\* **16:37** 16:37: Kar 22:25-28 \* **16:40** 16:40: Kar 16:14-15

\* **17:1** 17:1-2: Kar 13:14 \* **17:3** 17:3-4: Kar 9:22; 18:28; Luk 24:44-46; Rôm 1:2



phung Israel abă iăt tâng Pôl, ndrel ma Silas. Geh phung Grek i yök mbah Kôranh Brah ök đöng, ndâp ma phung bu ur jan kuöng ök đöng iăt tâng khân păng. <sup>5</sup> Löng phung Israel i mâu iăt tâng khân păng, phung i nây mâu nach yor ma say ök bunuyh tâng bar hê khân păng nây. Jêh ri phung i nây rgum phung bunuyh djôh i blao jan kar, phung dah ma gũ rō trong, leo bäl jan uh ah ta bon nây. Phung i nây hăn njueng jay du huê bu klô rnha Yasün, joi nhũp Pôl, ndrel ma Silas, gay ma njũn khân păng ăn phung bon lan phat dôi.\* <sup>6</sup> Yor ma joi khân păng ta nây mâu say, jêh ri nhũp ndă Yasün i bunuyh tơm jay, ndrel ma nhũp bunuyh abă i nsing ma Brah Yêsu têk njũn ăn ma kôranh bon nây, n'ho ma nter dũt dăng dăng lah: “Pôl, ndrel ma bäl păng jêng phung i jan ăn lam neh ntu geh nau uh ah, lě tăt ta dja jêh!” <sup>7</sup> Yasün dja rom phung i nây gũ ta jay păng. Phung i nây jan tih ma nau kôranh kadăch ta bon Rôm lě đă bon lan, yorlah khân păng mboh nkoch ăn bu iăt du huê kadăch êng jăt rnha Yêsu.”\* <sup>8</sup> Tăt tăng nau ngơi phung i nây, phung bon lan, ndrel ma kôranh bon geh nau rvê hô ngăn. <sup>9</sup> Jêh ri kôranh bon nây đă ăn prak ma chuai Yasün, ndrel ma bunuyh abă êng nây, ri mơ bu mboh khân păng ăn lōh boh ntũk nây.

*Pôl, ndrel ma Silas hăn gũ ta bon Bêra*

<sup>10</sup> Jêh ri phung nsing njuäl Pôl, ndrel ma Silas lōh ntũng boh bon nây dăng măng ro, hăn ta

\* **17:5** 17:5: Kar 5:17; 13:45; 19:23

\* **17:6** 17:6: Kar 16:20

\* **17:7** 17:7: Luk 23:2

bon Bêra. Tât ta bon này khân păng hăn ta nhii r̄bũn phung Israel.\* 11 Phung Israel ta bon này geh nuih n'hâm ueh rlau ma phung Israel ta bon Têsalônik, yorlah khân păng iătt nau bar hê khân păng này mboh nkoch ma lě nuih n'hâm, mêt uănh Nau Kôranh Brah Ngơi ăp nar, gay ma ũch gít n'hêl nau Pôl, ndrel ma Silas nti này, ngăn mâu lah mâu.\* 12 Geh ők ta phung khân păng này sât nsing, ndăp ma phung bu ur Grek jan kuông, ndrel ma phung bu klô Grek ők đống. 13 Yơn ma tât phung Israel ta bon Têsalônik tăng lah Pôl mboh nkoch nau Kôranh Brah ta bon Bêra đống, khân păng hăn nsôch phung bon lan ta này jan nau uh ah.\* 14 Tât ma say kốt này, phung nsing ma Brah Yêsu leo Pôl hăn ta meng dak vách dak văr ro, hôm gũ ta ri Silas, ndrel ma Timôthê. 15 Phung i njũn Pôl ri nơh, khân păng ncho duk kuông njũn tât ta bon kuông Athen, ri mơ khân păng plố sât n'ho ma mboh nau Pôl de ntính Silas, ndrel ma Timôthê đã hăn tâng păng ăn gơnh.\*

*Nau Pôl mboh ngơi ta bon Athen*

16 Dôl Pôl gũ kốp Silas, ndrel ma Timôthê ta bon Athen, nuih n'hâm păng geh nau rvê ngot hô ngăn, yor ma păng say ta bon này geh rup brah êng êng dadê ngăn. 17 Kốt ndri păng tâm nchră ma phung Israel, ndrel ma phung i mâu di phung Israel i yok mbah ma Kôranh Brah ta

---

\* 17:10 17:10: Kar 13:14 \* 17:11 17:11: Luk 24:44-46; Yôh 5:39 \* 17:13 17:13: Kar 17:5 \* 17:15 17:15: Kar 16:1-3

nhih r̄bũn phung Israel ri, jêh ri ăp nar păng tâm nchră đōng ma bunuyh i păng mập rỏ trong ta ðon nây.\* <sup>18</sup> Jêh ri geh phung nôm nti mpeh nau nti Epikur\*, ndrel ma phung nôm nti mpeh nau nti Satôik, phung nây blao tâm nchră. Khân păng tâm nchră đah Pôl, jêh ri tâm lah ndrăng khân păng nôm: “Moh nau nti bunuyh bỗch bỗr dja hiah?” Bu abă jât lah kọt nđa: “Tâm ban ma păng ứch mboh nkoch ma brah bu năch.” Khân păng ngời ndri yorlah khân păng tăng Pôl mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu, ndrel ma nkoch nau dâk rêh tay. <sup>19</sup> Jêh ri bu njũn leo păng bởh năp kôranh ðon ta ntũk r̄bũn kalơ yôk Ariyus, bu lah ma păng: “Lõng may mboh ăn hên gít nau nti mhe may nây, <sup>20</sup> yorlah nau nti may ăn hên ndrôt ngăn. Hên ứch gít nau khlay i nây đōng.” <sup>21</sup> Lõng dăng lể bunuyh ta ðon Athen, ndrel ma phung bu năch gũ ta ðon nây, khân păng ru ma ngời, ru ma gũ iătt nau mhe êng êng đơ, mâu hôm ôh jan ndr êng jât.

<sup>22</sup> Jêh ri Pôl dâk bởh năp phung kôranh ðon i nây, păng lah: “Hơi phung oh nô kôn va i gũ ta ðon Athen, gập lể say khân ay may nsrôyh yôk mbah ma brah êng êng ngăn, <sup>23</sup> yorlah dôi gập hăn rsong ta ntũk dja, gập uănh ntũk ma yôk mbah brah êng êng. Jêh ri gập say du nsung jan brah geh nchih lah kọt nđa: ‘Yôk mbah ma Brah

---

\* **17:17** 17:17: Kar 13:14 \* **17:18** 17:18: Nau nti Epikur, ndrel ma nau nti Satôik, jêng nau nti bar ở êng bảl, ta nây geh nau nti ma nau rêh, môm rêh ta neh ntu dja, ndrel ma nau rêh moh geh nau khlay. Nau nti i nây lah mâu ôh geh brah.

i bunuyh mâu gít năl'. Kót ndri gáp urch mboh nkoeh ăn ma khân ay may, ma Brah i khân ay may yók mbah yon ma mâu gít năl này. <sup>24</sup> Păng Kôranh Brah rhăk njêng neh ntu dja, ndrel ma dăng lẽ ntil ndơ geh ta neh ntu dja. Păng i Kôranh ma trôk ma neh ntu, Păng mâu gũ ôh ta nhieh bunuyh jan.\* <sup>25</sup> Păng mâu khăch ôh đã bunuyh sơm kơl jan kar ma Păng, yorlah Păng nơm i ăn dăng lẽ bunuyh geh nau rêh, geh n'hâm, ndrel ma ăn lẽ ntil ndơ. <sup>26</sup> Kôranh Brah njêng bunuyh nơh lôh tă bơh du huê bunuyh đơm, dăng geh ma bunuyh gũ lam bri dak lam neh ntu dja. Dăng lẽ lam bri dak i này Kôranh Brah ăn dah ôk nar khay năm du njăr nau rêh, ndrel ma ăn n'hăr bri ma khân păng gũ, dah Păng nơm urch. <sup>27</sup> Păng jan kót nđa gay ma dăng lẽ bunuyh joi Păng, jêh ri lah nsrôyh joi Păng klăp lah gít năl Păng đơng. Yon ma Păng mâu ôh gũ ngai đah ma bunuyh bân.\* <sup>28</sup> Yor tă bơh Kôranh Brah ăn, dăng bân geh nau rêh, dăng bân blao mpốt, ndrel ma dăng bân jêng bunuyh. Geh đơng bunuyh blao mprăng ta phung khân ay may nơm lah kót nđa:

'Bunuyh bân jêng rnoi deh tă bơh Kôranh Brah'. <sup>29</sup> Lah ndri, lah bunuyh bân jêng rnoi deh tă bơh Kôranh Brah, bân lơi ôh mân Kôranh Brah jêng tâm ban ma rup mayh, ma rup prăk, mâu lah jêng tâm ban ma lữ tâng ma nau gít blao bunuyh blao jan.\* <sup>30</sup> Bơh nơm Kôranh Brah mâu ôh klăp ndăng ma bunuyh gũ rêh ê hỏ gít năl Păng, yon

\* **17:24** 17:24: Kar 7:47-50    \* **17:27** 17:27: Esa 55:6    \* **17:29** 17:29: Kar 19:26; Esa 40:18-22

ma abao' dja Kôranh Brah đã dâng lễ bunuyh ta neh ntu dja, đã khân păng rgâl lơi nuih n'hâm djơh sât nsing ma Păng, <sup>31</sup> yorlah Kôranh Brah lễ ndrăp jêh nar phat dôih dâng lễ bunuyh ta neh ntu ma nau sông. Păng lễ jêh kơih du huê Bunuyh jêng kôranh phat dôih, Păng lễ jan ăn Bunuyh i này dăk rêh gay ma ăn dâng lễ bunuyh gít n'hêl nanê Bunuyh i này jêng kôranh phat dôih i này ngăn."\*

<sup>32</sup> Tăt ma bu tăng Pôl nkoch nau bunuyh khât dăk rêh tay kơt này, geh bu abă mưch ma ôbă, yon ma bu abă jăt lah kơt nđă: "Nar jăt năp tay, hên hăn iăt nau may jăt."\* <sup>33</sup> Jêh ri Pôl du lôh bơh khân păng này. <sup>34</sup> Geh bunuyh abă tăng păng, n'ho ma sât nsing. Ta này geh du huê rnha Đêunis, jêng kôranh phat dôih ta bon này, ndrel ma geh du huê bu ur rnha Đamaris, nđăp ma geh bunuyh êng êng đống.

## 18

### *Pôl gũ ta bon Kôrintô*

<sup>1</sup> Bơh kơi này Pôl lôh bơh bon Athen, hăn ta bon Kôrintô. <sup>2</sup> Ta bon này păng mập ma phung Israel du huê rnha Akilas tă bơh bri Püntus, ndrel ma ur păng rnha Prisil. Khân păng mhe du tă bơh bri Italy, yorlah kôranh kađăch Klôđês đã phung Israel dâng lễ ăn du lôh bơh bon kuống Rôm bri Italy dadê. Jêh ri păng hăn khõl a bar hê khân păng này.\* <sup>3</sup> Păng gũ ndrel khân păng,

\* **17:31** 17:31: 2Kô 5:10 \* **17:32** 17:32-34: 1Kô 1:22-25 \* **18:2** 18:2-3: Kar 18:18-19, 26; Rôm 16:3; 1Kô 16:19

jan kar ndrel, yorlah nau jan kar Pôl nơh tâm ban bǎl, khân pǎng bunuyh jâng ntô gay ma jan chun.\* <sup>4</sup> Ấp nar Sabăt i nar rlu phung Israel pǎng gũ nti bu ta nhieh rǎbũn phung Israel, bonh jǎ phung Israel, ndrel ma phung Grek ǎn sât nsing ma Brah Yêsu.\*

<sup>5</sup> Jêh Silas, ndrel ma Timôthê lôh tă bơh bri Masêđôn tât ta ri, Pôl ntơi lě nau jan kar jâng bok i nây, gay ma m bơh nkoch nau Brah Yêsu đơm. Pǎng nkoch ǎn ma phung Israel kloh rah vah, Brah Yêsu jêng Brah Krist i nơm rklaih i lě Kôranh Brah ton kǎl e nơh.\* <sup>6</sup> Yor ma phung Israel tâm rdâng ma pǎng, ndrel ma rak suai pǎng đổng, pǎng rtôh bok ao\* pǎng nơm gay ma nhơ pǎng ứch tâm nkah ma khân pǎng ngǎn, n'ho ma lah ma phung nây: “Lah Kôranh Brah tể dôi ma khân ay may, yor ma nau tih khân ay may nơm đơm, mâu hóm ôh yor ma gáp, nơm bơh nar dja jât nấp gáp hǎn nti phung i mâu di phung Israel.”\* <sup>7</sup> Jêh ri Pôl lôh bơh ntũk nây, hǎn ta jay du huê bu klô rnha Titus-Yustus. Pǎng i nây bunuyh yók mbah ma Kôranh Brah† đổng, jay pǎng kêng nhieh rǎbũn phung Israel. <sup>8</sup> Geh bunuyh nơm mât uǎnh nhieh rǎbũn nây rnha Krispus, pǎng sât nsing ma Kôranh Yêsu, ndrel ma rnǎk vǎl pǎng đổng. Geh ỏk bunuyh ta ðon Kôrintô nây

\* **18:3** 18:3: 1Kô 9:11-12 \* **18:4** 18:4: Kar 13:14 \* **18:5** 18:5: Kar 16:1-3 \* **18:6** 18:6: Ma nau khlay rtôh bok ao, dẫn uǎnh ta Kan 13:51. \* **18:6** 18:6: Kar 13:51; Luk 9:5; 1Kô 1:22-24 † **18:7** 18:7: ‘Yok mbah ma Kôranh Brah’ geh nau khlay lah ê lor pǎng sât nsing ma Brah Yêsu, pǎng lě sât nsing ma Kôranh Brah.

tăng nau Pôl nkoch, jêh ri sât nsing, ndrel ma đơn nau bắptem yũk ma dak đổng. <sup>9</sup> Geh du mắng Kôranh Yêsu tâm mpơl ma Pôl ta nau tâm say, Pắng lah kớt nđã: “May lời klach ôh, ăn may hôm ngoi mboh nkoch ma Gập, lời ôh may gũ rklăk,\* <sup>10</sup> yorlah Gập gũ ndrel may. Mâu geh bunuyh đơi tâm rdâng jan djơh ma may, ndrel ma geh ỏk đổng bunuyh nsing ma Gập gũ ta ãon dja.” <sup>11</sup> Pôl gũ ta ãon nây, jỏ du nắm n'gul, nti nau Kôranh Brah ăn ma bu.

<sup>12</sup> Yơn ma nỏk Galiyỏ jan kôranh kuống ta bri Akhây‡, nỏk nây phung Israel tâm di nau gay ma tâm rdâng đah Pôl, nhủp njũn pắng ta ntũk nhih phat dỏih,\* <sup>13</sup> ntỏn pắng ăn ma kôranh kuống i nây: “Bunuyh dja, nsũk jắ bu yỏk mbah ma Kôranh Brah ma nau nti i tih đah nau vay phung hên.” <sup>14</sup> Dỏl Pôl ũch ma ngoi, Galiyỏ lah kớt nđã: “Ở phung Israel, lah geh dỏih nkhát bu, mâu lah nau tih kuống a êng, gập ũch iắt nau khân may ro.\* <sup>15</sup> Yơn ma lah man ma tâm rlắch ma nau mboh ngoi, mâu lah ma rnha sắk bunuyh, mâu lah ma nau vay phung Israel đơn, gập mâu ũch ôh phat dỏih nau khân may nây. Ắn khân may tâm phat dỏih êng ndrắng khân may nờm.” <sup>16</sup> Jêh ri pắng đắ khân pắng du lỏh boh nhih phat dỏih nây. <sup>17</sup> Dỏl nây bu nhủp Sỏsten§, pắng jềng bunuyh kôranh mắt uắnh nhih rắbũn phung

\* **18:9** 18:9-10: Kar 9:12; 16:9 ‡ **18:12** 18:12: Ñon Kỏrĩntỏ ta bri Akhây. \* **18:12** 18:12-13: Kar 21:28 \* **18:14** 18:14-15: Kar 23:29; 25:18-20 § **18:17** 18:17: Mâu gĩt n'hêl ôh Sỏsten dja, đah ma Sỏsten ta 1Kỏ 1:1 jềng du huề bunuyh đơn mâu lah mâu.

Israel, rpăt ôbăl bôh năp nhìh phat dôih ri ro, yon ma Galiyô mâu ôh jì bôk jì tôr ma nau này.

*Pôl plở sât ta ðon Ôntiyôk*

<sup>18</sup> Pôl hòm gũ ta ðon này jô nar jât, jêh ri păng ntính phung nsing, păng lôh bôh ðon này ncho duk ũch hăn ta bri Siri. Bunuyh hăn ndrel păng geh Prisil, ndrel ma Akilas bar hê ur sai khân păng. Tât ta ntũk bu nsrũng duk ri, ntũk này rnha ðon Kênkrê, Pôl kreh nguk bôk ta ntũk này, yorlah păng lể jêh ton du ntil nau tâng nau vay phung Israel\*.\* <sup>19</sup> Khân păng ncho duk tât ta ðon kuông Êphêsô ri, jêh ri Pôl hăn ta nhìh r̄bũn phung Israel, gũ tâm nchră ma phung Israel ta ntũk này. Jêh ri păng ntính Prisil, ndrel ma Akilas.\* <sup>20</sup> Bu kôn păng gũ jô ta ðon này, yon ma păng mâu ũch ôh. <sup>21</sup> Păng ntính lah ma khân păng ta này: “[Gáp ũch lăp nhêt ðũn du ntil ta ðon Yêrusalem.] Lah Kôranh Brah ũch, gáp hòm plở mập khân ay may ðông.” Jêh ri păng ncho duk bôh ðon Êphêsô này.\* <sup>22</sup> Tât ta ðon Sêsara ri, păng brồ jông ta ðon Yêrusalem khôl phung nsing ma Brah Krist ta ðon này, jêh bôh này păng hăn ta ðon Ôntiyôk bri Siri. <sup>23</sup> Păng gũ ta ðon này jô oi, jêh ri păng hăn glăt rồ bri Galati rồ bri

---

\* **18:18** 18:18: Ta nau vay phung Israel geh nau ton ma Kôranh Brah du ntil, bu kuâl lah: ‘Nau ton Nasarit’. Nôk ton ma nau ton i này bu kreh nguk bôk, jêh ri mâu hòm kreh sôk truyh ma lể bah nau ton i này, nôk lể bah nau ton i này bu jan brah ma Kôranh Brah ðông. \* **18:18** 18:18: Kar 15:41 \* **18:19** 18:19: Kar 13:14 \* **18:21** 18:21: Yak 4:15



Prikiã, n'ho ma nti ăn phung oh mon jât ăn ndjôt nâp nau nsing.\*

*Apôlôs gũ ta ðon Êphêsô, ndrel ma ðon Kôrintô*

<sup>24</sup> Nôk Pôl hôm nsong ta bri Galati, ta bri Prikiã nây, ta ðon Êphêsô geh du huê ta phung Israel mhe tât, rnha Apôlôs. Păng tã bôh ðon Aleksantri, mboh ngoi blao ngãn, ndrel ma gít jru ta Nau Kôranh Brah Ngoi.\* <sup>25</sup> Bu lě nti păng ma nau Kôranh Yêsu, ndri dăng păng nti nau Kôranh Yêsu ăn di ma lě nuih n'hâm. Yon ma păng man ma gít nau baptem yúk ma dak i Yôhan-Baptem de jan, dah ri dôm. <sup>26</sup> Păng nti bu ta nhìh r̄bũn phung Israel bãnh ngãn. Tât ma Prisil, ndrel ma Akilas tăng kơt nây, khân păng jã păng gũ ndrel, nti mboh nkoch păng nau Kôranh Brah ăn lơ ma vât jât. <sup>27</sup> Jêh ri Apôlôs ếch hãn ta bri Akhây. Phung nsing ta Êphêsô ếch kơt păng, jêh ri nchih sambũt ăn păng ndjôt gay ma ăn phung oh mon gũ ta bri nây ăn rom păng. Tât păng ta nây, phung i Kôranh Brah lě ăn nsing ma Brah Yêsu păng kơt ốk ngãn, <sup>28</sup> yorlah păng tâm rlăch đah phung Israel ta nâp bunuyh ốk ri, dơi păng ngãn. Păng mboh nkoch Nau Kôranh Brah Ngoi, mboh ma bu Brah Yêsu jêng Brah Krist ngãn, i nôm rklaih i Kôranh Brah lě ton nơh.\*

## 19

*Pôl gũ ta ðon Êphêsô*

\* **18:23** 18:23; Kar 16:6      \* **18:24** 18:24-28; Kar 19:1; 1Kô 3:4-6; 16:12; Tit 3:13      \* **18:28** 18:28; Kar 9:22; Luk 24:44-46; Yôh 5:39

1 Dôl Apôlôs gũ ta bon Kôrĩntô, Pôl lôh bơh bri Prikia hãn glăt rỗ bri Asi\*, jêh ri tât ta bon Êphêsô. Ta bon này pãng máp ma phung oh mon abă,\* 2 pãng ôp phung này: “Ntơm bơh khân ay may sât nsing, ah khân ay may lễ geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân ay may đổng bơh?” Khân pãng ơh: “Mâu ôh, hên mâu prot ôh tăng bu lah geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh.”\* 3 Pôl ôp tay khân pãng: “Lah ndrì moh ntil nau bắptem khân ay may đơn?” “Hên đơn nau bắptem tâng nau nti Yôhan-Bắptem.”\* 4 Pôl lah ma khân pãng: “Yôhan-Bắptem jan bắptem ăn ma bunuyh i lễ rgâl lơi nuih n'hâm djơh, n'ho ma mbơh nkoch ăn ma phung bon lan nsing ma Bunuyh i vách bơh kơi pãng này, jêng Kôranh Yêsu [Krist].” 5 Jêh tăng Pôl lah kơt này, khân pãng đơn nau bắptem ma rnha sắk Kôranh Yêsu jât. 6 Jêh Pôl tễ ti ta khân pãng ri, Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta khân pãng, ăn khân pãng blaogơi nau gơi êng êng, n'ho ma ntơyh nau gơi Kôranh Brah đổng. 7 Dâng lễ phung này klấp lah 12 nuyh bu klô.

8 Geh pe khay Pôl gũ nti ta nhìh rỗn phung Israel, pãng nti bắnh ngãn. Pãng nchra pãng mbơh nkoch nau Kôranh Brah mât uẩnh ma bunuyh ăn bu iẩt.\* 9 Tih ma geh bunuyh abă nuih n'hâm đẩng ko, mâu ẩch iẩt, ndẩp ma gơi nau djơh jât ma nau nsing ma Brah Yêsu ta nẩp

\* 19:1 19:1: Mâu lah ‘Hãn glăt rỗ yôk’. \* 19:1 19:1: Kar 18:27

\* 19:2 19:2: Kar 10:44-45 \* 19:3 19:3-4: Luk 3:15-17 \* 19:8 19:8: Kar 13:14

bunuyh ôk. Jêh ri Pôl du rnglah bôh phung i này leo phung oh mon r̄bũn ta ntũk êng. Jêh ri pãng tâm nchr̄a ma bu ăp nar ăp nar ta nhieh r̄bũn du huê bunuyh, rnha bunuyh i này Tiranus.\*  
<sup>10</sup> Pãng nti bu ta này jô bar năm, ndri dâng ôk bunuyh ta bri Asi này tăng nau Kôranh Yêsu dadê, ndâp ma phung Israel, ndâp ma phung i mâu di phung Israel đổng. <sup>11</sup> Nôk này Kôranh Brah jan ndr̄ nau khlay êng êng ta Pôl ri l̄e nau ngân. <sup>12</sup> Bu man ma sô bok i pãng n'gut bôh sãk pãng ri, jêh ri t̄e ta bunuyh ji, bunuyh ji bah, brah djôh i gũ ta bunuyh lôh bôh khân pãng đổng.\*

### *Ndr̄ geh ma kon Sakêva*

<sup>13</sup> Geh phung Israel ab̄ă, khân pãng br̄o nsong ăp ntũk gay ma mprôh brah djôh du bôh bunuyh. Ta mpôl khân pãng i này geh ab̄ă jan đổng rnha sãk Brah Yêsu, khân pãng lah brah djôh kôt ndr̄a: “Gâp đă khân may ta nau dơi Kôranh Yêsu, i Pôl de nti, ăn khân may du hõm!”\*  
<sup>14</sup> Ta phung jan kôt này, geh ndr̄a ma kon bu klô Sakêva pôh nuyh đổng. Sakêva jêng mpôl kôranh jan brah phung Israel. <sup>15</sup> Brah djôh ôh ma phung i này: “Kôranh Yêsu, hên l̄e nãl jêh, ndr̄el ma Pãng geh nau dơi ma hên. Pôl hên l̄e nãl đổng, ndr̄el ma pãng geh nau dơi ma hên đổng. Tih ma khân may i này bôh t̄a geh nau dơi ma gâp?” <sup>16</sup> Jêh ri bunuyh i brah djôh lăp này, rdôh tom lôh khân pãng ri, dơi pãng đah

---

\* **19:9** 19:9: 1Kô 1:22-25 \* **19:12** 19:12: Kar 5:15 \* **19:13**  
 19:13-16: Kar 16:18; Luk 9:49

ma khân păng dâng lě nây, n'ho ma tât nchuăť ndâp ma lahôk lahak, sôt găt dadê. <sup>17</sup> Lě bunuyh ta ðon Ephêsô, ndâp ma phung Israel, ndâp ma phung i mâu di phung Israel tâng lư nau i nây. Jêh ri khân păng klach nsôr, n'ho ma yôk ma rnha săk Kôranh Yêsu. <sup>18</sup> Geh ôk bunuyh lăp nsing ma Brah Yêsu, jêh ri hăn mboh nau tih khân păng nôm ta năp bu, moh nau i khân păng lě geh jan a lor n'oh mâu hôm mo. <sup>19</sup> Ta phung i nây a lor n'oh geh ôk jêng tă jan n'ang, khân păng sô gũn nglar† khân păng nôm ri, su pur lơi ta ùnh ta năp băi phung ri đống. Lě ndơ khân păng su pur nây nau khlay 50000 prăk kăk‡. <sup>20</sup> Yor ma nau khlay i nây, bu mboh nkoch ma nau Kôranh Yêsu lơ ma lam ntük, jêh ri bu săt nsing ma Păng lơ ma ôk.

### *Nau uh ah ta ðon Ephêsô*

<sup>21</sup> Jêh geh nau nây, Pôl mân urch§ hăn ta ðon Yêrusalem, păng urch hăn glăt rỗ bri Masêđôn, ndrel ma bri Akhây, păng lah: “Jêh hăn ta ðon nây, iăt ma gâp hăn ta ðon kuông Rôm đống.” <sup>22</sup> Jêh ri păng đă bar hê bunuyh kôl jan kar păng hăn lor ta bri Masêđôn, đă Timôthê, ndrel ma

---

† **19:19** 19:19: Ta nau ngơi Grek mâu ôh ngơi ma ‘Gũn nglar’, ngơi ma ‘Saphao’ chrao, yorlah nôk nây ta bri i nây geh nau dơi kôt n'ang geh nchih ta saphao. ‡ **19:19** 19:19: Ta nau ngơi Grek mâu ngơi n'hêl ma ntil kăk ta dja ôh, yon ma geh nau khlay ôk ngăn, dơi ntăt ma prăk nkhôm du huê bunuyh jan kar 50000 nar. § **19:21** 19:21: Mâu lah ‘Brah Huêng Ueh đă Pôl’.

Erastus. I păng nơm ri hôm gũ ta bri Asi\* jö oi ðöt.\*

<sup>23</sup> Nôk này geh nau uh ah dứt kuông, yor ma nau nsing ma Brah Yêsu jan ăn bu mâu hôm yók mbah ma rup brah êng êng. <sup>24</sup> Geh du huê bunuyh bu klô rnha Đêmetrus, păng jêng bunuyh blao jan ndơ ma prăk, mon rup nkưp jan brah ma prăk ma jan brah bu ur Đian†, yor ma kar păng phung i blao jan geh prăk ôk. <sup>25</sup> Jêh ri păng rgum phung blao jan này, ndrel ma lể phung êng i jan kar kot păng này đống. Păng lah ma khân păng: “Hơi oh nô, khân may lể gít jêh, bân geh prăk ôk yor ma ndơ jan kar dja. <sup>26</sup> Păng i rnha Pôl này, khân may lể gít lể năl păng đống, păng lah rup brah ti bunuyh jan mâu ôh di brah ngãn. Păng jă nsük nsôr ôk phung ðon lan iăt tâng păng, mâu ôh đơn ta ðon Ephêsô dja đơm, lam bri Asi dja ngãn.\* <sup>27</sup> Lah ndri bân klach mâu ôh đơn ma nau kar phung bân dja đơm bu mâu hôm yók. Klach lah bu mâu hôm yók tăt ma nhieh jan brah ma brah Đian i dứt kuông dja. Brah bu ur i này i bu vay yók mbah lam bri Asi, ndâp ma lam dăng lể bunuyh ta neh ntu dja, abao dja klach lah roh nau bu lư păng đống.” <sup>28</sup> Tăt ma tâng nau păng lah kot này, dăng lể phung ta này ji nuieh dứt hô ngãn, khân păng nter đơu lah: “Brah Đian ta ðon Ephêsô dja dứt kuông ngãn!” <sup>29</sup> Nôk này lam ðon geh nau uh ah tah tởr ngãn,

\* **19:22** 19:22: Bon Ephêsô jêng ta bri Asi đống. \* **19:22** 19:22: Kar 16:1-3; 2Ti 4:20 † **19:24** 19:24: Ta nau ngơi Grek geh nhieh ‘Artêmis’. Yơn ma rnha păng ta nau ngơi Latăng, rnha ‘Đian’.

\* **19:26** 19:26: Kar 17:29; Êsa 40:18-22

khân păng hăn grũng grăng jât ntũk bu pâl, khân păng tẽk mphok Gaiyus, ndrel ma Arisđarkus hăn ta ri đõng. Khân păng i này jẽng phung bri Masêđôn, vay hăn ndrel Pôl.\* <sup>30</sup> Pôl ũch hăn mậ phung ðon lan này đõng, yờn ma phung oh mon buay mâu ôh ă păng hăn. <sup>31</sup> Nđập ma phung jan kar kuõng ta bri Asi này, i tâm nãl mắ păng, đả bu hăn mboh păng, bonh mâu ôh ă păng hăn ta ntũk bu pâl này. <sup>32</sup> Lẽ phung ðon lan ta này, abã nter lah nđã, abã nter lah nto, geh nau uh ah tah tởn ngãn bẽng ntũk bu pâl này. Geh ỏk bunuyh mâu ôh gít moh nau tâm rỗn này. <sup>33</sup> Geh phung Israel abã ntrỏl du huê ta bắ mpỏl khân păng nỡm rnha păng Alêksántrus, đả păng dắk bỡh nắp bu ri. Păng yờn ti gay ma ăn bu bah ngỏi, yờn ma păng ũch mboh nkoch ma phung ðon lan phung Israel mâu ôh geh jan tih. <sup>34</sup> Tắt ma bu nắl păng jẽng phung Israel i mâu yỏk mbah ma brah Đian, bu nter đrờu lah: “Brah Đian ta ðon Ephêsô dja đứt kuõng ngãn!” Bu nter đrờu lah kớy này jỏ klắp lah geh bar mong ngãn. <sup>35</sup> Tắt n'glẽ đứt kỏranh nchih sambứt ta ðon i này buay phung ðon lan ăn gũ rklắk, păng lah: “O phung oh nô kỏnh va ta Ephêsô! Bunuyh ta ðon dja lẽ bu gít dadê jẽh jẽng phung mắt nhih jan brah ma brah Đian i brah đứt kuõng, ndrel ma rup păng i lẽ tũp tắ bỡh kalớ trỏk ti. <sup>36</sup> Mâu ôh geh bunuyh rlắch nau này, lah ndri ăn khân ay may gũ rklắk hỏ. Lới dắng ôh khân ay may dah ma jan lắ jan lêng. <sup>37</sup> Khân ay may leo mpỏl i này ta dja, yờn ma khân păng mâu geh ôh ntũng bỡh nhih jan

---

\* 19:29 19:29: Kar 27:2

brah, mâu lah ngơi rak suai ma brah bu ur Đian phung bân. <sup>38</sup> Lah ndri, lah Đêmêtrus, ndrel ma phung i jan kar đah păng nây, geh nau tâm ntôn ma bu, ăn khân păng hăn tâm ngơi dôi h ta bơ h nấp kôranh phat dôi h ta nhì h phat dôi h. <sup>39</sup> Lah khân ay may geh nau ếch ôp ma nau êng jât, kôp tât mong bu r bũn kuông tâng ma nau vay, ăn bu nchrã. <sup>40</sup> Kot ndri ăn bân njrãng, klach lah bu ntôn bân nar dja jan nau uh ah, jêh ri bân joi nau ma tâm ơ h đah bu mâu hôm blaov vã ma nau jan uh ah dja.” <sup>41</sup> Jêh păng lah kot nây, păng đã phung r bũn nây sât lẽ phiao.

## 20

### *Pôl hăn ta bri Masêđôn, ndrel ma bri Grek*

<sup>1</sup> Nau uh ah tah tở nây bah lẽ phiao, Pôl rgum phung oh mon n'hao nuih n'hâm khân păng, ndrel ma ntĩnh ntăn khân păng, jêh ri păng lỏh bơ h ãon Ephêsô nây hăn ta bri Masêđôn. <sup>2</sup> Păng hăn glăt rỏ bri nây, n'ho ma n'hao nuih n'hâm ỏk ngãn ma phung nsing. Jêh bơ h nây păng hăn tât ta bri Grek, <sup>3</sup> gũ ta bri nây geh pe khay. Dỏl păng ndrãp ncho duk hăn ta bri Siri, phung Israel abã tâm di nau gay ma jan djơ h ma păng ta duk i nây. Pôl gĩt kot nây, yơn ma păng hôm ếch hăn jât bri Siri, ndri dâng păng bở pỏl glăt tay jât bri Masêđôn. <sup>4</sup> Phung hăn ndrel păng ta nây, geh Sôpatrus i kon Pirôh tã bơ h ãon Bêra, geh Arisđarkus, ndrel ma Sêkũntus tã bơ h ãon Têsalônik, geh Gaiyus tã bơ h ãon Đơbê, geh Tikhikus, ndrel ma Trôphim tã bơ h bri Asi, ndrel

ma Timôthê đống. <sup>5</sup> Lẽ mpôl này hăn lor, gũ kốp hên ta ðon Trôas. <sup>6</sup> I hên ri hăn ta ðon Philip. Jêh nar nhêt ðun sa numpăng mâu geh ndrui, hên lôh bơh ðon i này ncho duk jô prăm nar dăng tát ta ðon Trôas, mấp ðah khân păng ta này, jêh ri gũ ta ðon này pơh nar.\*

*Pôl n'hao nuih n'hâm phung nsing ta ðon Trôas*

<sup>7</sup> Ta nar pơh\*, hên gũ rðun gay ma gũ sông sa† ndrrel. Pôl nti ăn bu iăt, păng mân ưch hăn nar ôi tay, kơt ndrri păng gũ nti tát n'gul măng. <sup>8</sup> Ntũk hên gũ rðun ta jrô kalơ pe ðáp này, geh ưnh sagêng ôk ngăn. <sup>9</sup> Dôl Pôl nti jô ngăn này, ta này geh du huê kon se lẽ ndăm rnha Ôtikus gũ ta bôk mpông bloh nhih này, păng lẽ ji bêch dứt hô, păng bêch gui tũp a neh su bơh ntũk pe ðáp này. Jêh ri bu de pư bơh dja păng lẽ roh n'hâm jêh. <sup>10</sup> Pôl jũr a neh su, păng kũnh ut bunuyh ri, jêh ri lah ma bu: “Khân ay may lơi rvê, păng mâu ôh khât.” <sup>11</sup> Jêh ri hao tay kalơ ri, păng gĩch numpăng này sa, jêh sa numpăng này păng nti tay jô jăt, n'ho ma tát bri ang ôi, ri mơ păng lôh bơh ntũk này hăn. <sup>12</sup> I kon se ndăm này hôm rêh, jan ăn nuih n'hâm khân păng ueh maak ngăn. Bu leo păng săt a jay păng nơm.

---

\* **20:6** 20:6: NNg 12:15-20; 2Kô 2:12-13 \* **20:7** 20:7: Mâu lah 'Ta nar prao'. Ta nau ngơi Grek geh nchih 'Ta nar nguai ta pơh này'. Bu mâu gĩt n'hêl ôh Luka kơp tâng nau vay phung Israel, mâu lah kơp tâng nau vay Grek, lah păng tâng nau vay phung Israel, nar i này jêng măng nar prao, lah tâng nau vay phung Grek jêng nar pơh. † **20:7** 20:7: Mâu lah 'Gũ nhêt sa nkah kloh ueh'.



### *Pôl gũ ta ðon Milêt*

<sup>13</sup> I hên ri ncho duk hăn lor ta ðon Asus, gay ma mậ Pôl ta ðon này, yor ma păng lẽ ứch bở trong jông tât ta này. <sup>14</sup> Tât tâm mậ ta ðon Asus, păng lặ ta duk ndrel hên, jêh ri hăn ta ðon Mitôlen. <sup>15-16</sup> Pôl lẽ lah jêh păng mậ ứch lặ ta ðon Êphêsô, klach lah gũ jô ir ta bri Asi, yorlah păng ứch gơnh tât ta ðon Yêrusalem, gay ma nhêt ðun 50 nar ta này, lah ma dơi. Ndri dâng hên ncho duk lôh bớh Mitôlen này, nar ôi tay hên tât dặch ma gôl dak Khiyôs. Nar ôi klak hên hăn n'hot ðon Êphêsô tât ta gôl dak Samôs [jêh ri hên gũ du ðlât ta ðon Trôkilêm], nar lak nguai (lak mih) ri mớ hên tât ta ðon Milêt.\*

### *Pôl ngoi ma phung kôranh phung nsing ta ðon Êphêsô*

<sup>17</sup> Jêh ri Pôl ðã bu tặ bớh ðon Milêt hăn ta ðon Êphêsô, gay ma jặ phung kôranh phung nsing ma Brah Krist ta ðon này hăn mậ păng. <sup>18</sup> Tât khân păng i này ta ðon Milêt, Pôl ngoi: “Khân ay may lẽ gữ jêh nau gũ ngao gậ ta khân ay may, lẽ ndr gậ jan ặ mong ặ nar, ntôm bớh gậ tât ta bri Asi dja. <sup>19</sup> Gậ jan kar ta khân ay may jêng tâm ban ma bunuyh i jê ta nâm bu, ndậ ma hor dak mặ, ndậ ma geh nau jêh yor ma phung Israel abặ i ứch jan djớh ma gậ.\* <sup>20</sup> Khân ay may lẽ gữ jêh, nôk gậ nti khân ay may ta nặ ðặ phung, ndrel ma rồ jay đống, lẽ ndr khlay i geh nau khlay ma kớ khân ay may gậ lẽ mớh

\* **20:15-16** 20:15-16: Kar 18:21 \* **20:19** 20:19: Kar 20:31; 2Kô 11:23-25

ăn ma khân ay may đống, gáp mâu ôh pôn mo.\*  
<sup>21</sup> Gáp mboh nkoch ăn ma phung Israel, ndrel ma phung Grek, ma nau rgâl nuih n'hâm djoh sát ma Kôranh Brah, nsing ma Kôranh Yêsu [Krist] i Kôranh ma phung bân. <sup>22</sup> Abơ dja, Brah Huêng Ueh ếch ăn gáp hăn ta bon Yêrusalem, yơn ma gáp mâu gít ôh moh nau geh ma gáp ta bon này. <sup>23</sup> Gáp man ma gít, ăp bon Brah Huêng Ueh i kloh ueh mboh ma gáp lah: Gáp bu de nhữp chăp, ndrel ma geh nau jêr jôt.\* <sup>24</sup> Gáp mâu rvê ôh, gáp mâu đống kơp nau rêh dja jêng khlay ma gáp. Gáp man ma ếch jan tât jêh kar i Kôranh Yêsu de ăn ma gáp ê lor gáp ma khât. Kar i này jêng mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah geh nau yô ndach dja. <sup>25</sup> Gáp lể vay gũ ndrel khân ay may, mboh nkoch nau Kôranh Brah ếch mât uảnh bunuyh. Abơ dja gáp lể gít n'hêl nanế ngăn, khân ay may mâu hôm ôh say muh măt gáp jât. <sup>26</sup> Kot ndri gáp mboh nkoch nau khlay ma khân ay may nar dja: Lah ta phung khân ay may geh du huê mâu geh rklaih, mâu ôh di yor ma nau tih gáp, <sup>27</sup> yorlah dăng lể nau Kôranh Brah ếch ma bân, gáp lể mboh nkoch ma khân ay may dadê jêh, gáp mâu ôh pôn mo. <sup>28</sup> Kot ndri ăn khân ay may gũ mât njrăng sāk, ndrel ma mât njrăng phung nsing, yorlah Brah Huêng Ueh i kloh ueh lể ăn jêh nau kar dja ma khân ay may, ăn khân ay may mât phung nsing ma Kôranh Brah, i lể jêh Kôranh Brah chuai ma mham Kon

---

\* **20:20** 20:20-21: Kar 19:8-10      \* **20:23** 20:23-24: Kar 9:15-16; 2Ti 3:12

Păng nôm‡.\* 29 Gáp lể gít jêh, dôl gáp lôh bơh ntũk dja, mra geh bunuyh abã lăp ta phung khân ay may ntũm nti ndrơ mâu di. Khân păng janh djơh tâm ban ma so bri lơh lơi be biăp phung, khân păng mâu geh ôh nau yỗ ma phung nsing.\* 30 Nđăp ma geh bunuyh abã ta phung khân ay may nôm, khân păng nti tih đổng, gay ma ndrôm phung nsing ăn tâng khân păng. 31 Kơt ndrì ăn khân ay may gũ njrăng răp jăp, ăn kah gít nau gáp lể nti ma khân ay may jỗ pe năm nơh, mâu gũ mâu rlu, dăng măng dăng nar, n'ho ma lể lôh đak măt yor ma khân ay may đổng.\*

32 Abơ dja gáp đăn Kôranh Brah măt uănh khân ay may, ndrêl ma ăn khân ay may kah gít ma nau mboh nkoch ma nau ueh Păng. Nau mboh nkoch dja dơi rdők njêng khân ay may ăn lơ hô geh nau nsing, ndrêl ma ăn khân ay may sỗ đơn lể ndrơ ueh i Kôranh Brah ữch ăn ma phung kloh ueh dăng lể.\* 33 Gáp mâu prot ôh kơnh geh prăk mayh, mâu lah bok ao bơh bu du huê.\* 34 Khân ay may lể gít jêh, gáp jan kar ma n'hâm suan gáp nôm, gay ma măt siăm săk gáp nôm, ndrêl ma bunuyh i gũ ndrêl gáp đổng. 35 Dăng lể ntil ndrơ i nây, gáp jan gay ma leo nau ueh ăn ma khân ay may nsrôyh jan kar, gay ma kơl bunuyh o ach. Ăn khân ay may kah gít nau ngơi Kôranh Yêsu, Păng lah kơt nđă: 'Ueh đễ

---

‡ 20:28 20:28: Mâu lah 'Ma mham Păng nôm'. \* 20:28 20:28: Êph 4:11; 2Kô 5:18-21 \* 20:29 20:29-30: Mat 7:15; 2Kô 11:13-15; 2Pê 2:1 \* 20:31 20:31: 1Tê 2:11-12 \* 20:32 20:32: Rôm 1:16; 1Kô 1:18 \* 20:33 20:33-35: 1Kô 9:4-18; 2Kô 11:7-9; 2Tê 3:8

ăn nđơ ma bu, đah ma sỏ đơn nđơ tả bớh bu.”  
<sup>36</sup> Jêh Pôl ngời kọt nây, păng chon kômốk, ndrel  
 ma dăng lẽ khân păng, jêh ri mớh sỏm.\* <sup>37</sup> Dăng  
 lẽ phung khân păng nây nhủm dadê ngăn, khân  
 păng ut ta sắk Pôl, ndrel ma chũm§ nđĩnh păng  
 đổng. <sup>38</sup> Khân păng geh nau rngot ngăn, yor ma  
 tăng nau Pôl lah khân păng mâu hỏm ôh say muh  
 mắt păng ját. Jêh ri bu njũn păng tát ta ntũk duk.

## 21

### *Pôl hăn ta ñon Yêrusalem*

<sup>1</sup> Jêh hên nđĩnh ntán khân păng, hên ncho duk  
 lôh bớh ntũk nây, hăn tát ta gỏl dak Kôh. Tát  
 nar ôi tay hên ncho duk hăn tát ta gỏl dak Rôtus,  
 lôh bớh gỏl dak nây, hên hăn tát ta ñon Patara.\*  
<sup>2</sup> Tát ta ñon nây, hên say geh du mlỏm duk hăn  
 ját bri Phênis, jêh ri hên ncho duk i nây hăn ját.  
<sup>3</sup> Tát lẽ mpỏl gỏl dak Kipros, hên hăn bớh ma,  
 hăn n'hot tát ta bri Siri. Hên nsrũng ta ñon Tirus  
 bri Siri, yorlah bu ũch njũr nđơ bớh duk ta ñon  
 i nây. <sup>4</sup> Jêh ri hên joi phung oh mon. Tát mạp  
 khân păng, hên gũ ndrel khân păng pớh nar. Yor  
 ma Brah Huêng Ueh mớh ăn ma khân păng gít  
 nđơ i mra geh ma Pôl, khân păng buay Pôl mâu  
 ôh ăn hăn ta ñon Yêrusalem.\* <sup>5</sup> Tát lôch pớh nar  
 hên veh gũ ta nây, jêh ri hên hăn ját. Lẻ phung  
 nsing ta nây, ndrel ma ur kon khân păng, njũn  
 hên tát bớh dih ñon. Jêh ri dăng lẽ hên chon

---

\* **20:36** 20:36: Kar 21:5 § **20:37** 20:37: Nỏk nây bu vay tâm  
 chũm nỏk bu tâm nđĩnh bắ. \* **21:1** 21:1: Kar 20:17-18 \* **21:4**  
 21:4: Kar 20:23

kômöck, mboh sòm ndrel ta meng dak ri.\* <sup>6</sup> Jêh tâm ntĩnh ntăn bắ ri, hên ncho duk hăn jăt nắp. I khân pắng ri plớ sắt a jay khân pắng nóm.

<sup>7</sup> Hên lờh bớh ðon Tirus, hăn tắt ta ðon Phatôlômês. Jêh ri hên bớ khố phung nsing ma Brah Krist ta ðon nắy, gũ ndrel khân pắng du nar. <sup>8</sup> Tắt nar ôi tay, hên hăn ta ðon Sêsara, lắp ta jay Philip gũ ta jay pắng ri. Pắng jêng nóm mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma bu, jêh ri pắng jêng du huê bunuyh ta phung pớh nuyh i bu lế kớih gay ma kới jan kar ta ðon Yêrusalem nớh.\*

<sup>9</sup> Pắng geh kon drôh puăn nuyh, jêng phung ntoyh nau ngới Kôranh Brah. <sup>10</sup> Dól hên gũ ta ðon nắy jố bar pe nar, geh du huê bunuyh bu klô ntoyh nau ngới Kôranh Brah rnha Agabus, pắng tắ bớh bri Yuđa hăn ta hên ri.\* <sup>11</sup> Tắt ta ri pắng sớ rse bắt Pól, jêh ri kắt jống kắt ti pắng nóm, pắng lah: “Brah Huêng Ueh i kloh ueh lah: Ta ðon Yêrusalem, phung kớranh bri Yuđa kắt jống kắt ti pắng nóm i tớm rse bắt dja kớt nắa đống, jêh ri njũn ôbắl ma ti phung i máu di phung Israel.”

<sup>12</sup> Tắt ma tắng nau kớt nắy, lế hên, ndrel ma lế phung nsing gũ ta ðon nắy, bonh Pól máu ôh ắn pắng hăn ta ðon Yêrusalem. <sup>13</sup> Yớn ma Pól ớh kớt nắa: “Moh nau khân may nhũm kớt nắy, jan ắn gắp máu ueh ta nuih n'hám? Máu chrao ôh, yorlah gắp lế ndrắp sắk jêh ắn bu nhũp bu chấp sắk gắp. Máu ôh đớn ma ắn bu chấp đớn, gắp lế ndrắp jêh ắn bu nkhắt gắp ta ðon Yêrusalem

---

\* **21:5** 21:5: Kar 20:36    \* **21:8** 21:8: Kar 6:5; 8:26-40    \* **21:10** 21:10: Kar 11:28

ri jât yor ma mboh nkoch nau Kôranh Yêsu.”\*

<sup>14</sup> Yor ma păng mâu ếch rgâl nuih n'hâm, hên bah buay păng, jêh ri hên lah: “Tâng Kôranh Brah nơm ếch.” <sup>15</sup> Jêh hên gũ jô oi ta bon này, hên ndrăp ndr' hăn ta bon Yêrusalem. <sup>16</sup> Ta bon Sêsara này geh phung oh mon abă hăn ndrel hên, n'ho ma leo hên lăp gũ ta jay du huê bu klô rnha Manasun. Păng jêng phung gôl dak Kipros, păng nơh jêng bunuyh i sât nsing ma Brah Yêsu lor bu đống, nók bu nơm mboh nkoch nau mhe mhan ueh.

### *Pôl gũ ta bon Yêrusalem*

<sup>17</sup> Tât hên ta Yêrusalem ri, phung oh mon răm ngăn vọt đơn hên. <sup>18</sup> Kah ôi tay Pôl, ndrel ma hên hăn ta jay Yakơ'. Lẽ phung kôranh phung nsing hăn rbyn ta ntũk này dadê đống.\* <sup>19</sup> Jêh păng ôp ueh lăng bu lể phiao, păng mboh nkoch dăng lể nau Kôranh Brah de jan nók păng jan kar ta phung i mâu di phung Israel.\* <sup>20</sup> Jêh tâng nau păng mboh nkoch kơt này, khân păng rnê ma Kôranh Brah, jêh ri lah ma Pôl ri: “Hơi nô, may say phung Israel, geh ők rmyr bunuyh lể sât nsing ma Kôranh Yêsu, dăng lể phung i này nơh nsrôyh ndjôt nau vay bân nập ngăn.\* <sup>21</sup> Yơn ma khân păng lể tâng lư may nti ma phung Israel i gũ ta phung bri êng, mâu ôh ăn tâng nau vay Môsê\*, mâu ăn koh ntô ma oh kon bu klô khân păng, ndrel ma mâu ôh ăn tâng nau vay ơm êng

---

\* **21:13** 21:13: Kar 20:24 \* **21:18** 21:18: Kar 15:13 \* **21:19** 21:19: Kar 11:4 \* **21:20** 21:20: Kar 11:18 \* **21:21** 21:21: Mâu lah 'Nau vay phung Israel'.

jât i bân geh.\* 22 Lah ndri môm jan? Yorlah bu mra gît may tât ta dja ngăn ro [kơt ndri iăt ma phung ők r̄bũn]. 23 Lah ndri dãn may jan tâng nau hên kơt nđa: Ta dja geh puăn nuyh i lể ton nđơ ma Kôranh Brah.\* 24 Dãn may leo khân pãng nây hãn rao sắk ndrel may gay ma kloh tâng nau vay bân, n'ho ma may sơm lờh prăk ăn khân pãng lể ntil nđơ i khân pãng ma jan kloh. Jêh ri gũ ndrel khân pãng truyh khân pãng jêh kreh poyh sők đổng†, gay ma ăn dâng lể bunuyh gît, lể nau i khân pãng tâng nây nơh mâu ôh geh ngăn, yorlah may nơh jêng bunuyh ndjôt nập nau vay bân đổng. 25 Lỡng phung i mâu di phung Israel lể săt nsing, lể hên njuăl sambũt ăn ma khân pãng jêh, mâu ăn khân pãng sa nđơ ôp brah, mâu ăn sa mham, mâu ăn sa puăch mpômpa (siũm) i mâu geh lăch ăn lờh mham lể ta sắk, ndrel ma mâu ăn tâm đổng, du nây đơm.”\* 26 Tăt nar ôi tay ri, Pôl leo khân pãng puăn nuyh nây hãn rao sắk ndrel pãng gay ma kloh tâng nau vay. Jêh ri pãng lăp ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah, gay ma mboh moh nar dâng geh ma kloh, nar i khân pãng jan brah du huê du huê.\*

*Pôl bu nhũp ta jông gung nhieh jan brah*

---

\* **21:21** 21:21: Kar 18:13    \* **21:23** 21:23-24: Kar 18:18; NKơ 6:2, 5, 13-18    † **21:24** 21:24: Nau ton dja geh nau khlay ta sambũt Nau Kơp 6:1-21. Jêng nau ueh ma phung Israel kơl lờh prăk ma khlay mpômpa (siũm) ma jan brah ta nau ton i nây, jêh ri lỏch pơh nar bu kreh poyh sők gay ma nhhơ nau ton i nây lể jan jêh.  
\* **21:25** 21:25: Kar 15:20, 29; 1Kô 8:1-13    \* **21:26** 21:26-27: 1Kô 9:20

27 Tât bôh lôch pơh nar nây, geh mpôl Israel tă bôh bri Asi ri, khân păng say Pôl gũ ta jông gung nhiih jan brah nây, jêh ri nsúk phung ðon lan ja nhũp păng. 28 Khân păng nter dơu lah: “Hơi phung Israel, kơl nhũp hỏm, bunuyh dja hơi i nti dăng lể bunuyh ta ắp ntũk, ăn tâm rdâng ma phung bân, ăn tâm rdâng ma nau vay bân, ndrel ma ăn tâm rdâng ma nhiih jan brah dja. Abơ dja păng leo ndâp ma phung i mầu di phung Israel lăp ta jông gung nhiih jan brah tih ma nau vay bân, ndri jan ăn bở bớch ntũk kloh ueh dja jât.”\* 29 Khân păng ngơi kơt nđă, yorlah bớh kơi nơh bu say du huê bunuyh tă bớh ðon Êphêsô gũ ndrel păng, bunuyh nây rnha Trôphim, ndri dăng khân păng nđôn lah Pôl leo păng lăp ta jông gung nhiih jan brah nây đống. 30 Kơt ndri ta ðon nây geh nau uh ah tah tở hỏ ngă. Bunuyh ran văch ta ri ỏk ngă, tẻk mphỏk ôbăl nglỏh a dih jông gung nhiih jan brah, jêh ri ntăl mpông ro. 31 Dỏl khân păng gay ma ũch nkhât Pôl, bu mbớh ma kờranh taken kuống ri geh nau uh ah tah tở bẻng ðon Yêrusalem ngă. 32 Jêh ri kờranh taken kuống nây leo kon taken, ndrel ma kờranh taken, khân păng nchuătt ran jũr ta ntũk phung ðon lan nây ro. Tât ma say kờranh taken kuống i nây, ndrel ma taken tât ta nây, phung nây bah lờh Pôl. 33 Kờranh taken kuống hăn tât ta Pôl ri, nhũp păng, n'ho ma đă bu kăt păng bar ở rse rvăk đống, jêh ri ỏp bu, păng bu moh, păng moh nđơ jan. 34 Yor ma phung ðon lan nter dũt

---

\* 21:28 21:28: Kar 18:13; 25:8



hồ, abă lah nđa, abă lah nto, nteh lě khôh vêt vê chuê chuăng ngă, kôranh taken kuông iăt mâu hôm ôh văt, jêh ri đă bu leo Pôl nây hăn ta pôyh ntũk taken.\* 35 Pôl tăt ta gung hao jăt pôyh ntũk taken ti, phung taken sơm tung păng, yorlah phung ðon lan ngo ngă tâng lơh păng, 36 ndâp ma nter lah: “Nkhât lơh păng!”\*

### *Pôl dẫn ngời ma phung ðon lan*

37 Dôl bu bơi leo Pôl lăp ta pôyh ntũk taken gũ, păng ngời ma kôranh taken kuông lah: “Geh bơh, gập dẫn ngời đễ ma may?” Kôranh taken kuông nây lah ma păng: “May blao ngời Grek ðah? 38 Lah ndri may ơm máu di phung Êsip bunuyh i leo bu tằm lơh ðah phung hên nar a lor nơh? Nđâp ma leo phung taken 4000 nuyh du a bri rdah?” 39 Pôl ơh ma păng: “Gập jêng phung Israel, deh ta ðon Tasơs, ðon i nây geh nau khlay ngă ta bri Kilikia. Kot ndri gập dẫn ma may ăn gập ngời ma phung ðon lan dja bốt.” 40 Jêh ri kôranh taken kuông nây ăn Pôl ngời. Păng dăk ta gung ri, păng yơh ti gay ma ăn bu gũ răk klăk. Tăt ma phung ðon lan gũ răk klăk, păng ngời ma phung ðon lan nây ma nau ngời Hêbrơ i nau ngời khân păng nơh, păng lah:

## 22

1 “Hơi phung oh nô kôn h va, ndrel ma mpôl bu ranh, gập dẫn pơng ơh ma khân ay may, dẫn khân ay may iăt nau gập ngời dja bốt!” 2 Dôl khân păng tâng Pôl ngời ma nau ngời Hêbrơ kot

\* 21:34 21:34: Kar 19:32 \* 21:36 21:36: Kar 22:22

nây, bu lơ ma iăt săk răk klăk ngă, jêh ri păng lah ma khân păng: <sup>3</sup> “Gâp jêng phung Israel, deh ta ðon Tasos, bri Kilikia. Yon ma gâp gũ rêh ta ðon dja ntom bơh jê ngă, n'ho ma lăp nti tâng nau vay phung u che bân kăl e nơh lể dũt nau đong. Gâp nti tă bơh nôm nti Gamaliel i bu lư hô ngă. Gâp nđơ tâng Kôranh Brah kơt khân ay may nar dja nây đong.\*\* <sup>4</sup> A lor nơh gâp lể jan jêr ma bunuyh i nsing ma Kôranh Yêsu\* tât ma nkhăt bu. Gâp nhũp kăt bu krũng ta trôm ndrung, nđâp ma bu ur bu klô. <sup>5</sup> Kôranh jan brah dũt kuông, ndrel ma phung kôranh jan kar phung Israel lể gĩt jêh gâp ngoi di ngă ma nđơ i nây. Khân păng ăk sambũt ma gâp, njuăl ăk ma phung oh nô phung Israel i gũ ta ðon Đamas, ăk gâp geh nau đơi gay ma nhũp kăt phung i nsing ma Kôranh Yêsu, leo tể dôi khân păng ta ðon Yêrusalem dja, jêh ri gâp hăh ta ðon nây.”

<sup>6</sup> “Dôi gâp hăh rỏ trong bơi tât ta ðon Đamas nây, klăp lah nar nklang bôk, dô ma geh ang tă bơh kalơ trôk ti chrăt ang jũm gâp ngă. <sup>7</sup> Gâp n'ho ma chôt a neh su, jêh ri tâng nteh ngoi tă bơh kalơ trôk ti lah ma gâp: ‘Hơi Sôl! Hơi Sôl! Moh nau may jan jêr ma Gâp mêh?’ <sup>8</sup> Gâp ôp păng bơh dja: ‘Hơi Kôranh, bu moh May ri?’, Păng ơh tay bơh ti: ‘Gâp dja Yêsu tă bơh ðon Nasaret, i may jan jêr nây nơh heh’. <sup>9</sup> Lể phung i brổ ndrrel gâp, khân păng say dadê nđơ ang nây,

---

\* **22:3** 22:3-16: Kar 5:34; 9:1-19; 26:9-20 \* **22:3** 22:3: Kar 8:3; Gal 1:13-14 \* **22:4** 22:4: Mâu lah ‘I tâng trong dja’.

tih ma mâu ôh tăng ngoi. <sup>10</sup> Gáp ôp tay Păng: 'Lah ndri mớ m gáp jan, Kôranh mêh?', Păng ơ bớh ti: 'May dâk hóm, hân ta ðon Đamas, ta ðon nây geh bu mra mớh lể ndớ Kôranh Brah de ðã ma may jan'. <sup>11</sup> Jêh ri geh bu i hân ndrel gáp nây nớh, khân păng sớ m têk ti gáp leo lăp ta ðon Đamas, yorlah măt gáp uănh mâu hóm ôh say, yor ma nau chrát ang i nây nớh. <sup>12</sup> Ta ðon nây geh du huê bunuyh rnha Ananês, păng jêng bunuyh iăt nau Kôranh Brah tâm di ðah nau vay bân, lể phung Israel ta ðon nây rnê păng dadê. <sup>13</sup> Păng bở dăch ta gáp ri, jêh ri lah ma gáp: 'Hơi nô, ăn măt may say ang hóm'. Du n'hâm ta nây măt gáp say ang ro, gáp uănh say păng. <sup>14</sup> Jêh ri păng lah ma gáp: 'Kôranh Brah i phung u che bân yók mbah lể kớih jêh may, gay ma ăn may gít năl nau Păng ứch, ăn may gít năl Brah Krist i nớ m dũt sớng, ndrel ma ăn may gít tăng nau Păng nớ m ngoi, <sup>15</sup> yorlah Kôranh Brah ứch ăn may mớh nkoch ma dăng lể bunuyh lam neh ntu lể nau khlay i may lể say lể tăng. <sup>16</sup> Abao dja moh hóm kớp jăt, khôn may dâk hóm đon nau bắptem yúk ma dak, mớh sớ m đăn Kôranh Brah rao kloh nau tih may'."

<sup>17</sup> "Tăt gáp plớ săt ta ðon Yêrusalem, dôi gáp gũ mớh sớ m ta jớng gung nhih jan brah, gáp geh nau tâm say. <sup>18</sup> Gáp say Kôranh Yêsu lah ma gáp: 'May dâk hóm hân ăn gớnh bớh ntúk dja, yorlah bunuyh ta ðon dja bu mâu ôh iăt nau may mớh nkoch nau Gáp'. <sup>19</sup> Jêh ri gáp mớh ma Păng: 'Hơi Kôranh, bunuyh ta ðon dja lể bu gít

jêh gâp hăn rồ nhieh r̄bũn dâng lě, nhũp dâng lě bunuyh i nsing ma May, rpăt mbang khân păng, tể khân păng ta trôm ndrung. <sup>20</sup> Khân păng gít đổng dôl bu nkhât Satêphan nây nơh, jêng nôm mboh nkoch nau khlay May, gâp gũ ndrel ta nây, ndrel ma lě tâm di nau ma phung nây đổng, gâp đổng gũ njrăng bok ao kuông i mpôl nkhât păng droh nây nơh’.\* <sup>21</sup> Jêh ri Păng lah ma gâp jât: ‘Mâu ôh, may dâk hăn hõm, Gâp ăn may hăn ta ntũk ngai, ta phung i mâu di phung Israel’.\*

<sup>22</sup> Phung bon lan gũ iăt nau păng ngời tăt tăng păng ngời i nây, jêh ri bu nter drou lah: “Nkhât lơi păng, moh jan rong bunuyh i nây!”\* <sup>23</sup> Lě phung bon lan nây nter dũt hô, droh m̄bãr bok ao khân păng nôm, ndâp ma kuak neh sui jât lơ jât, yor ma khân păng ji nuieh dũt hô ngãn. <sup>24</sup> Yor ma say kọt nây, kôranh taken kuông de đã bu leo Pôl lăp ta pôyh ri, jêh ri đã bu rpăt păng ma rse, ndrel ma ôp jek ũch gít moh nau dâng bu ji nuieh nter kọt nđay. <sup>25</sup> Jêh bu kăt păng gay ma rpăt, păng ngời đah kôranh taken i gũ dăch ma păng nây: “Di đổng may rpăt du huê phung Rôm, lah ê hõ phat dôih?”\* <sup>26</sup> Tăt ma tăng nau păng lah kọt nây, kôranh taken i nây hăn mboh ma kôranh taken kuông ri: “Moh jan mre kọt nđay? Bunuyh i nây jêng phung Rôm ya.” <sup>27</sup> Kôranh taken kuông nây hăn ôp Pôl, lah ma păng: “Lõng may mboh ma gâp, ngãn lah may nơh phung Rôm?” Pôl ơh: “Ô, ngãn đổng.”

\* **22:20** 22:20: Kar 7:58; 8:1      \* **22:21** 22:21: Kar 9:15; 13:2

\* **22:22** 22:22: Kar 21:36      \* **22:25** 22:25-28: Kar 16:37; 23:27

28 Kôranh taken kuông lah tay ma păng: “Gâp ăn prăk dứt ők, dâng jêng phung Rôm.” Pôl de ơh ma păng: “Gâp jêng phung Rôm ntơm bớh ndũl me ngăh.” 29 Lẽ phung i gay ma ôp păng này du ngai bớh păng ro. Lõng kôranh taken kuông này klach, tăt ma păng gĩt bunuyh i păng đă bu kăt này jêng phung Rôm.

*Pôl gũ bớh năp mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa*

30 Tăt ôi tay ri, kôranh taken kuông này đă bu droh rse rvăk Pôl, jêh ri păng đă mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa dâng lẽ, rgum ta ntũk khân păng, jêh ri păng leo Pôl hăn ta bớh năp khân păng này, yorlah păng ũch gĩt, moh nau dâng phung bri Yuđa ntôn Pôl này.

## 23

1 Jêh ri Pôl uănh phõng jăt mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa ri, lah ma mpôl này: “Hơi phung oh nô kôn̄h va, lẽ nau gũ ngao gâp ta năp măt Kôranh Brah, tăt nar dja gâp gĩt lah lẽ sõng, mâu ôh geh nau đit prêng.”\* 2 Kôranh jan brah dứt kuông rnha Ananês đă bunuyh i gũ dăch kêng Pôl này tap mbung păng. 3 Pôl lah ma kôranh i này: “Kôranh Brah mra lơh may mâu klaih, yorlah may jêng bunuyh i geh nuih n'hâm ndõp mpôn tâm ban ma mpêr lẽ văm i bu hâng ma dak klo nglang. May gũ ta dja gay ma phat dôi h gâp tâm di đăh nau vay bân, yơn

\* 23:1 23:1: Kar 24:16; 2Kô 1:12

ma may đã bu tap gáp jêng tih đah ma nau vay  
bân.” <sup>4</sup> Bunuyh i gủ dăch kêng păng ri lah păng:  
“Moh may bảnh ngời rak suai ma păng kọt này,  
păng i kôranh jan brah dũt kuông i Kôranh Brah  
lễ kơih!” <sup>5</sup> Pôl ơh: “Hơi phung oh nô kôn̄h va,  
gáp mầu ôh gĩt lah păng i kôranh jan brah dũt  
kuông, lah ndri gáp lễ tih, yorlah ta Nau Kôranh  
Brah Ngời geh nchih lah: ‘Lời ôh khân ay may  
ngời djơh ma kôranh phung bon lan may nơm’†.”  
<sup>6</sup> Tăt ma Pôl gĩt bunuyh gủ r̄bũn ta ntũk này, geh  
du mpôl jêng phung Sađôsi, geh du mpôl jăt jêng  
phung Pharisi, jêh ri păng ngời dũt nteh lah ma  
mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa này: “Hơi  
phung oh nô kôn̄h va, gáp dja jêng phung Pharisi,  
bở gáp nơh jêng phung Pharisi đống, bu ũch  
phat dôi h gáp, yor ma bân geh nau rơm rkâk  
bunuyh khât dăk rêh tay!”\* <sup>7</sup> Jêh Pôl ngời kọt  
này, ntũk r̄bũn này jêng tâm nkah nkhat bảl,  
yorlah phung Pharisi, đah ma phung Sađôsi geh  
nau tâm rlăch bảl.\* <sup>8</sup> Phung Sađôsi tâm rlăch yor  
ma khân păng mầu iăt ôh lah geh bunuyh khât  
dăk rêh tay, mầu iăt ôh lah geh tông pãr, mầu  
lah huêng, yơn ma phung Pharisi iăt lễ ndr̄ này  
lah geh dadê. <sup>9</sup> Dôi này geh nau ngời khôh vêt vé  
chuê chuăng ngăn, jêh ri geh nơm nti mpeh ma  
phung Pharisi dăk lah: “Hên mầu ôh say bunuyh  
dja geh nau tih ta păng, klăp lah geh huêng,  
mầu lah tông pãr gủ ngời ndrel păng.” <sup>10</sup> Say  
geh nau tâm rlăch lơ hô, kôranh taken kuông

† 23:5 23:5; NNg 22:28  
Kar 4:1-2; Luk 20:27-40

\* 23:6 23:6; Phi 3:5

\* 23:7 23:7-9;

đã kon taken sỏ mphỏk Pỏl bỏh phung nây leo sỏt ta pỏyh, yorlah pỏng klach bu nkhỏt sa hẻk Pỏl ri. <sup>11</sup> Ta mỏng nây Kỏranh Yẻsu tỏm mpỏl ma Pỏl, dỏk kẻng meng pỏng ri, lah ma pỏng: “Hỏi Pỏl, may lỏi klach ỏh, iỏt ma may mỏh nau khlay Gỏp ta bỏn Rỏm, kỏt may lẻ mỏh ta bỏn Yẻrusalem dja đỏng.”\*

*Bunuyh ỏbỏ tỏm di nau ỏch nkhỏt Pỏl*

<sup>12</sup> Tỏt ỏi tay ri, phung Israel ỏbỏ lẻ tỏm di du ntỏt nau, khỏn pỏng sỏm sỏk ỏn tỏt geh nkhỏt Pỏl mỏ dỏng nhỏt dỏng sỏng.\* <sup>13</sup> Phung i lẻ tỏm di du ntỏt nau nây, geh 40 nuyh rlau. <sup>14</sup> Lẻ phung nây leo bỏl hỏn mỏp ma mpỏl kỏranh jan brah, ndrel ma mpỏl kỏranh jan kar, khỏn pỏng mỏh ma phung nây: “Hẻn lẻ jẻh sỏm sỏk ta bỏh nỏp mỏt Kỏranh Brah, lah ẻ hỏ geh nkhỏt Pỏl, hẻn mỏu ỏh nhỏt mỏu ỏh sỏng. <sup>15</sup> Lah ndri ỏn khỏn may tỏm di bỏl đỏh ma mpỏl kỏranh jan kar phung bri Yuđa dỏng lẻ, ỏp kỏranh taken kuỏng ri, đỏn pỏng leo Pỏl ta ntỏk khỏn may rỏbỏn nây. Khỏn may jan tỏm ban ma ỏch gỏt n'hẻl nau pỏng du tỏ jỏt, hẻn ma gỏ kỏp nkhỏt pỏng ẻ lor pỏng ma tỏt ta dja.”\*

<sup>16</sup> Yỏn ma i mon bu klỏ\* Pỏl ri, pỏng gỏt nau nây, jẻh ri pỏng hỏn mỏp Pỏl ta pỏyh ri, gay ma mỏh ỏn pỏng gỏt. <sup>17</sup> Pỏl kuỏl du huẻ kỏranh taken mỏh ma pỏng: “Đỏn may leo bu klỏ

\* **23:11** 23:11: Kar 18:9-10; 28:30-31      \* **23:12** 23:12: Kar 9:23

\* **23:15** 23:15: Kar 25:2-3      \* **23:16** 23:16: Ta nau ngỏi Grek lah: ‘Kon bu klỏ i yỏh Pỏl’, mỏu lah ‘Kon bu klỏ i ỏh bu ur Pỏl’.

ndăm dja, hăn mập kôranh taken kuống, yorlah păng geh nau ếch mboh̄.” <sup>18</sup> Jêh ri păng leo bu klô ndăm nây hăn mập kôranh taken kuống, mboh̄ ma păng: “Bunuyh dôih rnha Pôl nây nơh, păng kuăl gâp, ăp gâp leo bu klô ndăm dja hăn mập may, yorlah bu klô ndăm i nây geh nau ếch mboh̄ ma may.” <sup>19</sup> Jêh ri kôranh taken kuống nây têk ti bu klô ndăm du bah boh̄ bu, ôp êng păng: “Moh nau may ếch mboh̄ ma gâp mêh?” <sup>20</sup> Bu klô ndăm nây mboh̄ ma păng: “Mpôl kôranh bri Yuđa lể tâm di du ntôr nau, gay ma dẫn may leo Pôl hăn mập mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa ta nar ôi tay. Khân păng jan tâm ban ma ếch gít n'hêl nau păng. <sup>21</sup> Yon ma dẫn may lơi ôh iăt nau phung i nây, kôranh, yorlah lể geh 40 nuyh rlau bu lể kôp trong gay ma lơh păng. Phung i nây lể sơm săk, lah ê hơ geh nkhăt Pôl, khân păng mập ôh nhêt mập ôh sông. Abaş dja khân păng lể ndrăp lể phiao, hôm kôp lôh nau boh̄ may đơm.” <sup>22</sup> Jêh ri kôranh taken kuống ăp bu klô ndăm nây săt, buay păng lơi ăp nkoch ma bu ôh lể nau i păng lể nkoch nây.

### *Bu njũn Pôl ta bon Sêsara*

<sup>23</sup> Jêh boh̄ nây, kôranh taken kuống i nây kuăl kôranh taken păng bar hê mboh̄ ma khân păng: “Mong sần mắng dja hăn ta bon Sêsara, khân may ndrăp taken brồ jông ăp geh 200 nuyh, taken ncho seh 70 nuyh, ndrel ma taken ndjôt tak 200 nuyh. <sup>24</sup> Ndrăp đổng du mlôm seh ăp ma Pôl de ncho, gay ma leo păng hăn mập kôranh kuống Phêlik ma nau đăp mpăn.” <sup>25</sup> Jêh ri păng



nchih sambŭt du n'ha ăn ma kôranh kuông i này, lah kot nđa: <sup>26</sup> “Sambŭt dja tă bôh gáp rnha Klôdês-Lusia, đăn kôh mbah lah ueh ma kôranh kuông Phêlik. <sup>27</sup> Bu klô dja, phung Israel lể nhŭp ũch nkhât lơi păng, yơn ma gáp, ndrel ma taken năn sô rklaih păng lôh bôh phung i này, tât ma gáp gít lah păng jêng phung ðon lan Rôm.\* <sup>28</sup> Gáp njŭn păng ma mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa, yorlah gáp ũch gít moh nau dăng bu ntôn ôbăl.\* <sup>29</sup> Tâng ma nau gáp say bu ntôn ôbăl ma nau vay mpeh ma khân păng nôm đơm, păng mâu geh ôh nau tih tât ma khât săk, mâu lah tât ma nhŭp ma krŭng.\* <sup>30</sup> Jêh ri geh đổng bunuyh hăn mboh ma gáp: Phung Israel abă lể tâm di du ntôn nau ũch nkhât păng. Kot ndri dăng gáp njŭn bunuyh dja ma may ro, ntay dăng gáp đă phung i tơm ntôn này hăn máp mboh nau i này ma may ta này.”

<sup>31</sup> Jêh ri phung taken này leo Pôl hăn ta ðon Ôntipatris dăng măng ro, ðoi nau kôranh taken kuông đă ma khân păng ri nơh. <sup>32</sup> Tât ôi tay ri, hôm rong taken ncho seh đơm hăn ndrel Pôl, khân păng nôm ri plở sât tay a pôyh dja. <sup>33</sup> Tât ta ðon Sêsara, khân păng nđở sambŭt, ndrel ma njŭn Pôl này ăn ma kôranh kuông ri. <sup>34</sup> Jêh kôranh kuông này rở sambŭt i này lể phiao, păng ôp Pôl bôh tă bri. Tât ma păng gít Pôl tă bôh bri Kilikia,\* <sup>35</sup> păng lah ma Pôl: “Kôp tât phung tơm ntôn may a dja, dăng gáp ăn may mboh nkoch

\* **23:27** 23:27: Kar 21:30-33; 22:24-29

\* **23:28** 23:28: Kar 22:30

\* **23:29** 23:29: Kar 18:14-15; 25:18-20

\* **23:34** 23:34: Kar 22:3

nau may ma gâp.” Jêh ri păng đã bu krũng Pôl ta nhieh kuông kađach Hêrôt† jan.

## 24

### *Mpôl kôranh bri Yuđa lah ntôn Pôl*

<sup>1</sup> Jêh Pôl hăn truyh ta bon Sêsara, tât prăm nar bôh koi này, tât kôranh jan brah dũt kuông rnha Ananês, ndrel ma kôranh bri Yuđa abă. Khân păng leo du huê bunuyh blaotâm mboh dôih rnha Totulus, ntôn Pôl ta năp kôranh kuông này.\* <sup>2</sup> Bu kuăl Pôl văch ta ri, jêh ri Totulus ntôm ntôn păng kôt nđă: “Gâp dăn kôh mbah lah ueh ma kôranh kuông Phêlik. Yor ma nau mân ueh may dăng phung hên geh nau đăp mpăn, dăng bri dak hên geh nau rgâl jêng ueh lě jô hoi. <sup>3</sup> Kôt ndri hên kah gít lah ueh ma kôranh dũt hô ngăn tâm ăp tở, lě nau may ăn ma hên tâm ăp ntũk. <sup>4</sup> Gâp mâu ũch ôh rkhuak kôranh jô jong ir đống, gâp dăn kôranh geh nau yố ũch iăt nau hên bar pe tong dôm, <sup>5</sup> yorlah hên say bunuyh dja jan djơh, păng jan ăn nau uh ah ma phung Israel lam neh ntu dja, păng i này jêng kôranh i bu kuăl phung Nasaret\*.\* <sup>6</sup> Jêh ri nđâp ma păng jan bở ma nhieh jan brah ma Kôranh Brah jât, kôt ndri dăng hên nhũp păng [hên ũch phat dôih păng tâng ma nau vay hên,\* <sup>7</sup> yơn ma geh Lusiat† jêng

† **23:35** 23:35: Hêrôt i dja i khât nôk Brah Yêsu hôm kon se (Mat 2:15). \* **24:1** 24:1: Kar 23:2 \* **24:5** 24:5: Nôk này bu kuăl phung i nsing ma Brah Yêsu ‘Phung Nasaret’ đống. \* **24:5** 24:5: Kar 17:6 \* **24:6** 24:6: Kar 21:28-29 † **24:7** 24:7: Rnha săk ngăn păng ‘Klôdês-Lusia’.

kôranh taken kuông, păng rayh mbang bu, ndrel ma mphők bunuyh dja bôh ti hên, <sup>8</sup> jêh ri đã phung ntôn păng hăn máp may ta dja.] Tât may nôm ôp nau bôh păng, may gít ro dăng lể nau i hên ntôn păng.” <sup>9</sup> Mpôl kôranh bri Yuđa iătt nau ntôn này, jêh ri mboh ma kôranh kuông dăng lể nau i này jêng di ngă.

*Pôl ôh nau bu ntôn păng*

<sup>10</sup> Jêh ri kôranh kuông này nchông ti đã Pôl ngoi. Pôl ngoi: “Ô kôranh kuông, lể gáp gít jêh may kôranh phat dôi ta dja lể jô năm, kôt ndri nau gáp ôh dja, gáp mâu geh ôh nau rvê. <sup>11</sup> Yon ma lah may ôp bu, may gít ro, nchô ma <sup>12</sup> nar bôh koi nôm đom gáp hăn yôk mbah Kôranh Brah ta jông gung nhieh jan brah ta Yêrusalem.\*

<sup>12</sup> Bu mâu prot ôh say gáp gũ tâm rlăch đah bu, mâu lah jă bu jan nau uh ah, bol lah ta nhieh jan brah, ta nhieh răn, mâu lah lam ntük ta bon này.

<sup>13</sup> Aăbô dja mpôl i này ntôn gáp jan djôh, yon ma joi ndr như ndr gáp jan djôh mâu ôh say.

<sup>14</sup> Yon ma gáp ăch nkoch sông ăn ma kôranh, gáp yôk mbah ma Kôranh Brah i phung u che hên yôk mbah đong. Gáp yôk mbah păng tâng nau Kôranh Yêsu nti jêng di ngă, tih ma kôranh bri Yuđa lah nau nti i này nklă, yon ma gáp iătt lể nau Môsê nhieh, ndrel ma geh nhieh ta sambăt mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah.\* <sup>15</sup> Gáp geh nau nôm năp rkăk dja ta Kôranh Brah, tâm ban ma mpôl i này đong: Bunuyh sông, bunuyh

\* **24:11** 24:11: Kar 21:15  
3:31; 7:1-6

\* **24:14** 24:14: Kar 26:22-23; Rôm

kue dâk rêh dadê.\* <sup>16</sup> Kot ndri dâng gâp nsrôyh babơ, gay ma jan sông mâu geh ôh nau đit prêng ta nấp mắt Kôranh Brah, ndrel ma ta nấp mắt dâng lể bunuyh.\* <sup>17</sup> Gâp du bơh bon Yêrusalem lể jô năm, jêh ri gâp plở sât ndjôt prăk gay ma koỉ phung o ach ta phung bon lan gâp nôm, ndrel ma jan brah ma Kôranh Brah đong.\* <sup>18</sup> Dôi gâp jan brah nây, bu say gâp gũ ta jông gung nhiih jan brah lể jêh jan nau rao săk gay ma kloh tâng nau vay. Mâu geh ôh tâm r̄bũn bunuyh ôk, mâu lah geh nau uh ah.\* <sup>19</sup> Yon ma phung i say gâp ta jông gung nhiih jan brah nây, geh phung Israeỉ abă tã bơh bri Asi, di lah phung i nây hăn ntôn gâp mboh ma may kôranh, lah khân păng geh nau đah gâp. <sup>20</sup> Mâu lah ăn phung dja nkoch, lah khân păng say nau gâp jan tih mâu lah mâu, nôk gâp lể gũ ta nấp mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa nơh, <sup>21</sup> lah ma geh nau khân păng lah gâp. Nôk nây gâp geh ngơi dăng ma khân păng kot nđa: ‘Khân may sô gâp phat dôi h nar dja, yor ma nau gâp iăt bunuyh khăt hôm dâk rêh đong’.”\*

<sup>22</sup> Phêlik lể gĩt n'hêl jêh ma nau nsing ma Brah Yêsu. Jêh ri păng ăn bu sât, lah ma khân păng: “Kôp tăt kôranh tahen kuông Lusia ta dja, dâng gâp phat dôi h nau khân may dja.” <sup>23</sup> Jêh ri păng đă du huê kôranh tahen krũng Pôl jăt, yon ma păng ăn nau dơh ma Pôl, ndrel ma mâu ôh buay

---

\* **24:15** 24:15: Kar 4:2; 23:6; 24:21; 1Kô 15:23-25; 1Tê 4:14; Dan 12:2 \* **24:16** 24:16: Kar 23:1; 2Kô 1:12 \* **24:17** 24:17: Gal 2:10; 1Kô 9:20 \* **24:18** 24:18-19: Kar 21:26-27 \* **24:21** 24:21: Kar 23:6

bunuyh i hăn kơl păng.

*Pôl mập Phêlik, ndrel ma ur păng*

<sup>24</sup> Geh sân, jât nar bớh kơi nây nớh, kôranh kuống Phêlik hăn ndrel ur păng rnha Trusil, bu ur nây jêng phung Israel. Păng đã bu kuẩ Pôl, jêh ri iăt nau Pôl nơgi nau nsing ma Brah Yêsu Krist. <sup>25</sup> Dôl Pôl nơgi ma nau gũ sớng, ma nau blao măt njrăng sắk ăn gũ di keh, ndrel ma nau phat dôih Kôranh Brah ta nar n'glẻ dủt tay, Phêlik geh nau klach, jêh ri păng lah ma Pôl: “Abao dja may săt bốt dôh, kớp moh nar gáp ru, gáp kuẩ tay may.”\* <sup>26</sup> Phêlik rơm lah Pôl blốl prắk ăn păng, kot ndri dắng păng đã bu kuẩ Pôl hăn tắm mập nkoch bri ma păng ốk tở. <sup>27</sup> Tắt bar nắm bớh kơi nây, geh du huẻ bu klô rnha Pôrkẻs-Phêstus‡ jan kôranh kuống ntrố Phêlik. Yorlah Phêlik ứch ăn mpôl kôranh bri Yuđa rắm maak ma păng, kot ndri dắng păng mắu mớok Pôl.

## 25

*Pôl ứch ăn kôranh kađắch phat dôih păng*

<sup>1</sup> Phêstus tắt ta ðon Sẻsara geh pe nar, jêh ri păng lớh bớh ðon nây hăn a ðon Yẻrusalem. <sup>2</sup> Ta nây mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh bri Yuđa hăn mập Phêstus gay ma ntôn Pôl. Phung nây bonh Phêstus,\* <sup>3</sup> dắn pắng ăn bu njủn Pôl ta ðon Yẻrusalem, gay ma ăn pắng nhớ nuih n'hắm ueh pắng ma kôranh bri Yuđa. Yờn

---

\* **24:25** 24:25: Kar 23:26 ‡ **24:27** 24:27: Rnha gleh pắng geh 'Phêstus'. \* **25:2** 25:2-3: Kar 23:12-15

ma khân păng lě tâm di du ntô nau kôp nkhât Pôl rỏ trong. <sup>4</sup> Phêstus ơ ma phung nây: “Pôl lě bu krũng păng ta ÷on Sêsara, jêh ri gáp plở sât gơnh ta ÷on nây đổng. <sup>5</sup> Lah ndri ăn khân may đả kôranh abă hăn ndrel gáp a ri, jêh ri lah geh tih ta păng, ntôn păng dô.” <sup>6</sup> Phêstus gủ ta ÷on Yêrusalem geh sân, jât nar, jêh ri păng plở sât ta ÷on Sêsara. Tât ôi tay păng gủ ta rnoỉ phat dôih, đả bu leo Pôl ta ri. <sup>7</sup> Tât păng ta ri, mpôl kôranh bri Yuđa i tă bơh ÷on Yêrusalem gủ njôm jũm păng, jêh ri ntôn ôbăl dôih jru jru ỏk ngăn, tih ma mâu ôh say mbơh n'hêl nau tih i nây. <sup>8</sup> Pôl ơ: “Gáp mâu ôh prot jan tih đah nau vay phung Israel, đah nhih jan brah ma Kôranh Brah, mâu lah đah kôranh kađăch ÷on Rôm.”\* <sup>9</sup> Yor ma Phêstus păng ứch nhhơ nuih n'hâm ueh ma mpôl kôranh bri Yuđa, păng lah ma Pôl kỏt nđa: “May ứch đổng hăn ta ÷on Yêrusalem ri ndrel gáp, gay ma gáp phat dôih nau dja?”\* <sup>10</sup> Pôl ơ: “Ta dja jêng ntũk phat dôih kôranh kađăch ÷on Rôm, di ma phat dôih gáp ta dja. Gáp mâu ôh prot jan tih đah ma phung Israel, kỏt may lě gủ n'hêl jêh nau dja. <sup>11</sup> Lah gáp mập jan kue mâu lah jan tih, geh dôih jru tât ma khât sắk, gáp mâu ôh rlăch khât, yơn ma lah nau khân păng ntôn gáp nây mâu ngăn, lah ndri mâu ôh di njũn gáp ăn ma khân păng. Gáp ứch hao nau dja tât a kôranh kađăch ta ÷on Rôm ri.”\* <sup>12</sup> Jêh ri Phêstus tâm nchră đah ma phung kôranh kỏl păng ta nây, păng lah ma

---

\* 25:8 25:8: Kar 24:10-21      \* 25:9 25:9: Kar 24:27      \* 25:11  
25:11-12: Kar 25:25; 26:31-32

Pôl: “May dăn hao nau may a kôranh kađăch ri, lah ndri may hăn a păng dô.”

*Phêstus nkoch dôih Pôl ăn ma kađăch Agripa gĩt*

<sup>13</sup> Tăt sân, jăt nar bôh koi nây, tăt brồ kađăch Agripa\*, ndrel ma oh bu ur păng rnha Bêrênis, khân păng hăn ta ðon Sêsara, gay ma hăn khỗ ôp ueh lăng Phêstus. <sup>14</sup> Kađăch gũ ta ðon nây jô nar, jêh ri Phêstus nkoch nau Pôl ăn ma kađăch nây gĩt, păng lah: “Geh du huê bunuyh dôih ta trôm ndrung i Phêlik ê hỏ phat dôih hôm rong ta nây.\* <sup>15</sup> Dôl gáp hăn ta ðon Yêrusalem, geh mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh bri Yuđa ntôn păng, dăn ăn gáp tễ dôih păng.\* <sup>16</sup> Gáp lah ma khân păng, ta phung Rôm mâu vay geh ôh njũn du huê ăn bu tễ dôih, lah nôm i tơm dôih ê hỏ gũ tâm mập ngoi bôh to bôh dja ðah ma nôm i tơm ntôn lor. <sup>17</sup> Tăt phung i nây ta dja nơh, kah nar ôi tay gáp gũ ta ntũk phat dôih, ndrel ma ðă bu leo Pôl ro, mâu ôh kộp jô. <sup>18</sup> Phung i tơm ntôn păng gũ ta ntũk phat dôih ri dadê ðong, yơn ma mâu ôh say ntôn du ntil ndr tih kuống kọt nau gáp mân lor.\* <sup>19</sup> Khân păng man ma tâm rlăch ta nau vay phung khân păng nôm, ndrel ma nau du huê bunuyh rnha Yêsu lể khât, yơn ma Pôl lah hôm rêh du ri dôm. <sup>20</sup> Yorlah gáp mâu vay phat dôih nau tâm rlăch kọt i nây, ndri dăng gáp ôp

---

\* **25:13** 25:13: Kađăch Agripa dja i kon kađăch Hêrôt-Agripa i geh nkoch ta Kar 12:1-24. \* **25:14** 25:14: Kar 24:27 \* **25:15** 25:15: Kar 25:2 \* **25:18** 25:18-20: Kar 18:14-15; 23:29

Pôl lah păng urch hăn ta ðon Yêrusalem, gay ma phat dôih ta nây†. <sup>21</sup> Yon ma păng urch hao nau dja tât ma kôranh kađăch phat dôih, ndri dăng gáp đă bu krũng păng ta trôm ndrung jât, kôp tât nar gáp njũn păng ăn ma kôranh kađăch.”\* <sup>22</sup> Kađăch Agripa lah ma Phêstus: “Gáp urch iăt nau bunuyh nây ngoi đống.” Phêstus ơh: “Nar ôi tay kađăch tấng nau păng ngoi.”

*Pôl gũ bôh năp măt kađăch Agripa*

<sup>23</sup> Tât nar ôi tay ri, kađăch Agripa, ndrel ma Bêrênis, hăn ta ntũk jrô rbũn kuống rưm khưm ngăn. Ta nây geh phung kôranh taken kuống, ndrel ma phung kôranh ta ðon nây hăn ndrel păng. Jêh ri Phêstus đă bu leo Pôl hăn ta ri. <sup>24</sup> Phêstus lah: “Gáp dăn nkoch ăn ma kađăch, ndrel ma dăng lể bunuyh i văch gũ ndrel gáp ta dja, bunuyh dja dăng lể phung Israel ta ðon Yêrusalem, ndrel ma ta ðon dja, khân păng hăn ntôn păng ta gáp, ndâp ma nter đă nkhat lơi păng. <sup>25</sup> Lống gáp dja mâu ôh say geh nau tih ta păng tât ma khât săk, yon ma săk păng nôm urch dân nau dja hao tât ta kôranh kađăch bân ta ðon Rôm. Ndri dăng gáp mân njũn păng ăn hăn máp kôranh kađăch ta ri.\* <sup>26</sup> Gáp ê hõ ôh geh nau n'hêl nanẽ ma nchih nau păng ma ăn kôranh kađăch i nây gĩt, kơt ndri dăng gáp đă

† **25:20** 25:20: Bon Yêrusalem jêng ntũk geh du mlõm nih brah jan brah ma Kôranh Brah, ntũk a êng mâu ôh geh. Ndri dăng ta ðon i nây geh kôranh phung Israel ők, ndrel ma geh ők bunuyh i blao gĩt mân ta nau vay phung Israel. \* **25:21** 25:21: Kar

25:11-12 \* **25:25** 25:25: Kar 21:36; 26:31



bu kuäl päng hăn mập khân ay may ta dja, yon ma nau khlay i hô nơh jêng ếch mập ma kađăch nơm dja. Lah lôch jêh ôp päng, ri mớ gập geh nau abă ma blao nchih ta sambüt. <sup>27</sup> Yorlah tâng ma nau mân gập, lah njũn bunuyh dôih, ăn geh nchih nkoch n'hêl nané nau ntôn ta sambüt ri đong.”

## 26

### *Pôl ơh nau bu ntôn päng ta năp măt kađăch Agripa*

<sup>1</sup> Kađăch Agripa lah ma Pôl: “Dôl dja gập ăn may dơi ngơi mầu chrao ôh.” Jêh ri Pôl nta ti\* lah: <sup>2</sup> “Ơ kađăch, nar dja gập răm maak hô ngăn, yor ma gập dơi pơng ơh dăng lể nau mpôl kôranh bri Yuda de ntôn gập dja ta năp măt may kađăch, <sup>3</sup> yorlah lể nau vay phung hên lể kađăch gít n'hêl jêh, ndrel ma nau vay khân päng vay hơm tâm rlăch. Ndri gập dăn kađăch ăt nuih ma iăt nau i gập ngơi dja. <sup>4</sup> Dăng lể phung Israel lể gít dadê jêh nau gũ rêh gập nơm bơh jể. Khân päng lể gít jêh bơh nơm nơh gập gũ rêh ta ntũk gập nơm, ndrel ma ta bon Yêrusalem. <sup>5</sup> Lah khân päng ếch nkoch, khân päng lể gít jở ngăn jêh gập jêng mpôl mpeh ma phung Pharisi. Ta phung Israel hên dja, hên jêng phung i ndjôt nau vay phung Israel dăng rlau bu ngăn.\* <sup>6</sup> Yon ma abao dja, nau i bu nhũp phat dôih gập dja, yor ma nau nơm ma nau Kôranh Brah lể ton jêh ma

\* **26:1** 26:1: Bu gít lah: ‘Nta ti’ jêng nau kôh mbah päng. \* **26:5** 26:5: Kar 23:6; Phi 3:5

phung u che hên kǎl e nơh.\* <sup>7</sup> Dâng lẽ ta rnoi deh hên 12 mpôl, hên rnom nau Kôranh Brah ton dja mra tát ngǎn, ndrì dǎng hên nsrôyh ndjôt nau yók mbah Kôranh Brah dǎng mǎng dǎng nar. Ở kađǎch Agripa, yor ma nau rnom i nây dǎng phung Israel ntôn gáp dja. <sup>8</sup> Móm dǎng khân ay may ndrôt hih rhõl máu ứch iǎt nau Kôranh Brah jan ǎn dǎk rēh bunuyh khát? <sup>9</sup> Sǎk gáp nom dja, bõh ntóm nơh gáp mân di ǎn tâm rdǎng ỏk đǎh ma bunuyh i nsing ma Kôranh Yêsu i tǎ bõh bon Nasaret.\* <sup>10</sup> Gáp lẽ jêh jan ngǎn nau i nây ta bon Yêrusalem, jêh ri gáp đon nau tǎ bõh mpôl kôranh jan brah, gay ma nhũp phung kloh ueh i nây ỏk ngǎn tể ta trôm ndrung. Dôl bu ứch nkhát phung khân pǎng i nây, ndǎp ma gáp lẽ tâm di đư ntôr nau ndrēl phung i nây đõng. <sup>11</sup> Gáp hǎn bǎbõ ǎp rỏ nhih rǎbũn phung Israel, gay ma tể dôih phung i nây, nchǎp khân pǎng đǎ mǎbǎr lơi nau nsing i nây. Gáp jì nuh ma khân pǎng dũt hô ngǎn, ndrì dǎng gáp hǎn jan jêr khân pǎng n'ho tát ta bon ta n'gor bri êng.”

<sup>12</sup> “Dôl nây gáp geh nau đơi đǎ nau tǎ bõh mpôl kôranh jan brah. Jêh ri gáp hǎn ta bon Đamas.\*

<sup>13</sup> Ở kađǎch, dôl gáp hǎn rỏ trong nây, nòk nây klǎp lah nar nklang bók, geh ndrơ ang chrát ngǎn tǎ bõh kalơ trók ti ang ta gáp ri rlau ma ang nar, ndrēl ma ang ta phung khân pǎng i hǎn ndrēl gáp ri. <sup>14</sup> Dôl nây dǎng lẽ phung hên chôt ta neh ri dadê, jêh ri gáp tǎng nteh ngơi lah ma gáp ta

\* **26:6** 26:6-8: Dan 12:2; Yôh 5:28; 1Kô 15:23-25; 1Tê 4:14 \* **26:9**

26:9-11: Kar 8:3 \* **26:12** 26:12-18: Kar 9:1-16

nau ngơi Hêbro: ‘Hơi Sôl, hơi Sôl, moh nau may jan jêr ma Gâp mêh? May jan ma Gâp kot nây geh nau jêr ma may ngãn, tâm ban ma ndrôk tâm tòm† ma loyh mplôn, kot nây mâu di vã’.

<sup>15</sup> Jêh ri gâp ôp Păng: ‘Ơ Kôranh, bu moh May ri?’, Păng ơh bơh ti: ‘Gâp dja Yêsu, i may jan jêr nây nơh heh. <sup>16</sup> Yon ma ābāo dja ăn may dâk hõm, Gâp tâm mpōl ma may dja yorlah Gâp ũch sỏ may jan kar ma Gâp, jêh ri ăn may nkoch nau khlay i Gâp ăn may say dja, ndrel ma nau êng êng Gâp mra tâm mpōl ăn ma may ta nar jât nấp tay đõng. <sup>17</sup> Jêh ri Gâp mra rklayh nau rêh may bơh ti phung Israel, ndrel ma bơh ti phung i mâu di phung Israel nôk khân pãng jan jêr ma may. Gâp ăn may hãn ta phung i mâu di phung Israel, <sup>18</sup> gay ma nti khân pãng ăn pơk nuh n’hâm ma nau Kôranh Brah, ăn khân pãng du lôh tã bơh ntũk ngo, jêh ri hãn ta nau ang, du lôh tã bơh nau dơi Satăng i kôranh mpôl brah djơh, jêh ri plở sât ma Kôranh Brah‡, ri mơ Kôranh Brah yỏ khân pãng mâu hõm kợp nau tih khân pãng, jêh ri Kôranh Brah ăn khân pãng gũ ndrel phung i Kôranh Brah lể kợp kloh ueh jêh, yorlah nsing ma Gâp’.”

<sup>19</sup> “Ơ kađăch, kot ndrì dăng gâp mâu ôh rlăch đah nau i gâp tâm say nây.\* <sup>20</sup> Jêh ri gâp mbơh

† **26:14** 26:14: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Tâm thăk’. ‡ **26:18** 26:18: ‘Ntũk ngo’ jêng phung bunuyh i mâu ôh nsing ma Kôranh Brah, ndrel ma bunuyh i nây ta nâm nau dơi Satăng đõng. ‘Hãn ta nau ang’ jêng phung bunuyh i lể sât nsing jêh ma Kôranh Brah.

\* **26:19** 26:19-20: Kar 20:21; Gal 1:16-17

nkoch ăn bu rgâl nuh n'hâm dj'oh, plở sât ma Kôranh Brah, jêh ri ăn lể ndr i khân pãng jan n'oh lể geh tâm di đah nau rgâl nuh n'hâm dj'oh ngãn. Bơh ntóm bôk dak gáp lor mboh nkoch ndr i này ta bon Đamas, jêh ri ta bon Yêrusalem, ndrel ma dâng lể bri Yuda, n'ho tât ma phung i mâu di phung Israel đong. <sup>21</sup> Yor ma nau i này dâng phung Israel abă nhữp gáp ta jông gung nhih jan brah, jêh ri öch nkhât gáp jât. <sup>22</sup> Yon ma geh Kôranh Brah mât njrăng gáp tât nar dja, ndri dâng gáp hóm rêh dâk ta dja, dâng gáp dơi mboh nkoch nau khlay ta nấp phung bu jể bu kuông. Gáp mâu geh mboh nkoch rlau đah ma nau mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, ndrel ma nau Môsê i lể geh nchih kăl e n'oh.\* <sup>23</sup> Khân pãng ngoi lah Brah Krist i nôm rklaih i Kôranh Brah de njuâl ri iât ma geh nau jêh jôt tât Pãng khât, jêh ri Pãng dâk rêh lor bu ma dâng lể bunuyh. Kơt ndri Pãng ăn nau ang ta nuh n'hâm phung Israel, ndrel ma phung i mâu di phung Israel, geh nau khlay mboh nkoch ma nau rklaih."

<sup>24</sup> Dôl Pôl hóm e ngoi này, Phêstus nter dũt nteh lah pãng: "Hơi Pôl, lể trời may này mẽ, may nti lãn ôk ir dâng jêng trời!" <sup>25</sup> Pôl ơh ma pãng: "Ơ kôranh Phêstus, gáp mâu geh trời ôh. Nau gáp ngoi jêng ngãn, jêng di. <sup>26</sup> Kađäch Agripa dja lể ơm gĩt nau dja, kơt ndri dâng gáp bãnh mboh nkoch ma pãng mâu geh nau klach, yor ma gáp gĩt kađäch lể gĩt dadê jêh, yorlah lể nau dja

---

\* **26:22** 26:22-23: Kar 3:18; 17:2-3; Luk 24:44-46; 1Kô 15:20

mâu ôh jan mpôn ta ntũk ndöp.\* <sup>27</sup> O kađäch, ah may iăt đổng nau mpôl bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah käl e nớh? Gáp lể gít ngăn may iăt ngăn ro.” <sup>28</sup> Kađäch Agripa lah ma Pôl: “Hôm e du blât jât, may jan ăn gáp boi jêng bunuyh nsing đổng.” <sup>29</sup> Pôl ơh ma kađäch: “Bôl lah hôm du blât, mâu lah hôm jô boh nấp, gáp vớh vớl ma Kôranh Brah mâu ôh đơn ăn ma kađäch đơm, gáp ếch ăn ma dăng lể phung i gũ iăt gáp ta nar dja, ăn tâm ban ma gáp đổng, tih ma nau i bu kât ma rse rvăk dja mâu ôh ăn kot.”

<sup>30</sup> Jêh ri kađäch Agripa, kôranh kuống Phêstus, Bêrênis, ndrel ma dăng lể bunuyh abă i gũ ta nây, leo bảl dâk drum <sup>31</sup> du lôh boh ntũk nây, tâm lah ndrăng khân păng: “Bunuyh dja mâu ôh say geh nau tih tât ma khât sâk, mâu lah tât ma kât ma rse rvăk.”\* <sup>32</sup> Kađäch Agripa lah ma Phêstus: “Lah bunuyh dja ê hỏ lãn đăn hao nau a kôranh kađäch, dơi bók ăn păng lôh.”\*

## 27

### *Bu njũn Pôl ta bon Rôm*

<sup>1</sup> Tât lể kôranh kuống ăn hên jũr ncho duk hãn ta bon Rôm bri Italy, bu njũn Pôl, ndrel ma bunuyh dôih abă êng ăn ma du huê kôranh taken rnhă păng Julês, phung taken păng nây jêng phung taken kôranh kađäch. <sup>2</sup> Hên ncho du mlôm duk kuống i tă boh bon Adramit, i lể ndrăp hãn rỏ meng kớh ta bon êng êng ta bri Asi. Geh

\* **26:26** 26:26: Yôh 18:20

\* **26:31** 26:31: Kar 21:36; 25:25

\* **26:32** 26:32: Kar 25:11-12

Arisđarkus jêng bunuyh bôh ðon Têsalônîk bri Masêđôn, hăn ndrel hên ta ri đống.\* <sup>3</sup> Tât nar ôi tay hên nsrũng ta ðon Sidôn, Julês geh nuh n'hâm ueh ma Pôl hô ngăn, ăn păng hăn ta jay mât jăng păng nôm ri, gay ma ăn bu kôl nđơ ma păng.\* <sup>4</sup> Jêh ri hên lôh bôh ðon nây ncho rỏ gôl dak Kipros der rỏ meng i ngai bôh sial, yorlah ncho rỏ bôh chông sial. <sup>5</sup> Jêh hên glăt dak văch dak văch bri Kilikia, ndrel ma bri Pamphilia, hên tât ta ðon Mira bri Lukê. <sup>6</sup> Ta ðon nây kôranh taken joi geh du mlôm duk kuông tã bôh ðon Aleksantri, i ếch hăn ta bri Italy, jêh ri păng leo hên ncho duk i nây. <sup>7</sup> Hên ncho mbơi mbơi hăn jât năp jô nar, dăng geh ma tât tâm sông ma ðon Kanidôs, mâu đơh mâu nơnh ngăn, yorlah geh sial khôm tã bôh năp hên ri. Jêh ri teng jât ntũk Salmôn ta gôl dak Kret, ncho rỏ gôl dak nây rỏ meng i ngai bôh sial. <sup>8</sup> Hên ncho rỏ meng nây, hên ncho n'hot ntũk Salmôn i nây mâu đơh mâu nơnh dăng tât ta du ntũk, bu rnha lah 'Ntũk ueh nsrũng duk', dăch ma ðon Lasê.

<sup>9</sup> Yor ma mbơi ir, jêh ri nau nhêt bũn ăt sông sa\* lể jêh, ndrel ma khay sial pôh lể bôh ma tât đống, lah hăn jât năp jât klach lah geh nau jêr, ndrî Pôl mbôh ma khân păng:\* <sup>10</sup> "Ơ khân may, gáp lể gít jêh, lah bân mâu gũ ta dja bốt, lah hôm

\* **27:2** 27:2: Kar 19:29; Kôl 4:10      \* **27:3** 27:3: Kar 24:23; 28:16

\* **27:9** 27:9: Bũn dja jêng du ntil bũn ta phung Israel i geh nau khlay dũt hô ngăn, nar nây kôranh jan brah dũt kuông nkhât mpômpa (siũm) ma chuai nau tih phung Israel dăng lể. (KLê 16; 23:26-32; NKơ 29:7-11).      \* **27:9** 27:9-10: 2Kô 11:25-26

e hăn jât năp jât mra geh nau tât jêr ngăñ, mâu ôh đơn geh jêr ma đrăp ndr, ndrêl ma duk đơm, păng geh nau jêr tât ma săk bân nơm jât.” <sup>11</sup> Yơn ma kôranh taken mâu ếch ôh iătt nau Pôl ngơi nây, păng iătt ma bunuyh i tơm bơk duk, ndrêl ma bunuyh i tơm duk nây đơm. <sup>12</sup> Yơn ma ntũk bu nsrũng duk nây mâu lăng ueh ôh ma gũ rlu ta khay sial pôh†, ndrì dăng geh ők bunuyh i ếch ăn duk hăn n'hot jât năp oi. Nkhêp ma đơi hăn tât ta bôn Phênich, jêng ntũk bu nsrũng duk du ntũk ta gôl dak Kret, gay ma gũ rlu ta ntũk nây ta khay sial pôh. Ntũk i nây geh bar trong ma lôh lăp ta dak văch dak văr, jêng ntũk geh n'hũt ma sial ta khay sial pôh.

### *Geh sial phũt*

<sup>13</sup> Dôl nây geh sial khôm lêt hêt tă mpeh bơh đơng ri. Khân păng mân lah jêng di đăh nau khân păng ếch. Jêh ri bu uih rse mông loyh n'gông duk tể ta kalơ duk ri, ntơm ncho hăn rồ meng gôl dak Kret ri. <sup>14</sup> Yơn ma du blăt bơh kơi nây, geh du ntil sial phũt đũt dăng, bu rnha lah 'Sial phũt Ôrakliđôn', khôm tă bơh gôl dak ri ăn bah ngai. <sup>15</sup> Hên r̄bông duk jât sial nây mâu hôm ôh đơi, jêh ri hên ăn duk tâng sial de rdu. <sup>16</sup> Tăt ta du mlôm gôl dak jễ ri rnha Khlôđă‡, ta gôl dak i nây hên ncho rồ ntũk n'hũt, jêh ri hên n'hao duk jễ§ bơh dak, kăt ta kalơ mâu đơh mâu nơnh ngăñ.

† 27:12 27:12: Bu kuăl lah: 'Khay ji kăt' đơng. ‡ 27:16 27:16: Mâu lah 'Khaodă'. § 27:16 27:16: Khân păng geh du mlôm duk jễ ma hăn a kơh, lah duk kuông hăn mâu đơi.

17 Jêh n'hao kê lã phiao ri, hên sỏ rse brăt ma put jũm duk kuống ri, njrăng lơi ăn blôh chah. Hên klach sial rdu duk tăt ta ntũk thời i bu kuẩ lah 'Sortis', ndrì hên nklăch du mlôm tơm si n'hông gay ma ăn duk mbơi, jêh ri hên ăn duk kuống ri tâng sial de rdu. 18 Tăt nar ôi tay ri, khân păng nklăch mẵr lơi ndr' rdeng ta kalơ duk nây gay ma n'gỏch duk, yor ma sial phũt dũt hô ngăn. 19 Tăt nar pe, phung hên i gũ ncho ta kalơ duk ri, nklăch mẵr lơi ndr' i đống ma jan kar ta duk nây đống. 20 Lẽ jỏ nar hên mâu hôm ôh say nar say mẵh\*, yorlah geh mih ndập ma sial phũt nây hôm e dũt đấng ngăn, jêh ri hên mâu hôm đống ôh rơm ma rêh.

21 Lẽ jỏ nar hên ăt mâu ôh geh sa ndr'. Pôl dâk ta n'gul phung khân păng ri, jêh ri lah: "Ô oh nô, lah khân may iăt nau gập nờh, lơi lôh ôh bớh gỏl dak Kret nây, khân may mâu geh ôh nau jêr, nau roh kớt nũa. 22 Abaş dja gập đẫn khân may lơi ôh bah rơm, yorlah mâu geh ôh du huê bunuyh khât ta phung khân may, man ma djớh i duk đơm. 23 Gập lẽ gít jêh, yorlah a mẵng nờh, Kôranh Brah i gập yớk mbah, Păng njuẩ tông pẩ Păng nờm dâk kêng meng gập ri, lah ma gập:\* 24 'Ô Pôl, may lơi klach ôh, Kôranh Brah lẽ ăn may dâk ta nấp kôranh kađăch ngăn ro. Păng lẽ iăt nau may mbớh sỏm, rklaih đấng lẽ bunuyh i hẵ ndrêl may'. 25 Lah ndrì, ớ khân may, lơi

---

\* **27:20** 27:20: Nar, ndrêl ma mẵh geh nau khlay hô ngăn ma gít ah mpeh duk hẵ ta dak vắch dak vắ. Lah mâu ôh say mâu gít trong ma hẵ. \* **27:23** 27:23-24: Kar 8:26; 18:9



klach ôh, yorlah gâp nsing lě nau ngơi Kôranh Brah ma gâp, păng mra geh kơt nây ngăn. <sup>26</sup> Yơn ma duk bân dja, mra khan ta meng ta du ntũk gôl dak.”

<sup>27</sup> Tât lě 14 nar duk hên n'hông rỏ dak văch dak văr Adrê. Dôl nây klăp lah lě n'gul măng, phung i jan kar ta duk ri ndôn lah lě bơi tât meng kơh. <sup>28</sup> Khân păng nklăch rse veh jru dak, say jru dak 37 met. Tât du băt, khân păng veh jât hôm 28 met. <sup>29</sup> Jêh ri khân păng nklăch rse mông loyh n'gông duk puăn mlôm bơh chiăng duk ri, klach lah duk geh tom lữ, n'ho ma gũ mbơh sơm dẫn gay ma gơnh ang. <sup>30</sup> Phung i tơm duk ũch nchuăt ntơi duk kuống ri, khân păng drih nklăch duk jẻ jẻ a dak su jan lơh tâm ban ma uih rse mông loyh n'gông duk ma tẻ bơh bôk duk ri. <sup>31</sup> Jêh ri Pôl lah ma kôranh taken, ndrel ma kon taken: “Lah phung nây mâu hôm ta kalơ duk dja, khân may mâu rêh ôh.” <sup>32</sup> Jêh ri phung taken sreh rse duk jẻ nây tũp rngăt a dak su. <sup>33</sup> Tât bri bơi ang, Pôl kuăl bu dăng lě, păng lah: “Ơ oh nô, lě 14 nar ngăn, khân may gũ rngot đơm ăt mâu geh ôh sa ndr. <sup>34</sup> Ābaơ dja khân may sa dô, păng ma rêh, yorlah mâu geh ôh du huê bunuyh ta phung khân may roh hêng.” <sup>35</sup> Jêh păng ngơi kơt nây, păng sỏ nũmpăng, lah ueh ma Kôranh Brah ta năp dăng lě bu ri, jêh ri păng gích sa. <sup>36</sup> Dăng lě bu ta kalơ duk ri, nuih n'hâm khân păng ntơm geh suan jât, leo bảl sa dadê. <sup>37</sup> Dăng lě phung hên ta kalơ duk ri, geh 276 nuyh. <sup>38</sup> Jêh sa hơm lě phiao ri, khân păng pư nklăch ba đao a dak

su, gay ma n'gõch oi duk.

*Duk ngõm ta dak*

<sup>39</sup> Tât bri lể ang, phung ta kalơ duk ri say du ntũk gôl dak, mâu ôh gĩt nãl gôl dak i nây, khân pãng say kuâl dak geh neh choyh rỗ meng gôl dak ri. Khân pãng ũch nsrũng duk ta nây, lah ma dơi. <sup>40</sup> Jêh ri khân pãng sreh lơi rse brát n'gõng duk ri a dak su, nkre ma ntlơi mỗng loyh ta dak ri, ndrel ma drih rse băt duk ri đõng. Jêh ri khân pãng đõt n'hao bok ta kalơ duk mpeh bõh nấp duk ri, gay ma ăn sial rdu duk hãn jăt meng kơh ri. <sup>41</sup> Yơn ma duk tỗl neh choyh ta plãng dak hoch tâm chrôh, n'ho ma khan i bôk duk ta ri, i chiãng duk ri chah lể phiao yor ma dak de rbuh dãng ngãn. <sup>42</sup> Phung taken ũch nkhât lơi phung bunuyh dôi<sup>†</sup> ta kalơ duk ri ăn lể phiao, klach lah abã bu re nchuẩt bõh nây. <sup>43</sup> Yơn ma kôranh taken nây ũch kơl rklaih Pôl, kơt ndri dãng pãng rơih lơi nau nây, pãng đã bu moh i blao re, nsẩt re lor a kơh ti. <sup>44</sup> Bu moh i mâu blao re ri, pãng đã nhũp mpuẩl kađar, mâu lah ta mpir duk ri. Kơt ndri dãng, dãng lể bunuyh tât a yôk dadê, mâu ôh geh nau a nau ri.

## 28

*Pôl ta gôl dak Malit*

<sup>1</sup> Tât hên lể klaih jêh, ri mớ gĩt nãl lah gôl dak i nây rnha gôl dak Malit. <sup>2</sup> Bunuyh ta gôl dak i nây khân pãng rom hên ueh ngãn, mâu hôm ôh blao

---

<sup>†</sup> **27:42** 27:42: Phung taken nây klach lah bu tể dôi<sup>h</sup> khân pãng kuống, lah du huê bunuyh dôi<sup>h</sup> i nây klaih.

ntât. Khân păng sũnh ùnh jă dâng lě phung hên ri hăn njõr ùnh, yorlah nôk nây geh mih, ndrel ma ji kăt đõng. <sup>3</sup> Pôl dõnh rkeh rkõnh du mpu tể ta ùnh ri, geh du mlõm bêh ku dõh ùnh hung lõh bõh nây, chõk ti Pôl ri. <sup>4</sup> Bunuyh ta gõl dak nây say bêh khan ta ti Pôl ri, khân păng tâm lah: “Bunuyh i nây lě tă nkhât bu ro, bol lah păng mhe klaih tă bõh dak văch dak văr kađõi, brah i plõng nau djõh\* mâu ôh ăn păng rêh.” <sup>5</sup> Jêh ri păng rteh bêh nây a ùnh su, yõn ma Pôl nõm ri mâu ôh ji.\* <sup>6</sup> Bunuyh ta gõl dak nây, bu kõp uănh păng môr săk jăn, mâu lah chõt khât. Tăt ma jõ bu mâu ôh say păng geh nau ji, jêh ri bu plăch nau mân, lah păng brah chrao.\*

<sup>7</sup> Dăch ta ntũk nây geh neh du ntũk, jêng neh du huê kôranh ta gõl dak nây rnha Puplês, păng rom hên ueh ngăñ ăn hên gũ ta nây pe nar. <sup>8</sup> I bõ Puplês ri ji kop, ndrel ma ji vănh ndũl bêch ta gre, Pôl hăn ta jay păng ri, mboh sõm tể ti ta păng, jan ăn păng bah.\* <sup>9</sup> Kot ndri dâng geh bunuyh ji dâng lě ta gõl dak nây, khân păng leo bắ hăn ta Pôl, jêh ri bah dadê. <sup>10</sup> Khân păng geh nau yõk ma hên ăn ndr õk ma hên. Tăt nar hên lõh ncho duk bõh ntũk nây, khân păng kõi ndr ăn hên de ma đõng.

### *Pôl ta ãon Rôm*

\* **28:4** 28:4: Bunuyh ta gõl dak nây geh nsing ma ntil brah êng êng, ta ntil brah i nây geh du ntil brah bu ur i bu kõp plõng ma ndr djõh bu jan. \* **28:5** 28:5: Mar 16:18 \* **28:6** 28:6: Kar 14:11 \* **28:8** 28:8-9: Kar 19:11-12

11 Hên gũ ta gôl dak nây geh pe khay, jêh ri hên ncho du mlôm duk kuông, rnha 'Điôsakôr'. Duk i nây tă bôh ðon Aleksantri, nsrũng gũ ta gôl dak nây ta khay sial pôh. 12 Tât ta ðon Sirakus, hên gũ ta ðon nây pe nar. 13 Jêh bôh nây hên ncho rỗ meng tât ta ðon Rêkêm. Tât ôi tay geh sial tă mpeh bôh đống ri, hên ncho bar nar dâng tât ta ðon Putiyôli. 14 Ta ðon nây hên máp ma phung nsing abă, khân păng jă hên gũ ta nây pơh nar. Tă bôh nây tât ta ðon Rôm hên brỗ hăn ma jông. 15 Phung nsing ta ðon Rôm ri, khân păng tăng lư bu nkoch hên, geh khân păng abă hăn chũa hên tât ta ntũk bu tách đrăp rnha Aphês, ndrel ma geh abă êng jât hăn chũa hên ta ðon geh jay veh bêch pe mlôm†. Tât Pôl say khân păng ri, păng lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri păng geh sât n'hâm sât suan hô ngăn.

16 Hên tât ta ðon Rôm ri [kôranh taken njũn bunuyh dôih ma kôranh taken kuông ta mpôl kôranh taken njrăng, yơn ma] Pôl bu ăn păng gũ jay êng. Geh du huê taken gũ uãnh păng. 17 Tât pe nar nây, Pôl kuăl mpôl kôranh phung Israel ta ðon Rôm tâm rbũn. Tât bu lě râng ta ri dadê jêh, Pôl ngơi: "Ơ oh nô kôngh va, gáp mầu prot ôh geh nau tâm rdâng đah phung Israel, mầu lah đah nau vay phung u che bân kăl e. Bu nhữp chấp gáp ta ðon Yêrusalem, jêh ri njũn gáp ta ti phung Rôm.\* 18 Jêh phung Rôm ôp jek gáp ri, khân păng

---

† 28:15 28:15: Ntũk tách đrăp Aphês ngai bôh ðon Rôm geh 70 kilômet, ðon geh jay veh bêch pe mlôm ngai bôh ðon Rôm geh 53 kilômet. \* 28:17 28:17: Kar 21:26-33

ũch bôk lơi gâp, yorlah bu mâu ôh say nau tih ta gâp tât ma khât săk.\* <sup>19</sup> Tih ma mpôl kôranh bri Yuđa mâu ũch ôh, kôť ndri dăng iăť ma gâp hao mập tât ma kôranh kađăch dja. Yơn ma mâu di ôh lah gâp dja gay ma ũch ntôn phung bắl mpôl bắn nơm.\* <sup>20</sup> Kôť ndri dăng gâp ũch kuăl khắn may, ũch mập khắn may, gay ma tâm ngơi bắl. Yor ma nau nơm phung Israel i Kôranh Brah njuăl Brah Krist gay ma rkłaih phung bắn, dăng geh ma gâp geh rse rvăk kôť nđă.” <sup>21</sup> Phung nậy ơh ma pắng: “Hên mâu ôh prot đơn sambűť tă bớh bri Yuđa ma nau may dja, mâu prot đống geh bunuyh hắn mớh nkoch, máu lah ngơi nau đơh bớh may. <sup>22</sup> Yơn ma hên ũch iăť nau may ngơi tă bớh nau mắn may nơm, yorlah hên lắ gít bu tâm rdăng đăh ma mpôl khắn may i nsing ma Yêsu ăp ntűk.”

<sup>23</sup> Jêh ri khắn pắng tâm nal nar tâm mập bắ tay du tở jắť. Tắť nar nậy geh bunuyh ốk ngắn hắn ta jay Pôl gű ri. Jêh ri pắng mớh nkoch nau khlay nau Kôranh Brah ũch mắť uắnh ma bunuyh, ntơm bớh ôi tâť mắng. Pắng sớ sambűť Nau Vay Mớsê, ndrel ma sambűť mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kắl e nớh, mớh nkoch jắ khắn pắng sắť nsing ma Brah Yêsu.\* <sup>24</sup> Geh bunuyh ắbắ bu iăť nau pắng ngơi nậy, geh bunuyh ắbắ đắng ko máu iăť ôh. <sup>25</sup> Pôl say khắn pắng du lớh bớh ntűk nậy máu geh du ntớť nau, pắng lah jắť: “Brah Huềng Ueh i kloh ueh

---

\* **28:18** 28:18: Kar 25:18-19; 26:31-32      \* **28:19** 28:19: Kar 25:11-12      \* **28:23** 28:23: Kar 17:2-3; Luk 24:44-46; Rôm 1:2

lễ mboh jêh ma u che bân kă e nơh, Păng mboh  
tâng ma bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah  
rnha Êsai, jêng di ngân, kot nđã:

26 'Hăn joi hõm phung bon lan nây, jêh ri mboh  
nkoeh ma khân păng:

'Khân ay may tăng ãbơ tih ma mâu vât,  
Uãnh ngãn tih ma mâu ôh say<sup>‡</sup>,\*

27 Yorlah nau mân khân păng dja jõ ngãn vât,  
Tôt lể nsêt,

Khân păng lể nhêp mắt.

Kot ndri dâng khân păng uãnh mâu say,

Iăt mâu tăng, nau mân khân păng mâu vât.

Jêh ri lah khân păng mâu kot nđã, khân păng  
rgâl nuih n'hâm plở sât ma Gáp,

Gay ma Gáp jan bah nau ji, ăn khân păng  
ueh lăng<sup>†</sup>.

28 Kot ndri ăn khân may gít, Kôranh Brah mboh  
nkoeh nau Păng rklaih dja ma phung mâu di  
phung Israel, khân păng mra iăt ro."<sup>\*</sup> 29 [Lôch  
jêh Pôl ngoi nau nây, phung Israel i nây du lôh  
ndâp ma tâm nchră ndrăng khân păng nơh hô  
ngân].

30 Pôl gũ ta jay păng nkhôm ri jõ bar nãm ngãn,  
bu moh i hăn máp păng, păng rom dadê. 31 Păng  
mboh nkoeh nau Kôranh Brah ùch mát uãnh ma  
bunuyh, ndrel ma ntùm nti bu ma nau Kôranh

‡ 28:26 28:26: Geh nau khlay lah: 'Khân ay may tăng nau  
Kôranh Brah ãbơ tih ma mâu vât moh nau khlay, khân ay  
may uãnh ngãn nđơ Kôranh Brah jan, tih ma mâu vât moh nau  
khlay'. \* 28:26 28:26-27: 2Kô 3:14-16 † 28:27 28:27: Êsa

6:9-10 \* 28:28 28:28: Rôm 11:17-24

Yêsu Krist. Păng bǎnh hô ngǎn, mǎu geh bu buay pǎng đống.

**Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp  
Mhe  
Mnong, Central: Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm  
Rnglăp Mhe New Testament**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Mnong

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

e066eeff-60da-5ff7-9822-f65015bcd247